

F.Almanya dışındaki diğer Avrupa ülkelerinden,Kutlu ve Sargın'a refakat eden 1.delegasyon üyelerinin isim ve adresleri.

1-Charles Lederman (F) -Hukukçu/Senatör

Adresi değiştiği için Fransadan öğrenmek gerekir.

2-Manuel G.Fonseca (E) -Ulusal Parlamento üyesi

a)Asturias

c/H.H.Fresno, 6, 3;lzda

E-GIJON Tel.985/38 90 87

b)Madrit Tel.232 41 46

3-Jens Peter Bonde (DK) -Avrupa Parlementosu üyesi

Skoubrynet 39

DK-2880 Bagsuard,Tel.01-372 066 (d)  
02- 49 025 (p)

4-Stratis Korakas (GR) -Ulusal Parlamento üyesi

Leof.İraklion 145

Perissos

GR-Athenes Tel.25 23 543

5-Luciana Castellina (İ) -Avrupa Parlementosu üyesi

6-John Bowden (GB) -Hukukçu

1/3 Dyers Buildings

Holborn

GB-London EC 1 N 2JL.

Tel: 01-831 30 30

Tex: 89 53 097 seised G

Fax: 01-831 7197

7-Anne de Boer (NL) -Ulusal Parlamento üyesi

Sarphatistraat 74 HS

1010 GR

NL -Amsterdam, Tel: 020-236 792

8-Françoise-Germain-Robin (F) -Gazeteci

137 Aw. de Wagram

F-75017 Paris, Tel:424 68 269 (d)

9-Eftichis Palikaris (GR) -Gazeteci

L.İraklion 145

Perissos

GR-Athenes, Tel:252 13 52 (d)

252 20 02

322 40 05

## - RAPOR -

- a) - Dayanışma çalışmaları kapsamında kurulan örgüt ve kişi ilişkileri daha önce rapor edildi. Bu ilişkiler daha da genişletilerek sürdürülmektedir.
- b) - Başlangıçtan beri yapılan dayanışma etkinlikleri konusunda bilgi verilmişti. Geçtiğimiz son bir aylık konuya yönelik çalışmaların raporu ektedir.
- c) - Bulduğumuz şehirden davaya gözlemci olarak Türk-Alman-Demneği Başkanı, DKP üyesi ve aynı zamanda Alman Mazarlar Birliği üyesi de olan Hans van Oeyen, Alman Yazılar Birliğini temsilen 21 Eylül '88'de katıldı. Gözlemlerine yönelik bölgesel bir bilgilendirme toplantısı yapılması planlanmaktadır. Bu konuya ilişkin haber ve raporu daha sonra iletceğimizi bildiririz.
- d) - Bölgenizde dayanışma çalışmalarını daha geniş bir tabana oturtmak amacıyla, "Kutlu ve Sargınla dayanışma girişimi"nin ardından geçtiğimiz yaz başı bir "koordinasyon girişimi" oluşturuldu. Bu girişim öncelik ve özellikle uluslararası dayanışma ve insan hakları mücadelesi temelinde ortak eylemler yapmayı amaçlamaktadır.

Birisiimin bu konulara yönelik somut ge-  
çmiş günlerdeki çalışmaları rapor halinde  
ekte sunulmuştur.

e) Bundan sonraki çalışmalara yönelik görüş  
ve önerilerimiz şunlardır:

1. Merkezi bilgilendirme ve koordinasyonun  
daha işler hale getirilmesi, bu kapsamda  
Türkiye'ye yönelik daha fazla informatif-  
matizeme sağlanması, daha değişik türden  
etkinliklere yönelinmesi. vs.
2. Rapolar etkinliklere tüm yoldaşlarımızın  
düzenli ve aktif katılımı ve ayrıca  
keneli düzeninde daha geniş bir Türkiyeli  
kesimlere ulaşılamaması genel eksik-  
likler olarak değerlendirilmiştir. Ancak  
madde dayanışma kapsamında oldukça  
geniş bir kesimin desteğinin sağlanması-  
da yoldaşlarımız başarılı çalışma sürdürdü-  
leri söylenebilir.

Selamlarımızla.

M-Ergin M.Göker

- Rapor -

Şehrimizde Sargın ve Kutlu yoldaşlarla dayanışma çalışmalarında, Değişik parti, kuruluşlar ve kişilerle ilişkiler kuruldu. Örneğin: SPD, Yeşiller, DGB

a - VVN, ESG, DKP, FIM (Barış örgütü) Naturwissenschaftler IGM, SDAJ, İnsan hakları kuruluşu, ~~ADH~~ TUDEM, Volkspedalen (Halkın fedaileri) Avukatlar, Öğretmenler Profesörler, Sanatçılar (GGUA, Sığınmacıları koruma örgütü)

b - Bu örgüt ve kişilerle ilişkilerde varılan sonuçlar olumlu idi. Örneğin bazılarının, Türkiye'deki bakanlıklara, partilere, yoldaşlarımızın tutuklanmalarını kınayan ve bunların hepsini serbest bırakılmalarını isteyen, telgraf, telefon, dayanışmalarında bulundular.

Posta kartlarının imzalanmasında bulundular. Köln'de yapılan uyarı nöbetlerine dayanışma mezası gönderdiler, Türkiye Aydınlarıyla Dayanışma

Girişimi adına hazırlanan çağrıya imza attılar. Şehrimizde ESG ve İnsan haklarının öncülüğü ile gerçekleştirilen Türkiye'de İnsan hakları Kutlu ve Sargın'da örgütlük içerikli basın toplantısına katıldılar.

Şehrimizde yaptığımız uyarı nöbetlerinde, yunanlı Granlu ve değişik Alman kuruluşlarından destek gördük. Yüksek okullarda yapılan eğlencelerde yoldaşların dayanışmalarına katkıda bulunabilmek amacıyla bizlere yemek satma olanakları sağlandı.

c - Bulduğumuz şehirden henüz davaya hiç bir örgüt-  
ten kimse gözlemci olarak gitmedi.

Fakat bu konuda çalışmalarımız devam etmektedir.

Şu ana kadar SPD, IGM, IG druck, Yeşiller  
İnsan hakları, GGUA, VVN, Barış girişimi, Yabancı  
öğrenci kuruluşu ASTA, DKP ile ilişkiler kurduk.

SPD gidecek kişinin masraflarını çok tutacağını; bunun  
için Almanya çapında Türkiye'ye davaya giden bir  
SPD liji çağırıp şehrimizde yapacağımız basın toplantı-  
sına davet edilmesini önerdi.

Şu anda somut olarak İnsan hakları kuruluşundan,  
Yeşillerden, DKP den gözlemci gönderme konusunda  
uğraşıyoruz. Önümüzdeki günlerde kaç kişinin gözlemci  
olarak gideceği kesinleşecek.

d - İlişkilerimizi geliştirmemize yardımcı olacak ortak  
noktalar: Türkiye'deki gelişmeler hakkında, kuruluş ve kişilere  
duyarlılık kazandırmak, kurulan ilişkileri geliştirmek  
ve sürekli kılmak. - Onları en iyi şekilde bilgilendirmek  
- Birler ve onlarla belirli konularda çalışabileceğimizi  
kanıtlamak, - Onların buradaki yabancı işçilerin  
sorunlarına karşılık duyarlı çalışmalarını sağlamak  
- İnternasyonal dayanışma örneklerini sergilemek  
- Yabancı düşmanlığına karşı tutarlı tavır almalarını  
ilişkiler içerisinde özümsemelerini sağlamak.  
- Kendimize güveni sağlamak, girişimciliği geliştirmek,  
insiyatili özümsemek, özveri, birliğin gücünü sergilemek

e - Bundan sonraki dayanışma çalışmaları için görüşler =  
Dayanışma çalışmalarını, dünyada, ülkemizde, FAC de  
sıcak tutmak, Partiler, Örgütler, kişilerle  
devamlı ilişkide tutmak.

Dayanışma çalışmalarıyla ülkenin Ekonomik ve Politik  
sorunlarında bağlantı kurmak.

Basını, gazeteleri, dergileri, televizyonu en iyi  
şekilde değerlendirmeye çalışmak.

Türkiyeliler arasında ~~de~~ yeterli olmayan dayanışmanın  
kaynaklarını tespit etmek.

Türkiyelilere türkiyedeki olayları anlatırken onların  
burada kalıcılığa eğilimlerinin olduğunu gözeterek  
onların buradaki karşılaştığı sorunlarıyla bağlantı  
kurmak.

Onlara dayanışmaya çağırırken, onların dünya görüşleri-  
nede ~~ya~~ saygı göstererek, ikna, sabır, elastiki, uzun  
süreçli, soğuk kanlı, olaylara bakarak yaklaşmalıyız.

Bizim yalnız onlara işimiz düştüğü zaman değil, ilişkileri  
her zaman sıcak tutmalıyız, onların sorunlarıyla da gücümüz-  
müz oranında uğraşmalıyız. Sekterlikten kaçınmalıyız.

Bizim yalnız komünizm isteyen onu savunan değil, Barış, ~~Barış~~,  
Çevre kirlenmesine karşı, demokrasinin savunucusu, insan

haklarına saygı gösteren, birer yurtsever olduğumuz-  
da yaşantımızda, çalışmalarımızda göstermeliyiz.

Bu çalışmalar süreci içerisinde, yerli ve yabancı  
örgütlerle ilişkilerde almancayı iyi bilen arkadaşların

ne istediğimizi özümseyerek, onlara somut bir şekilde anlatmalıyız.

Bu arkadaşlara gelişen olaylar, eylemler zamanında iletilmelidir. Yeterli dokümanlar sağlanmalıdır.

Bu konuda çalışma yapanlarla düzenli bir şekilde yeni gelişmeleri aydınlatıcı, çalışanların somut bilgi alışverişinde bulunmaları hazırlanmalıdır.

Çalışmalar içerisinde her zaman yaratıcı, inisiyatif sahibi olabilmeliyiz.

Yapılan dayanışma çalışmalarını basına duyurabilmeliyiz

Çok sık olmasada insanların çalışma şevkini coşturacak içeriginde költürde olacak görkemli gebeler düzenlemeliyiz.

Münster (MS) Selçuk Gelmez

TÜRKİYE SOSYAL

TÜSTAY TARİH ARİSTRIA VAKFI

KUTLU ve SARGIN'ın ülkeye dönüşleri ile ilgili dayanışma çalışmaları

- a+b) İlişkilerimiz genelinde alman kişi ve kuruluşları ile oldu. İki Genel sekreterin ülkeye varmalarından kısa bir süre sonra dört kişilik bir dayanışma gurubu kurduk. İlk yaptığımız iş; alman demokratik kuruluşlarının protesto mesajlarını sağlamaktı. Bu doğrultuda; Deutsche Friedensunion'dan, AstA-Fachhochschule'den, MSB-Spartakus'dan, Kölner Appel gegen Auslaenderfeindlichkeit'ten protesto mesajları çekildi.
- GEW-Köln eski başkanı Reinhard Hocker'in, SPD-Köln fraksiyon başkanı avukat Kurt Uhlenbruch'un ve eskiden FDP-Hamburg senatörü olan hukukçu Prof. Dr. Ulrich Klug'un imzaları ile yapılan bir çağrıyı 40 civarında hukukçu, belediye meclisi üyesinin imzalandıkları bir protesto mesajı Nisan 1988'de Ankara'da sorumlu yerlere çekildi. F.Almanya genelinde yürütülen merkezi eylemlere (örneğin; dayanışma kartları veya DGM Cavcusu'na gönderilmek üzere protesto kartları v.b.) gücümüz oranında katıldık.
- Ayrıca BEM'den gelen almaca bilgileri izin öncesine kadar düzenli 60 a yakın avukat ve kişiye posta ile göndererek düzenli bilgilendirmeyi sağladık. Fakat bunu pratikte bir verimliliğe dönüştüremedik.
- c) Bulduğumuz kentten GEW eski başkanı Reinhard Hocker ilk duruşmaya gözlemci olarak katıldı ve izlenimlerini 17.Haziran 1988 günü 100 ün üzerinde katılımın sağlandığı bir toplantıda aktardı.
- d) Görüşme yaptığımız kişiler bizim bulduğumuz bölgede şu yada bu demokratik girişimin içinde çalışıyor. Bizde o girişimlerde aktif çalışmazda, sadece dayanışma istemiyle gidersek bu işin tam verimli olacağını söyleyemeyiz, çünkü kısa vadeli ve bir şey koparma anlamına gelirken bunun sonu çabuk gelir, kaldığı o kuruluşlarda yürütülen işler direkt bizim burdaki sorunlarımızla ilgilidir.
- e) Yukardaki dayanışma çalışmalarımıza baktığımızda tam verimli çalıştığımızı söyleyemiyoruz. Çünkü dayanışma konusundaki örgütlenme eksikti. Şöyleki; Bu konuyu bir veya bir kaç arkadaşın görevi olarak gördük. Öbür potansiyel ise bu yönde kullanılmadı. Bazen öyle olduğu, yapılması gereken bir sürü işler oldu, bunların tamamı yerine getirilemedi ve bazen de hiç bir şey yapılmadı. Bu durum deyim yerinde ise bazı arkadaşları "tatile" çıkarttı."Nasıl olsa sorumlu kişi veya gurup var" düşüncesi yerleşti. Halbuki dayanışma konusu bize göre tüm gurupların çalışmalarının merkezine alınması gerekirdi. Bu noktaya gelişimiz bile geçmişteki çalışmalarımız sonucu oldu buda sevindiricidir.

Şöyle bir çalışma şeklinin daha verimli olacağı düşüncesindeyiz.

Örneğin; gençler sorumlu oldukları gençlik alanında alman gençlik kuruluşları ile ilişkiler içerisinde bilgilendirme ve dayanışma yürütmelidirler.

Kadınlar; ilişkide oldukları kadın kuruluşları ile ilişkileri bir üst düzeye çıkararak sürdürürlerse, ki aynı şey öbür alanlar içinde geçerli.

Sendikal çalışmalar keza aynı şekilde yürütülür ve sorunu sürekli ve uzun vadeli gündemimizde tutarsak,

Öbür kişi ve kuruluşlardaki ilişkileri düzenli sürdürür ve çalışmaların içinde olursak daha başarılı olacağımız görüşüdeyiz.

Bu alanlardaki guruplardan birer kişi belli aralıklarla düzenli bir araya gelir ve tek gündem maddesi ile bu konuyu ele alırlarsa düzenli koordine sağlandığı gibi konu sürekli tazelik kazanır.

Köln dayanışma gurubu

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ANKETA VE ARAŞTIRMA VAKFI  
TÜSTAV

Değerli Arkadaşlar.

Kutlu ve Sargın yoldaşların ülkeye dönüşlerinden bugüne kadar yapılan dayanışma çalışmalarını değerlendirmek, sonuçlar çıkartmak ve önümüzdeki dönemdeki çalışmaları örgütlemek amacıyla sizlerden şu konuları içeren bir raporu 8 EKİM 88 tarihinde bana ulaşacak şekilde hazırlamanızı rica ediyorum.

- a) Dayanışma çalışmaları kapsamında hangi örgütlerle kişilerle ve kuruluşlarla ilişki kuruldu ?
- b) Görüşmelerin sonuçları ne oldu, görüşme yapılan kişi, örgüt ve kuruluşlar ne gibi dayanışma gösterdiler?
- c) Bulduğunuz şehirlerden (bölgelerden) davaya gözlemci olarak kimler, hangi ~~havadaki~~ tarihlerdeki davalara gitti? Döndükten sonra ne gibi etkinlikler yapıldı? ( Bu kişilerin adları-soyadları ve adreslerinin bulunduğu bir listeyi rapora eklemenizi rica ederim.)
- d) Görüşme yapılan kişi, örgütler ve kuruluşlar ile dayanışma çalışmalarının yanı sıra başka konularda ilişkilerimizi geliştirmemize yardımcı olacak ortak noktalar nelerdir?
- e) Bundan sonraki dayanışma çalışmaları için görüşler, öneriler, yapılan çalışmaların eleştirel bir gözle değerlendirilmesi.

Çalışmalarınızda başarılar diler selamlarımı iletirim.

29/EYLÜL/1988

Ferudun Gürgöz

Dayanisma calismalari ile ilgili yanitlar:

a) Dayanisma icin basvurulan kuruluslar:

SPD Sehir fraksiyonu, SPD Moosach, Nordfriedhof, Moosburg/Freising, Fürstenfeldbruck parti örgütleri, Jannis Sakellariou SPD Avrupa bürosundan, Bn.Ursula Pausch Gruber SPD Eyalet Meclisi Üyesi, (Ayrice SPD'den Hans Joachim Vogel'e, Belediye reisi Kronawitter'e, yordimcisi Dr.Hahnzog'a konuyla ilgili dosyalar iletildi elden). Genclik Dairesi SPD birimi ile ayrica YK SPD üyeleri ile görüştük. Yesiller Sehir meclisine gidildi; Bn. Csampai-Boettges ile görü- sül dü, Moosburg/Freising parti örgütü temsilcisiyle görü sül dü, Baskanlari Hartmut Bäumer, ayrica Michael Weiß ile cesitli defa- lar telefonlasildi; Eyalet'ten W.von Nostitz ile görü sül dü.

VVN Antifasistler Birligi, Evangelische Jugend, Evangelische Dekanat, DFU, BIFA Baris Girisimi, Pax Christi Münih örgütü, Die Falken (Genclik örgütü) Sendling grubu, Avukatlar , Demokratik hukukcular birligi, Posta Sendikasi, GEW sendikasi, IG Druck Sendikasi, HBV sendikasi merkez (Sehir) sekreterleri ile görü- sül dü. Amnesty üyeleri ile konusuldu. Baris Listesi ile iliskiler var Italyan, Iran, Yunanistan ve Alman Komünist Partileri ile ilis- ki kuruldu.

b) SPD Sehir fraksiyonundan hicbir reaksiyon gelmiyor. Diger sayi- lan parti örgütleri toplantilar düzenlediler, bizleri davet ede- rek bu konuda bilgi vermemizi sagladilar. Iki gruptan üyeler bir seneden beri varolan girisimde düzenli yer aliyorlar.

Bu dostlar bilhassa son zamanlarda SPD cevresinden destek sagla- mada caba gösteriyorlar. Jannis S. GEW'nin düzenlediği iki günlük seminerde Türkiye konusunda kesin olumlu tavrini koydu, Brükselde çok sayida imza topladı ve yapacagimiz eylemleri destekliyor. Kendisi Türkiye'de uzun ve çok yönlü bir gözlem gezisi taraftari. Bn, Ursula Pausch Gruber Kadınlar Delegasyonu'nda yer almisti. Döndüğünde bizlere konuya ilgisinin arttigini ve her türlü calis- maya katilacagini bildirdi. 16 Kasim'da yapacagimiz yildönümü ve dayanisma toplantisinde konusmaci olarak yer alacak. Yesiller'den girisime, Nürnberg uyari nöbeti eylemine dayanisma mesajlari, çok sayida imza aldik. Kimi Türkiye'ye prensipte gitmeye hazır kisiler zaman acisinden bir türlü gerceklestiremediler bunu. Ocak ayi icerisinde gitmeye hazır bir yesilimiz bulunuyor simdilik.

Von Nostitz son davet ettigimiz toplantiya gelemedi, mektup gönderdi. VVN girisimde ilk zamanlarda yer aliyordu, ancak son siralar kendi kadro sorunlarından katkisi olamiyor. 24 saatlik Uyari nöbetinde çok sayida üyesini harekete gecirtmisti. Evangelisch Dekanat'tan iliskide oldugumuz bir papaz bize Görsev dostla yaptigimiz toplantı icin yer ayarladı kiliseden, imza verdi, yine katkisi alınabilir. Diger saydigim kimi örgütler ufak capta dayanisma gösteriyorlar. Posta sendikasi eyalet sekreteri ilk firsatta gitmeye hazır (SPD), 14 Ekim icin arastiriyor; Amnesty iki kez Standinda, eyleminde yer verdi, ancak pek harekete geciremedik.

Süddeutsch Zeitung'dan Scottland ile tanistim, kendisi Türkce biliyor, konuyla ilgileniyor, 16 Kasim toplantimiz icin kendisini Moderator olarak davet ettik, güzel bir haber cikartmisti SZ'de.

Eyalet Meclisi (Yesil) Bn. Romberg davayi izledi, destekliyor, 16 Ekim'de gelememekle birlikte destekleyiciler rarasinda yer alacak.

- c) Avukat ve Yesil parlamenter Wolfgang von Nostitz (Avrupa Parl.)  
Delegasyon ile gitti , 8000 München 80,  
Laplacestr. 17 Tel.: 98 20 21
- Bn. Eleonore Romberg FL/Yesiller Kadın Deleg. Agustos basi  
Soldnerweg.2  
8000 München 80 Tel.:98 21 02
- Bn. Ursula Pausch Gruber SPD Eyalet Parlamenti Agustos basi  
ismaningerstr. 82  
8000 München 80 Tel.:98 82 83  
Landtag : 41261
- Ruth Gruber DKP/Bezirksvorstand Südbayern  
DKP - Germersheimerstr.30  
8000 München 90 Tel.: 40 18 91 - 93

Von Nostitz GEW Toplantısında konustu, Avrupa parlamentosunda bu dogrultuda iliskileri yogunASTIRDI, Rapora katkisi olmus, Bn. Romberg hem bu konuda hemde ilticacilar konusunda etkinlikler sürdürüyor. Ruth Gruber kendi partisi icinde ve sendikalarda bu yönde daha yogun calismaya basladi. Bn.Pausch-Gruber hk. b) de bahsettim.

Bütün bunların yanısıra bugüne degin Münih'te yapılan etkinliklere nürnberg'den dostlardan, Türkiye'ye giden gözlemcilerden dayanisma gördük. Hem Subat toplantımızda , hem de 30 Eylül gecesi yaptığımız yemekli toplantıya Nürnberg'den politikacilar katıldılar. Ayrica Bn. Renate Schmitt'in sekreteri bay. Schmittz - Fischer Bonn'dan aramıza katildi ve gerekirse 16 Kasim gecemize katilacak.

d) Bu kurulus ve kisilerle kurduğumuz veya varolan iliskilerimizi asagidaki noktalarda geliştirebiliriz, örneklerini yasiyoruz da: Yabancılar yasasi, yabancı düşmanligi, baris, neo-fasizm, politik göçmenler - mülteciler, kadınlar, yerel secme ve secilme hakki / kültürel etkinlikler.

e) Calismalarda en önemli unsur mutlak kisisel iliskilerin kurulmasi, olanların sürekliliginin saglanması bence. Burada simdiye degin bahsetmedigim calismaların önemli yanini DKP ve KKE ile iliskiler ve calismalar tutuyor. Bu dostlar ilk andan beri yanımızdalar, her adım birlikte atiliyor denebilir. Yukarida saydigim parti (SPD vb, ) örgütleri disinda en az 30 kes cesitli gruplarda (katilim 6 - 35) bilgilendirme referatları gerceklesti. Bu sayede dayanisma artiyor, bu yolla SPD ve Yesillerden de yeni dostlar kazandik. Yine altini cizersek kisisel iliski önemli ancak bizde eksik. Calismalara (dayanisma) sehrimizden sekreter y.in destegini saymazsak, sadece bir y.in (ki o da benim) katildigi gözlenirse, hem motivasyon (benim acimdan) azalabiliyor, kimi zaman isyeri ve diger sorumluluk alanları da ele alindiginda belli bir sikinti durumu dogabiliyor. Bu özelestiri olamaz, ancak son yaklasik iki yillik gelismelerin beni etkilemedigi söylenemez. Her nekadarsu an icinde bulunduğum psikolojik duurmum hic de ic acici olmadigini söylemek yerinde olursa da bu önümüzdeki dönem gerek dayanisma calismalarına gerekse diger alanlara gereken titizligi gösterebileceğim anlamına gelmemeli. Ancak çok yönlü yardima gereksinim duyduğum da ortada.

Somut etkinliklere dönecek olursak önümüzdeki durusmalar ve 16 Kasim benim için öncelikli hedef. Bu konuda sizleri sürekli bilgilendireceğim

Saygılarımla

Feride Önder

8.10.1988

RAPOR

Kutlu ve Sargın yoldaşların dönüşlerinden bu yana şehrimizde yapılan dayanışma çalışmalarımız hakkında.

Soru 1 : Dayanışma çalışmalarında ilişki kurduğumuz örgütler.

- DKP ile ilişkilerimizi dayanışma çerçevesinde daha sağlam bir yapıya büründürdük.Şehrimizde DKP ve Yunanlı Komünistlerle sıkı ilişkiler içindeyiz.Çeşitli zamanlarda beraber toplantılar yapıyor,görüş alışverişinde bulunuyoruz.Dayanışma çalışmaları için bir inisiyatif oluşturduk.Komitenin sorumluluğunu avukat arkadaşımız Strauch yapıyor.Portekiz,Şili,İtalyanlar ve Yugoslavlarla örgütsel ilişkilerimiz yok.Sayınca çok az olduklarından ancak kişisel ilişkiler içindeyiz.

- SPD ile uzun bir dönemden bu yana ilişkiler içindeyiz. Türkiyedeki gelişmeleri Kutlu ve Sargın yoldaşların duruşmaları üzerine bilgilendirmede bulunup ziyaret grupları oluşturduk ve birkaç kez ziyaret ettik.İlişkide olduğumuz SPD'linin adı Heide Maria Wicorek.

- FDP'Yİ ziyaret edemedik,yalnız onları son gelişmeler üzerine yazılı bilgilendirmede bulduk.Komitenin bütün toplantıları için gönderiyoruz.

- Yeşillerle genel bilgilendirme dışında aktif kontakt kuramadık.

- Uluslar arası Af örgütü ile dayanışma komitesi kurulduktan buyana yazılı sözlü bilgilendirme yapıyoruz.Çalışmalara aktif katılıyorlar.

-VVN'le ilişkilerimiz var,dayanışma çalışmalarımızda devamlı aktif yer alıyorlar.

- Sendikalar : DGB başkanı,DGB yabancılar sorumlusu,İGM,İG baustein erde,ÖTV,HBV,İG Şemi,İG drug und papier,sendikalara üçer kişilik ziyaret grupları oluşturarak bilgilendirme ve görüş alışverişinde bulduk.Maddi ve manevi dayanışmada bulunmalarını istedik. Dayanışma imzaları topladık.Cumhur Başkanına,Başbakanlığa, TBMM'ne protesto telgrafı çektiler.

İG metal,İG drug ve İG baustein ile ilişkilerimiz çok iyi sürmekte.İG drug'un yerini istediğimiz zaman dayanışma toplantılarımız için kullanabiliyoruz.

Soru 2 : Bütün bu çalışmalarımız sonucu;

- a) DKP ve Yunan komünist partisi ile birlikte DKP'nin adı altında üç dilde bildiri çıkarttık. Şehir merkezinde ve üç büyük fabrika önünde 1500 bildiri dağıttık.
- b) Dayanışma komitesi olarak Türkiye'ye ilk giden delegasyon arasında yer alan papaz Lüderwald ve avukat Thiele'nin katıldığı bir bilgilendirme toplantısı yapıldı. Çoğunluğu Almanların oluşturduğu 30 kişi katıldı.
- c) Uluslar arası insan hakları gününde şehir merkezinde 500 bildiri dağıttık. Alman, Yunan ve bizlerden oluşan bir delegasyonla yerel basından olan Wiesbadener Kurier, Wiesbadener tageblatt redaksiyonu ile görüşmeler yapıldı ve ertesi gün çalışmalarımız ve istemlerimiz gazetede yer aldı. Aynı gün Af örgütü ile meşaleli bir yürüyüş yaptık. Af örgütü verdiğimiz bilgileri içeren bildiri hazırlayarak dağıttı.
- d) Dayanışma komitesi tarafından 23.01.88'de şehir merkezinde " Kutlu ve Sargın'a özgürlük " belgesi altında bir bilgilendirme ştandı açıldı.
- e) 19.02.88'de delegasyondan Dr. ERNS GIRTH'in konuşmacı olarak katıldığı bir dayanışma şenliği yapıldı. Yaklaşık 50 kadar Alman, Yunan, Portekiz ve Türkiyeliler katıldı. Şenlikten sonra, devlet bakanı Ali Bozer'in FAC'ne gelmesi nedeniyle dış işleri bakanı Genç'er'e, Bonn'a, Yeşillere, SPD'den Ludwig Fellermaier'e telgraf çekildi, Türkiye'de Demokrasi ve insan hakları sağlanmadan, EG üyeliği sağlanmasın istendi. Kutlu ve Sargın'a özgürlük. Ayrıca SPD'den Heide Maria Wicorek konuyla ilgili yazılan mektuba 11.03.88 günü cevap verdi.

Soru 3 : Bulduğumuz şehirden davaya gözlemci kimse gidemedi. Yalnız yukarıda belirttiğimiz gibi 16.12.87'de ilk giden delegasyonda yer alan papaz Lüderwald ve avukat Thiele'nin katıldığı bir bilgilendirme toplantısı yaptık.

Soru 4 : Dayanışma çalışmalarımızın yanında başka konularda ilişkilerimizi geliştirmemize yardımcı olacak noktalar:

- a) Dünya'da barışın kalıcılaştırılması sorunu.
- b) İş yerlerinde sendikal çalışma ve buna benzer işçi sorunları.
- c) İşsizlik.
- d) Yabancı düşmanlığı.
- e) 35 saatlik çalışma haftası istemi.

Soru 5 : Dayanışma çalışmalarının eleştirisi ve öneriler.

Bölgemizde yaptığımız dayanışma çalışmalarımızı bir türlü gündem konusu haline getiremedik. Gerekçesi bence birincil derecede çalışmaya katılan arkadaşlarımızın azlığı ve olaya özveri yanaşmayışları.

İdeolojik düzeyimizin çok düşük oluşu. Dayanışma çalışmalarımızı yığınların güncel problemleriyle bağlayamıyoruz.

Bence bulunduğumuz şehirlerde var olan inisyatiflerin içerisinde aktif çalışmalar yapmalıyız, ancak o zaman dayanışma sağlayabiliriz.

Bizler kendi sorunlarımız içerisinde boğulup çarpınıyoruz.

Eylemlerimiz genellikle zeminsiz hazırlanıyor uygulamada zorluklar çekiyoruz.

Wiesbaden P.Ö.den.

Seref Coşkun

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARASTIRMALARI  
TÜSTAV

## ÇALIŞMA TUTANAĞI

Kutlu ve Sargın yoldaşların ülkeye dönüşlerinden itibaren yaptığımız çalışma ve etkinliklerimiz. Tutanağı bize iletilen soruların sıralamasına göre kaleme aldık:

- a) ÖRGÜTLER: DGB, IGM, ÖTV, SPD, ESG (Evangelische Studentengemeinde).
- KİŞİLER: Kişileri iki gruba ayırabiliriz. 1. Posta kanalıyla ilişki de bulunduğumuzlar. 2. Doğrudan ilişki kurduğumuz ve önceden tanıdığımız kesim.
- b) Görüşme ve bilgilendirmeden genelde kazancımız, bölgemizde yaşayan demokrat insanların bir kısmının sürekli olarak bilgilendirilmesi oldu. Bunu yeterli bulmuyoruz. Doğrudan ilişkiye geçmiş olduğumuz kişilerden imza ve maddi kampanyaya katılımlarını sağladık. Maddi kampanyada kazandığımız kesimi sonradan harekete tam olarak geçiremedik. Eksiklerimiz burada olduğu kanısındayız. ESG'le olan ilişkilerimiz oldukça iyi bir düzeydedir. Elimize geçen merkezi bildirimler ve bölgemizde hazırlanan diğer bilgilendirme materyali ESG kanılıyla elimizde bulunan adres listesine zamanında gönderildi. Bölgemizde henüz bir çalışma grubu oluşturulamadığından; ESG'nin adıyla bildirimler çıkartıp dağıttık. Üst yönetimden bir yoldaşın katılımıyla bir bilgilendirme toplantısı gerçekleştirildi.
- c) Bulduğumuz bölgeden iki kişinin adları sorumlu yoldaşlara bildirildi. Ama şu ana kadar bu kişilerle ilişki kurulduğunu söyleyemeyiz.

Kişilerin adları, adresleri ve ünvanları:

Loke Mernizka (eyalet parlamenterleri) Bergstr.17,5900 Siegen  
Manfred Zabel (Federal seçimlerde SPD'nin adayıldı)  
Birkenweg 18, 5901 Wilnsdorf.

d) Genelinde dayanışma gördüğümüz kişi, kuruluş ve örgütleri öncedende tanıyorduk. Böylece bunlarla öncedende çeşitli çalışmalarımız olmuştu ve hala devam etmektedir.

Sendikalarla; sendikal çalışmalar ve yabancılarla ilgili atktivitelerin hazırlanması ve yapılması. SPD'le; yabancılarla ilgili çalışmalar, yabancılar danışma meclisi'nin örgütlenmesi, göçmenlere yerel seçme ve seçilme hakkı kazanılması.

Önerimiz; yeni bir buluş olmamasına rağmen yinede belirtmeyi gerekli görüyoruz.

Bu kişi ve kuruluşlarla daimi olarak ilişkilerimiz devam ettirmeliyiz. Yalnızca kendilerinden birşeyler isteyeceğimiz zaman yanlarına gitmeyip; zamanımız elverdiği ölçüde normal ziyaretler yapıp hal ve hatırlarını sormak dahi aramızdaki bağları güçlendiriyor diyebiliriz.

c) Bildirilerin merkezi çıkartılması. Çoğu kez çıkartılan bildiriler birbirinin tekrarı şeklinde olduğu kanısındayız. Mümkün olduğu kadar kısa ve anlaşılır olsa, dağıtımlarda daha fazla kesimin okumasını sağlayabiliriz.

Üst örgütten konuşmacı istendiğinde; siz hazırlanın o hallolur denip, bizler son ana kadar yalnız bırakılmasın. Örneğin:Bildiri ve davetiye çıkartılacak, ama bir türlü gelecek konuşmacının adını söyleyemiyoruz. Almanlar bu konuda oldukça hassas davranıyorlar. Bunun için organize nin zamanında ve tam yapılmasına gayret sarfedersek iyi olur.

Çıkartılacak merkezi afişlerin hazırlanmasında daha geniş bir çalışma grubundan faydalanılsa iyi olur.

Bölgesel çalışmaların yanısıra, merkezi ve geniş kesime açık toplantıların düzenlenmesini olumlu görüyoruz.

Bölgeler yaratıcı olarak çalışmalarını elbetteki sürdürmelidirler. Fakat merkezi koordinasyonun geçtiğimiz dönemde biraz zayıf kaldığını sanıyoruz.

Bizlerin oldukça genel olan eleştirisi ve önerilerini, tabii ki bir öz eleştirisi olarak görmek zorunludur. Bölgelerdeki çalışmalar ne kadar eksiksiz olursa, merkezde o kadar verimli bir çalışma gerçekleştirebilir.

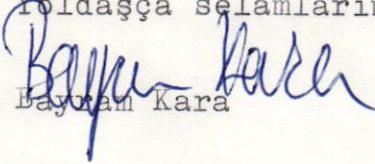
Bütün bunlardan yola çıkarak kazancımızın azda olmadığını belirtmeyi yerinde buluyoruz.

Çünkü eskiden bir türlü gerçekleştiremediğimiz; sürekli bilgilendirmeyi büyük bir ölçüde geride bıraktığımız dönemde başardık diyebiliriz.

Saygınlığımızın da arttığı kanısındayız. Çünkü yapılan sohbet, toplantı ve konuşmalarda kişileri yapıcı olarak eleştirmeyi görecelide olsa öğredik demeyi yerinde buluyoruz.

Yoldaşça selamlarımla

Siegen, 07.10.1988

  
Bayram Kara

TÜRKİYE SOSYAL TARİH VE ARAŞTIRMA AKADEMİSİ

BK  
Rapor  
Değerli Ankadamlar

7.10.88

a) Barış eylem birliği, DKP, DGB, başkanı ve sekreteri

ile, İGM başkanı ve Avrupa parlamentosu üyesi, meslek yasaklarına karşı insiyatifle, yabancılar meclisi aynı zamanda CDU üyesiyle, SDJ'ın gençlerle SPD başkanı ile Jusos'ın gençlerle CDU üyesi bürger maistrle, SPD obabürger maistrle, Yeşiller üyesiyle Portekiz, İspanyol, yabancılar meclisi üyeleriyle Devrimci yol, TKP-ML senpatizanlaya ve üyesi olduğu muz kitle örgütü, spor kulübü ile işki kuruluca

b) Barış eylem birliği toplantılarının gündeminden hiç indirmedi ilk etapta tutuklanmalarını protesto ederek Türkiyege

telgraf çektii, Basbakan, Cumhuriyet başkanı, TBMM-sine ve FHC Basbakanına, Cumhuriyet başkanına mektup gönderildi; 5. defa marahe yaptık aktif katıldılar

eylem birliği DKP'li, yeşiller üyesi, yuzoslardan, SDJ meslek yasaklarından ve bizlerden oluyorum. İşkenceler konulu film gecesi düzenledik, TKP, ML senpatizmanı

2. genç devrimci aygırı nobetlerine katıldığımızı bildiriyor. SPD belediye başkanı eteki imza listesine imza verdi,

CDU belediye başkanı yarıdım cisi imza verdi, DDD üyeleri imza ve marahelelere katıldı. SDS eylemlerimize katıldı.

CDU'lu yabancılar meclisinde bir kez maraheimize geldi imza vermekte, Portekiz, İspanyol yabancılar meclisi üyeleri eteki listeye imza verdiler. bildirmiz

DGB başkanı DGB sekreteri SPD üyesi imza verdiler kopilerimizi bazen yapıyorlar

İGM, başkanı aynı zamanda Avrupa parlamento üyesinin imza listesinde adı var

DKP bölge sorumlumuz her zaman iyi ilişki içindeyiz  
Yeşillerle kontaklarımız çok iyi değil.

c) Bölgemizde birbirini sağlamadık.

d) DGB ile sendikal çalışmalarımız, ve yabancılara seçme seçilme hakkının tanınması, Partekiz, İspanyollarla yandaşlarımızın buradaki sorunlarını belediyeye götürmede beraber çalışma sürdüreceğiz-

e) Meslek yasaklarına karşı girişim, Barış eylem birliği ortaklaşa Türkiyede davaları izleyenlerden davet ederek toplantı düzenlemek istiyoruz.  
Bizler yapabildiklerimizin çok az olduğunu görüşünde olduğumuzu söylüyoruz iyileştirmek içinde çaba harcıyoruz

Dostça selamlar

B.K.den. 2.10.88

a) Bölgemizde dayanışma çalışmalarını kapsamında; DKP, SPD, Yeşiller, Kilise ve diğer sosyal kuruluşlar' (ör: Türk Alman Dostluk Kom, Uluslar Arası Af örgütü, Auukak vs) la ilişkiye geçtik.

b) Görüşmelerin sonucunda; Tüm ilişkiye geçtiğimiz partiler, kuruluşlar ve diğer özel kişiler, protosto kartları gönderdiler. Ayrıca hem türkiyeye hem'de buraya telgraf çekmeler, dayanışma için para verenler oldu. Yine bu ilişkilerimizin sonucunda, iki kişide delegasyon olarak mahkemeyi izlemek istediklerini belirttiler. (Auukat: Albert Sommerfeld  
Nöthenstr 19  
4770 Soest  
- Yeşillerden: Manfred Such  
4760 Werl )

c) Bölgemizden delegasyon olarak giden bulunmadığı için, yakın bölgeden delegasyon olarak katılan Barbara Wiemann'ı şehrimize davet ettik. Geçmişliğini Alman dostlarımızın oluşturduğu bir toplantı düzenledik. Toplantıda Barbara Wiemann Türkiyedeki izlenimlerini aktardı. Bu toplantı yerel basında yansıldı.

d) İlişkide bulunduğumuz kişilerin ortak yanı:

- Hem dünyada, hem'de Türkiye'de insan haklarına duyarlılık göstermeleri
- Diğer taraftan, dünyamızda barış, FA'da eşit haklar, sendikacık mücadele ve sosyal haklar, örneğın; Yabancılar yasası, seçme ve seçılme hakkı gibi konularda duyarlı olmaları.

e). Dayanışma çalışmalarımıza eleştırisel yaklaştığımızda ve değerlendirdiğimizde çalışmalarımızın yetersiz olduğunu söyleyebiliriz.  
Yetersiz olarak gördüğümüz alanlar:

- 1) Türk ve Alman kamuoyunu düşündüğümüz biçimde bilgilendiremememiz. Bu bağlamda gelişmelerin merkezi olarak bize düzenli iletılmemesi
- 2)- Daha önce ilişkide bulunduğumuz kurum ve kuruluşlarla, şu anda ilişkilerimizin yok deneyecek kadar az olması.
- 3)- Gelişmeler doğrultusunda, atılan adımlara paralel olarak, örneğın; hem yerel olarak biz, hem'de merkezi olarak eylen koymamız

BKPÖ. İsmail Özden

## Dayanışma Çalışmaları Raporu

Kutlu ve Sargin yoldaşların ülkeye dönüşünün hemen ardından, bölgemiz Recklinghausende (İsimleri ekte) bir dayanışma komitesi kuruldu.

Komiteenin 13.09.88 deki toplantısında alınan kararlar ve 1.10.88 deki durumu anlatacağım

1. Kürdistanla Dayanışma. (Program ekte) 22.9.88 de Ev. Gem. Zentr de 40 kişinin katılımı ile oldu. KKDK dan Ali Tukun Kürdistan'daki son durumu anlattı ve İRAK rejiminin kürt haklarına karşı başlattığı yok etme susturma politikasını kimyasal silah kullanarak sürdürdüğüünü bazı belgelerle sundu.
    - 1a. Dayanışma gecesi basında yankı buldu
    - 1b. Dayanışma bildiri ve Basın açıklaması ile duyuruldu
    - 1c. 13.9.88 de <sup>sunulma</sup> kararı alınan bir Resolution yapıldı ayrıca. Geleden önce Körfez Sarasında kimyasal silahlardan yararlanıp tedavi için Almanya'ya getirilen kürtler arandı. ve sonra kürtlerin tedavisi bitip geri döndükleri öğrenildi bir iranlı ziyaret edildi.
- not: 1a. 1b. 1c. nin belgeleri ekdedir  
bir gurub arkadaş 24.9.88 günü Köln'de yapılan İRAK Kürdistanındaki kimyasal silah kullanılmasına karşı yapılan miting ve yürüyüşe katıldı

## Karar 2

### Yabancılar Haftasında etkinlikler.

1. Yabancılar yasasında öngörülen değişiklikler.
2. Yabancılara yerel seçim hakkı.
3. Türk kadınlarının sorunlarını içeren bir film.
4. Mülteciler günü.
5. NPD - FAP nin yapabileceği her türlü eylem ve toplantılarda bunların iç yüzünü ortaya çıkarıcı içeren bir bildiri çıkarılması ve gerektiğinde dağıtılması kararlaştırıldı.
6. Federal Almanya ya 17. 10. tarihinde gelmesi söz konusu olan Kenan Erren. Komiteye duyuruldu.
7. İran daki savaş sonrası gelişmeler. 4 kişiyi idam olduğu 59. unun idama hazır olduğu bu konuda basını ve Demokratik kamuyu harekete geçirmesi gerektiği bir arkadaş tarafından vurgulandı ve kabul edildi. tüm hafta için 3000 bildiri dağıtıldı.

### Kararlar şöyle hayata geçti

Yeni yabancılar yasa ile ilgili toplantı Altstadtschmiede de yapıldı. Toplantıya 20 kişi katıldı. Toplantıya konuşmacı olarak Ai. den Ruhr havzası sorumlusu katıldı. beklentinin altında kişi katıldığından toplantı pek bilgi almakdan haris başarılı geçmedi. Toplantı katılan DEB jugend Rehausen sorumlusu ile tanışıldı bizimle birlikte imkan oldukça çalışacağını söyledi.

## Yerel seçim hakkı

Yerel seçim hakkı ile ilgili toplantı 28.9.88de Er gemein-  
dezentrum yapıldı. Toplantıya 56 kişi katıldı.

Podiuma davet edilen kişilerden CDU hariç hepsi katıldı.  
SPD adına Lubermann Şehir meclisinden  
FDP Bartsch

Yeşiller Walschendorf

Bir Hollandalı

Alman Türk derneğinden M Gülergüz

Er kilisesinden Papaz ~~H~~ Schröder

CDU dan kişi gelmemesi kınandı.

Toplantı heyecanlı geçti.

SPD li ve FDP li temsilciler tartışmalarda konuyu  
dağıtmaya başka yöne çekmeye çalıştılar buna diğer  
katılımlar önledi. Toplantı 3½ saat sürdü.

Bildiri ve Basında bu konuyla ilgili çıkarmaları ekledik.

Ayrıca seçim hakkı için bir imza kampanyası da başladı.

ERKLÄRUNG

Der Prozeß gegen Kutlu und Sargin beginnt am 8. Juni in Ankara. Der Staatsanwalt gibt in der Anklageschrift zu, daß den beiden Generalsekretären keine Gewalttaten vorzuwerfen sind (Seite 62). In der Anklageschrift heißt es ausdrücklich, daß Kutlu und Sargin erstens wegen ihrer kommunistischen Gedanken (S. 14) und Überzeugungen und zweitens wegen ihres Eintretens für die demokratischen Rechte des kurdischen Volkes (S. 118) verurteilt werden sollen. Die Anklageschrift ist ein neuer Beweis für die Tatsache, daß der Prozeß gegen Kutlu und Sargin die Artikel 9, 10, 11 der europäischen Menschenrechtskonvention verletzt. Dieser Prozeß steht auch im Widerspruch zu den bisherigen Erklärungen der türkischen Regierung, in der Türkei demokratische Verhältnisse schaffen zu wollen.

Wir appellieren an die türkische Regierung, die beiden Generalsekretäre und alle anderen Personen, die wegen ihren Überzeugungen verfolgt werden, unverzüglich freizulassen und die notwendigen Änderungen des türkischen Strafgesetzbuches zu veranlassen, damit die Meinungsfreiheit und die Freiheit der politischen Betätigung auch in der Türkei gewährleistet sind.

Vorname Name Partei Anschrift Unterschrift

Vorname	Name	Partei	Anschrift	Unterschrift
Brigitte	Stohm	SPD	Bad Kreuznach	B. Stohm
Frank	Vöcker	IG/B	Kalbsäpffelheim	F. Vöcker
Haiwan		CDU	Bad Kreuznach	Haiwan
Bicho	Antonio	Ausländerbeiratmitgl.	Bad Kreuznach	Bicho
Lyndy	Wahl	SPD	Bad Kreuznach	Lyndy Wahl
O.	Voiks			O. Voiks
Ebsen	R.	Bgm.	"	Ebsen
Marie	Weber		Rüdesheimer Str. 123, 6550 K#	M. Weber
Bert	Seher		Mündelstr. 5, 6550 Bad Kreuznach	Bert Seher
B.	Brinse		Heinrichstr. 23, 6550 Bad Kreuznach	B. Brinse
J.	Brinse		Heinrichstr. 23, 6550 Bad Kreuznach	J. Brinse
Helmut	Schwindt	DB	"	Schwindt
Olga	Ortega	Ausländerbeiratmitgl.	Bad Kreuznach	Olga Ortega
Hans	Heinrich	Arbeitskreis Asyl	B. Kreuznach	H. Heinrich

## ERKLÄRUNG

Der Prozeß gegen Kutlu und Sargin beginnt am 8. Juni in Ankara. Der Staatsanwalt gibt in der Anklageschrift zu, daß den beiden Generalsekretären keine Gewalttaten vorzuwerfen sind (Seite 62). In der Anklageschrift heißt es ausdrücklich, daß Kutlu und Sargin erstens wegen ihrer kommunistischen Gedanken (S. 14) und Überzeugungen und zweitens wegen ihres Eintretens für die demokratischen Rechte des kurdischen Volkes (S. 118) verurteilt werden sollen. Die Anklageschrift ist ein neuer Beweis für die Tatsache, daß der Prozeß gegen Kutlu und Sargin die Artikel 9, 10, 11 der europäischen Menschenrechtskonvention verletzt. Dieser Prozeß steht auch im Widerspruch zu den bisherigen Erklärungen der türkischen Regierung, in der Türkei demokratische Verhältnisse schaffen zu wollen.

Wir appellieren an die türkische Regierung, die beiden Generalsekretäre und alle anderen Personen, die wegen ihren Überzeugungen verfolgt werden, unverzüglich freizulassen und die notwendigen Änderungen des türkischen Strafgesetzbuches zu veranlassen, damit die Meinungsfreiheit und die Freiheit der politischen Betätigung auch in der Türkei gewährleistet sind.

Vorname	Name	Partei	Anschrift	Unterschrift
Jochen	Tönclles	DKP	Brückes 20	Tönclles
Hartmut	Weinzettel	—	6550 Bad Kreuznach Hoffgartenstr.	H. Weinzettel
Konrad	Wolff	—	6550 Bad Kreuznach Hofgadenstr.	K. Wolff
Andreas	Speck	—	6550 Bad Kreuznach Viktoriastr. 21	A. Speck
JENS	FINK	—	6551 BRETZENHEIM TEICHSTR. 20	Jens Fink
Petra	senft	—	6550 Bad Kreuznach, Höhe Bell 6	Petra Senft
Maria	Lachmann	—	6550 Bad Kreuznach KätheKollw Str. 35	M. Lachmann
Birgit	OSKELAND	DKP	6550 Bad Kreuznach Mannheimer-Str. 231	B. Oskeland
Michael	Böhm	Jusos in SPD	6551 Fürfeld Am Sportplatz 9	M. Böhm



## Dayanışma Çalışmaları ile ilgili Rapor.

- a) Dayanışma çalışmaları kapsamında SPD - CDU - Yeşiller DLP - FDP parti temsilcileri ile, penelik öğretmenleri SDAJ - Jungelieberaler, Juso ile, af öğretmeni AI ile tek tek profesör, Avukat, Papaz ve yunanlı Sendikacı arkadaşlarımızla. ve Yabancılar mejlisi üyeleri ile.
- b) Yukarıda Sayılan tüm öğretim temsilcileri ile görüşmeler yapıldı ve ayrıca tek tek kişilerle konuşuldu. Bir Dayanışma Komitesi kuruldu. Komiteye AI Sahip çıkarak Şehir Merkezinde 72 Saat eylemleri ve Ağırlıklı info Standları açıldı BEM den gelen bilgiler Ağırlıklı olarak öğretim, parti ve tek tek kişilere gönderildi.
- c) Bu gündüğümüz bölgeden dayanışma lideri olmadı.
- d) Konulara özen göstermek ve devamlı bir ilişki sağlayarak istediğimiz bilgi yukarıdan gelmesin istediğimiz gelmesin ilişki karşılıklı aralıklarla sürmeli. karşılıklı güven bu şekilde oluşsün.
- e) Bundan Sonraki Dayanışma çalışmaları genel anlamda koordineli Akt ve ist Makamın manin daha hızla çalıştırılarak hızlanmas, gerekli

Kurulan ilişkiler takip edilerek esiyip esdiyip  
Kısa vadeli örgütlenen işler başarılı sonuçlanmı-  
yor Yukarıdan gelen bir öneri aşağıya çok hızlı  
inmesi gerekli.

Aynı bu rapor gibi elimize rapor istenen  
bir yarı peşiyer bugün - Yarın ise Cevabı  
isteniyors. Verilen cevapda yukarıda  
Yarıdan bir kaç kelime ile kalıyor.

Saygı ve Sevgilerimizle.

M 2 Parti Grup

Kemal Karlı

Marif. 8. 10. 88.

6.10.1988

HANNOVER

Değerli Arkadaşlar,

Dayanışma alanınla ilgili yanıtlanmasını istediğiniz sorulara şöyle yanıt vermeyi uygun gördük:

Önce şunu belirtelimki a ve b sorularına hatırlayacağınız gibi çok önceleri geniş olarak 2 kez yazılı yanıtlayıp sizlere iletmiş-tik. Sizlerin arşivinde bunların bulunduğunu düşünerek bir kez daha burada yanıtlamayı lüzumsuz görüyoruz. Artık kırtasiyecilikle vakıt geçirmememiz gerektiği kanısındayız.

c) sorusuna gelince: Bugüne dek bulunduğumuz şehirden duruşmaları iz-lemek üzere 3 kişi Türkiye'ye gitti. Bunların isimleri şöyledir.

- 1) Monika Ganseforth: SPD Federal Milletvekili.
- 2) Barbara Klawitter: Avukat(Cumhuriyetçi Avukatlar Birliği Temsilcisi)
- 3) Barbara Wille : DKP MK üyesi, Nidersachsen Eyalet YK üyesi.

Barbara Wille ve Barbara Klawitter ilk duruşmayı, Monika Ganseforth ise 2. duruşmayı izlediler.

Bunlardan Barbara Wille duruşmadan döndükten sonra DKP'nin Hannover'de yaptığı Volksfest'te yapılan bir mitingte davayı anlattı

Her üçününde katılacağı bir toplantıyı Ağustos sonlarında yapmayı planlamıştık. Fakat o tarihlerde salon bulunamadı. Eylül ayı içerisinde Tribunal'a yönelik çalışmaların Hannoverde yoğunlaşacağını düşünerek ve bu kişilerin zaman sorunlarının da göz önüne alarak Kasım ayı içinde dönüşün 1.yılında bir toplantı düzenlemeyi düşünüyoruz.

Yine yaz aylarında tamamen duran dayanışma çalışmalarından sonra Eylül ayı içindeki duruşma için SPD,Grüne ve FDP ile ilişki kuruldu SPD ve Grüne Ekim ayı sonunda Dev-Yol davasına temsilci göndereceklerini, aynı günlere denk gelirse Kutlu ve Sargın davasınada katılacaklarını belirttiler.

FDP daha önceden gözlemci göndereceklerini belirtmelerine rağmen Eylül ayında "üstten baskı" geldiği gerekçesi ile bu konuda fazla birşeyler yapamayacaklarını belirttiler.

Görüşme yapılan kişilerle başka konularda ilişkiler ve bundan sonraki dayanışma çalışmaları üzerine düşünceler ve geçmiş çalışmaların eleştirel gözden geçirilmesi konusunda istemiş olduğunuz yanıtları yazılı olarak vermenin bir yararı olacağı kanısında değiliz.

Bu soruların yanıtları basit pratik çalışmaların yaşama geçirilip geçirilmemesinde yatmıyor.

Bu soruların yanıtları partimizin,parti örgütlerinin,üyelerin,kadroların bugün içinde buldukları durum ile sıkı sıkıya bağlı olup ancak bunlar birlikte irdelenerek verilebilir ve sonuca ulaştırılabil-

lir. Buda ancak tüm partinin birlikte, içinde bulunulan durumu konuşma tartışmasıyla mümkündür.

Bu anlamda Yöre Komitesi ile Hannover Parti biriminin bir an önce karşılıklı bir toplantı yapması ve sorunları tartışması gerekmektedir.

Selamlarımızla

S.K adına

Savaş Ergene

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI  
TÜSTAV

Absender:

Bad. k

Herrn Bundespräsidenten  
Richard von Weizsäcker  
Postfach

5300 B o n n

Sehr geehrter Herr Bundespräsident,

in der kommenden Woche wird Sie der Präsident der Türkei, Evren, besuchen. In der Türkei werden Demokraten wie Gewerkschafter, Friedensfreunde, Kommunisten und viele andere verfolgt, ins Gefängnis geworfen, gefoltert und nach erpreßten Geständnissen abgeurteilt.

Beispielhaft hierfür ist der zur Zeit in Ankara stattfindende Prozeß gegen Haydar Kutlu und Nihat Sargin, die Vorsitzenden der Türkischen Kommunistischen Partei und der Arbeiterpartei der Türkei. Sie wollten vor den von den derzeitigen Machthabern durchgeführten Wahlen in der Türkei Ende vergangenen Jahres die Vereinigung ihrer Parteien vorbereiten. Sofort bei ihrer Ankunft in der Türkei wurden sie auf dem Flughafen verhaftet, ins Gefängnis geworfen und gefoltert.

Sehr geehrter Herr Bundespräsident, wir bitten Sie, sich für diese politischen Gefangenen wie für alle in der Türkei inhaftierten Demokraten zu verwenden. Werfen Sie Ihr ganzes politisches Gewicht in die Waagschale, damit in der Türkei wieder demokratische Verhältnisse einkehren. Fordern Sie Ihren Amtskollegen auf, sich künftig in diesem Sinne zu verhalten.

Mit freundlichem Gruß

Jochen <sup>h</sup>Jönckel

Initiative zum Schutz der  
in die Türkei zurückkehrenden  
politischen Emigranten  
c/o Gerhard Strauch  
Schützenhofstr. 3, 6200 Wiesbaden

Wiesbaden, den 06.10.88

Betr.: Einladung zu einem Treffen am Montag, den 10. Oktober, 20.00 Uhr  
bei der IG Druck und Papier, Wellritzstr. 49, 6200 Wiesbaden

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

zu obigem Treffen lade ich herzlich ein. Anlaß ist einerseits der bevorstehende Besuch des türkischen Staatspräsidenten Evren in Bonn. Wir sollten hierbei überlegen, wie wir hiergegen protestieren können.

Weiterhin werden die türkischen Kollegen über die aktuelle Situation in der Türkei informieren. Dies gilt insbesondere für den Gerichtsprozeß in Ankara gegen die beiden Generalsekretäre Kutlu und Sargin, der von dem Regime durch zahlreiche Prozeßunterbrechungen verschleppt wird, jedoch stets von der türkischen und der internationalen Öffentlichkeit beobachtet wird und von vielen Protesten begleitet ist.

Zu dem Treffen sollten sich des weiteren alle, die bisher mitgearbeitet und an Veranstaltungen teilgenommen haben, überlegen, wie die Initiative weiterarbeiten soll.

Mit freundlichem Gruß

  
Gerhard Strauch

# die **ötv** lädt ein

Wiesbaden, 31.08.1988

## INFORMATIONSVORANSTALTUNG

DER ARBEITSBRIGADE



über den Bau eines  
AUSBILDUNGS- UND SCHULUNGSZENTRUMS  
IN GRANADA / NICARAGUA

- DIAS
- INFORMATIONEN
- DISKUSSION

Wir berichten über gewerkschaftliche Solidaritätsarbeit  
am Beispiel des Arbeitseinsatzes von ÖTV-Kolleginnen und  
ÖTV-Kollegen in Granada (Region IV)/Nicaragua

am

21. September 1988  
im DGB-Haus, I. Stock  
Bismarckring 27  
6200 Wiesbaden

Beginn: 19.00 Uhr



Eine Veröffentlichung der Gewerkschaft ÖTV, Kreisverwaltung Wiesbaden,  
Bismarckring 27. V.i.S.d.P.: Geschäftsführer Klaus Hechler, Kreis-  
verwaltung Wiesbaden, Bismarckring 27, 6200 Wiesbaden. Eigendruck.

Karin Bergdoll  
Alwinenstr. 33

2800 Bremen 1

19.08.1988

Bremische Zentralstelle  
für die Verwirklichung  
der Gleichberechtigung  
der Frau

Liebe Frauen,

ich habe an einer von der "Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit" organisierten Frauendelegation in die Türkei teilgenommen. Wir haben am 1. August den Prozeß gegen die aus der Emigration in die Türkei zurückgekehrten Generalsekretäre der Kommunistischen Partei der Türkei, Haydar Kutlu, und der Türkischen Arbeiterpartei, Nihat Sargin, beobachtet und mit vielen Männern und Frauen über die Menschenrechtssituation in der Türkei gesprochen, z. B. mit VertreterInnen des Fortschrittlichen Anwältevereins, mit Müttern des Vereins der Angehörigen der politisch Verfolgten, mit Ärzten zur Verhinderung eines Atomkrieges, mit Vertreterinnen von vier Frauengruppen, die Frauenorganisationen gründen wollen, mit VertreterInnen der Sozialdemokratischen Partei der Türkei, mit vielen politisch verfolgten und gefolterten Einzelpersonen.

Die Gespräche haben ein erschütterndes Bild von den Verhältnissen in der Türkei hinterlassen. Es wird seit dem Militärputsch von 1980 systematisch gefoltert, Menschen werden willkürlich verhaftet, jahrelang widerrechtlich in Untersuchungshaft gehalten, ausschließlich wegen ihrer Gesinnung oder vermuteten Gesinnung zu hohen Haftstrafen und zum Tode verurteilt. 650.000 Menschen wurden seit dem Putsch verhaftet, 71.000 allein wegen ihrer Gesinnung, 208 Menschen wurden zum Tode verurteilt, 50 bereits hingerichtet, 172 Menschen wurden nachweislich zu Tode gefoltert, allein 20.000 Lehrer mit Berufsverboten belegt.

Menschenrechtsverletzungen in der Türkei

P R O G R A M M in Ankara

der Delegation der Internationalen Frauenliga für  
Frieden und Freiheit

vom 30. Juli 1988 bis 3. August 1988

---

30. Juli 1988. Abfahrt der Delegation in Frankfurt und  
Ankunft in Ankara (22.00 Uhr).  
Koordinationsgespräch mit Rechtsanwälten und  
Absprache über Programm
31. Juli 1988  
11 Uhr Gespräch in der Rechtsanwaltspraxis über die Lage  
der politischen Gefangenen in der Türkei und über  
die Menschenrechtsletzungen. Information über  
den Prozeß gegen die Generalsekretäre der KP und der  
Arbeiterpartei.
- 13 Uhr Besuch der Sozialdemokratischen Partei und Gespräch  
mit der stellvertretenden Generalsekretärin Frau Tanyolac  
und dem ehemaligen Bürgermeister von Ankara Herrn Dincer
- 16 Uhr Besuch in der Praxis des Vereins der Ärzte und Ärztinnen  
gegen Atomkrieg und Diskussion über die Arbeit des Vereins  
sowie die Behinderungen, die seitens der Regierung erfolgen.
- 18 Uhr Treffen mit türkischen Frauen, die Frauengruppen organisieren  
und in Redaktionen von Zeitschriften arbeiten.  
Anschließend gemeinsames Abendessen.
1. August 1988 Teilnahme am Prozeß gegen die Generalsekretäre der KP  
und der Arbeiterpartei sowie weiterer 14 Angeklagten  
im Gerichtsgebäude in Ankara ( 5. Verhandlungstag).  
Aktionen für dem Gericht durch türkische Demokraten.
- 14 Uhr Pressekonferenz über den bisherigen Verlauf  
des Prozesses und den Behinderungen der Verteidigung.  
Stellungnahme der Präsidentin der Frauenliga Frau Romberg  
über die bisherigen Eindrücke und über die Situation im Gerichts-  
saal.
- 16 Uhr Besuch beim Menschenrechtsverein und Empfang durch den stell-  
vertretenden Vorsitzenden. Bericht über die Menschenrechtsver-  
letzungen und erste Kontaktaufnahme mit Angehörigen von politischen  
Gefangenen.  
Darstellung der Arbeit des Menschenrechtsvereins in der Zukunft.
- 20 Uhr Abendessen gemeinsam mit allen ausländischen Delegationen, die  
am Prozeßtag teilgenommen haben.

Redaktion Leserbriefe  
Tercüman

Postfach 4012  
6078 Neu-Isenburg

Frankfurt, den 15.8.1988

Betr.: Ihre Berichterstattung vom 4.8.1988  
Türkeireise einer Bundesdeutschen Frauengruppe

Sehr geehrte Damen und Herren,

an der von Ihnen kritisierten Reise habe ich auch teilgenommen. Mit Erstaunen habe ich deshalb Ihre Berichterstattung zur Kenntnis genommen. Ich bitte um Entschuldigung, daß ich jetzt erst reagiere, da ich nicht die türkische Sprache beherrsche und auf Übersetzungen angewiesen bin, hat es etwas länger gedauert. Folgendes möchte ich aber zu Ihrem Bericht feststellen:

1. Mit Verwunderung las ich, daß ich "Kommunistin" bin und die Türkei unzulässig kritisiert haben. Ich war aber zu keiner Zeit Mitglied einer Kommunistischen Partei gewesen. Ich bin auch keine - wie sie nun vielleicht vermuten könnten - "Sympathisantin" von Kommunisten. Ihre Redaktion macht es sich zu einfach, wenn sie Kritik damit vom Tisch fegen will, indem sie Kritikerinnen unzulässig zu diskriminieren versucht, anstatt sich sachlich mit der vorgebrachten Kritik zu befassen. Ähnliche Verhaltensweisen sind mir in der Türkei seitens offizieller Stellen begegnet. Genau dies zeigt mir, daß es mit demokratischen Verhältnissen und vor allem auch dem Demokratieverständnis (!) von einer Zahl türkischer verantwortlicher Bürger und Politiker nicht so weit her ist.

2. Die "Internationale Frauenliga für Frieden und Freiheit" ist gerade keine "kommunistische" Organisation. Im Gegenteil: sie ist eine recht bürgerliche! Sie entstand Anfang dieses Jahrhunderts, wurde in Deutschland zu Beginn des 3. Reiches verboten. Ihre bundesdeutsche Sektion ist relativ klein, weil sie sich nur schwer von diesem Schlag erholt. Dafür ist sie in anderen Ländern, u.a. in den USA recht groß und aktiv. Die sozialistische "Gegen"organisation ist die (IDFF) Internationale demokratische Frauenföderation (sie ist enger liiert mit den sozialistischen Ländern). Sie sehen, auch hier irren Sie sich !

3. Die Frauen, die innerhalb der Frauenliga mit in der Türkei waren, kamen aus den unterschiedlichsten sozialen und politischen Bereichen. Sie waren sehr wohl in der Lage sich eine eigene Meinung zu bilden und durch ihre vielen Gespräche - mit unterschiedlichen Menschen und Organisationen (eben nicht nur "kommunistischen", wie Sie utnerstellen wollen) zu differenzieren und abzuwägen, welche

#### 4. Programmpunkt:

Treffen mit türkischen Frauen, die Frauengruppen organisieren oder in Redaktionen von Zeitschriften arbeiten

Einige Frauen, die an den Gesprächen teilnahmen, kamen eigens aus Istanbul angereist. Sie waren mehrheitlich Frauen aus wissenschaftlichen Bereichen, wie z.B. Soziologinnen, Volkswirtschaftlerinnen und Rechtsanwältinnen, aber auch einige Studentinnen. Zunächst gab eine Frau einen Überblick über die Stationen der neueren türkischen Geschichte der Frauenbewegung: Bis etwa 1970 waren Frauen i.d.R. in den sozialistischen Parteien organisiert. Es gab keine selbständige Frauenbewegung. 1976 wurde die unabhängige Frauenorganisation IKD (Verein fortschrittlicher Frauen) gegründet. Sie umfaßte ein breites politisches Spektrum von Frauen und wurde nach dem Putsch 1980 sofort verboten. Die Frauen, die im Verein fortschrittlicher Frauen organisiert waren, konzentrierten ihren Kampf vor allem gegen die Armut und steigende Frauenarbeitslosigkeit sowie gegen die Inflation. Sie arbeiteten mit Frauen innerhalb der Gewerkschaften zusammen. In einigen Städten wurden außerdem frauenfeministische Frauengruppen gegründet, die vor allem die Diskriminierung der Frauen durch die Männer und Sitten erkämpften.

Nunmehr soll versucht werden, beide Bewegungen zusammenzufassen, um eine handlungsfähige Frauenbewegung zu erreichen. Die Legalisierung der Frauenbewegung sowie andere politische Organisationen ist allerdings sehr kompliziert, weil nach § 141 und 142 des Strafgesetzbuches die Meinungs- und Gesinnungsfreiheit, aber auch die Organisationsfreiheit eingeschränkt ist. Viele Frauen werden daher politisch verfolgt, angeklagt und gefoltert.

Über die Aktivitäten einzelner Frauen, Frauenvereine zu gründen, wurde im Verlauf des Besuches weiter informiert. Dabei kam es zu Gesprächen mit Frauen, die erst unlängst aus den Gefängnissen entlassen wurden und über die Foltermethoden berichteten.

Das Gespräch mit den Frauen aus Istanbul und Ankara war für die Delegationsteilnehmer nicht nur eindrucksvoll, sondern auch deprimierend. Unter welchen Bedingungen die türkischen Frauen sich organisieren müssen, war den meisten Teilnehmerinnen so nicht bekannt und bewußt. Ihr unermüdliches Engagement und ihre Tapferkeit hinterließ - wie die darauffolgenden Tage ebenso - einen bewundernswerten Eindruck.

U7 5.8.88

## Frauendelegation berichtet aus der Türkei

# Systematische Vergewaltigung, um Geständnisse zu erzwingen

Frankfurt. ppa - Bewegt und bewegend berichteten nach ihrer Rückkehr am Mittwoch nachmittag die Teilnehmerinnen einer Delegation der Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit über ihren vierzügigen Besuch in der Türkei.

In zahlreichen Gesprächen mit Gefangenen und ihren Angehörigen hatten sie Einzelheiten über Folterpraxis erfahren und bei dem Prozeß gegen die Führer der Kommunistischen und der Arbeiterpartei der Türkei, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, selbst erlebt, welchen unmenschlichen Bedingungen die Angeklagten in dem streng abgeschirmten Justizgebäude ausgesetzt sind, wie es in ihrer Erklärung heißt.

Die Präsidentin der Internationalen Frauenliga und Abgeordnete im Bayrischen Landtag, Eleonore Romberg, berichtete, daß seit dem Militärputsch 1980 in der Türkei 650.000 Menschen wegen angeblicher politischer Vergehen festgenommen und gefoltert wurden. 71.000 Personen stehen unter Anklage, 172 Frauen und Männer sind in dieser Zeit unter der Folter gestorben. Gewerkschafter hätten nachgewiesen, so Eleonore Romberg, daß sich unter den Gefolterten auch 40.000 Lehrer befanden, von

denen 25.000 Berufsverbot erhielten.

Die Sekretärin beim Vorstand der IG Metall, Karin Roth, nannte die Situation der inhaftierten Frauen besonders unerträglich. Systematisch werden weibliche Häftlinge vergewaltigt, um sie zu Geständnissen zu zwingen. Folterinstrumente, die aus den Nazi-KZ's bekannt sind, gehörten heute noch in der Türkei zu vielen Vernehmungen. Karin Roth wies besonders auf die Situation von zwei Türkinnen hin, deren Prozeß für den 8. August angesetzt ist, obwohl sie bis heute nicht wissen, was man ihnen vorwirft und ihre Anwälte noch immer keinen Einblick in die Gerichtsakten bekamen. Eine dieser beiden Frauen sei durch die Folter lebensgefährlich erkrankt. „Die Türkei ist ein Folterstaat“ sagte die IG-Metall-Funktionärin unmißverständlich.

Die Sprecherinnen der Delegation berichteten, daß sie

vor ihrem Abflug in Ankara der türkischen Presse eine Erklärung übergaben. Darin fordert die internationale Frauenliga vollständige Meinungsfreiheit, Freiheit der Organisation auch für die Kommunistische Partei und die ihr nahestehenden Frauenorganisationen, die Abschaffung aller Paragraphen, die demokratisches Verhalten mit Zuchthausstrafen belegen, die Abschaffung der Todesstrafe, die Achtung der Rechte ethnischer Minderheiten, wie zum Beispiel der Kurden, die unverzügliche Beendigung von Folter und Vergewaltigung sowie Freiheit für Kutlu, Sargin und alle politischen Gefangenen.

Für diese Forderungen wollen die Frauen eine breite Solidaritätsbewegung in der Bundesrepublik entwickeln und hoffen dabei auf die aktive Unterstützung vor allem der Gewerkschaften und der SPD. Vor dem Europaparlament und der UNO-Menschenrechtskommission will die Delegation fordern, die Zustände in der Türkei nicht hinzunehmen und den internationalen Druck auf das Militärregime weiter zu steigern.

in das Verh rzentrum gebracht worden war, wurde ihr als erstes ihre Freundin Pakize gezeigt, die sich in einem furchterlichen Zustand befand. Serpil wurde nicht ganz so schlimm behandelt wie Pakize, jedoch wurden auch ihr tagelang Essen und Trinken während des Verh rs vorenthalten.

Pakize sei 12, sie selber sei 10 Tage im DAL (staatliches Verh rlaboratorium) festgehalten worden. Der Anklagevertreter OLCO COSCUN, der gleiche Staatsanwalt, der auch gegen Kutlu und Sargin Anklage erhoben hat, macht ihnen den Vorwurf, eine illegale Organisation zu gründen und Kontakte mit der TKP und TOFIOL zu haben.

Man habe versucht, sie zu Geständnissen zu pressen mit dem Verweis darauf, daß andere Personen unter der Folter diese Kontakte bereits zugegeben hätten.

Während Serpil Koksak freigelassen wurde, befindet sich Pakize Cakmak im Merkez Kapali Cegerau-Gefängnis. Sie ist in einem besorgniserregenden Zustand, obwohl sie sehr starken Widerstand gezeigt habe. Sie wurde zusammen mit ihrem Mann gefoltert; in einer Nacht mußte sie 5 Stunden in der sog. "Palästina-Schaukel" mit nach hinten gebundenen Armen aufgehängt aushalten.

Obwohl der Prozeß am 19. August 1988 erdffnet werden soll, liegt weder gegen Pakize noch gegen Serpil bisher die schriftliche Anklage vor. Der Gesundheitszustand von Pakize habe sich auch noch dadurch verschlechtert, daß sie im Gefängnis zusammen mit kriminellen Frauen eingeschlossen ist, die sie als Kommunistin bedrohen, beschimpfen und unter massiven psychischen Druck stellen. Durch derartige Schikanen werde versucht, auch ihren psychischen Widerstand zu brechen.

Weitere Vereinigungen, in denen Frauen in großer Zahl mitarbeiten, sind u.a. der

Verband der Familienangehörigen von politischen Gefangenen TAYAD, der am 26.2.1986 ins Leben gerufen wurde. Ziel ist es, den Familienangehörigen von politischen Gefangenen, von Sozialisten, Kommunisten und Mitgliedern anderer politischer Gruppierungen beizustehen.

Ziel der gegenwärtigen Repressionspolitik sei es, Menschen von ihren politischen Idealen wegzureißen. Jedermann/jedefrau könne Mitglied im TAYAD werden. Er versuche, auch unter großen Schwierigkeiten, seine Arbeit im allgemeinen Rahmen der Menschenrechte fortzusetzen. Mehrfach schon habe die Regierung den Verband verboten. Trotzdem sei es gelungen, die Arbeit immer wieder aufzunehmen und in die Öffentlichkeit zu bringen. Die einzelnen Mitglieder des TAYAD m u ten durchaus mit erheblichen Risiken rechnen; es seien nach einzelnen Aktionen immer wieder Mitglieder des Verbandes verhaftet und verhört worden.



## SHP merkezinde Tanyolaç ve Dinçer'le sohbet

Kadınlar Heyeti, Ankara'da SHP genel sekreteri yardımcıları Güler Tanyolaç ve Ali Dinçer'le de görüştüler.

31 Temmuz günü SHP Genel Merkezi'nde yapılan görüşmede kadın politik tutukluların durumu, Sargın ve Kutlu davası, işkence

konuları ele alındı. SHP Genel Sekreteri Yardımcısı ve aynı zamanda Sargın ve Kutlu'nun avukatlarından Güler Tanyolaç, SHP'nin anti demokratik ve insan haklarına aykırı tüm davranışlara karşı çıktığını belirtti ve bu tutumu sürdürmekte kararlı olduklarını ifade etti.

## "Türkiye'de işkencede kadınlar işgal ediliyor?"

Barış ve Özgürlük İçin Uluslararası Kadınlar Birliği Federal Almanya Örgütü adına 30.7.1988 - 3.8.1988 tarihleri arasında Türkiye'de incelemelerde bulunan ve Sargın ve Kutlu davasını izleyen heyet, incelemeleri sonucunda; Türkiye'de asgari demokratik hakların sağlanmadığını, insan haklarının vahşice zedelenildiğini, keyfi tutuklama ve işkencelerin günlük olay haline geldiğini, insanların yalnızca düşüncelerinden dolayı tutuklanıp yargılandıklarını, kadın ve gençlik örgütlerinin, barış ve silahsızlanma amacını taşıyan örgütlerin yasak olduğunu, komünist ve işçi partilerinin kurulmasına izin verilmediğini tesbit ettiklerini açıkladı.

Ankara dönüşü Frankfurt

DGB Haus'da basın toplantısı düzenleyen Uluslararası Kadınlar Birliği heyeti Türkiye'de düşünce ve örgütlenme özgürlüğünün sağlanması, 140, 141 ve 142 maddelerin ve idam cezasının kaldırılması, polis sorgusunda işkence ve kadınların işgal edilmesinin önlenmesi, Haydar Kutlu, Nihat Sargın ve tüm politik tutukluların serbest bırakılması, kamuoyuna Kutlu ve Sargın aleyhine açılan davayı izleme olanağının verilmesi ve etnik azınlıklara, özellikle de Kürt halkına anadilini konuşma ve kültürünü geliştirme hakkı sağlanmasını istedi.

Uluslararası Kadınlar Birliği ayrıca, Birleşmiş Milletler-

deki danışmanlık statüleri çerçevesinde tüm olanaklarını Türkiye'de insan haklarının çiğnendiğini duyurmak için kullanacaklarını, Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Komisyonu'na Türk Hükümetinin kendisinin de imzaladığı İnsan Hakları Sözleşmesinin uygulanmadığını bildireceğini açıkladı.

Örgütlenme özgürlüğünün demokratik hukuk devleti olmanın önkoşulu olduğunu belirten heyet, Türkiye'nin bugün için Avrupa Topluluğu'na üyeliğinin olanaksız olduğuna karar verdiklerini söyleyerek Türkiye'de demokratik bir düzen yerleşmediği sürece bu üyeliği engellemeye çalışacaklarını belirtti.

Türkiye Postası 12. 8. 88

Auch damals schon entwickelt sich eine Abhängigkeit von internationalen Konzernen, aber damals verlangte ein Gesetz, daß die Profite auch wieder im Land angelegt werden.

Seit dieses Gesetz aufgehoben wurde, verläßt das erwirtschaftete Geld das Land, die Inflationsrate steigt ständig; heute liegt sie bei 70 %.

Der Mindestlohn beträgt etwa DM 167,-- brutto; eine Zeitung kostet etwa 50 Pfg.

Die Verwaltung des Landes ist reaktionär und korrupt und verfilzt.

Seit 1960 gab es alle zehn Jahre einen Militärputsch. Freiheiten, die 1930 allgemeines Recht waren, sind seit 1980 wieder verloren; vor allem die Freiheit, sich zu organisieren.

Schlimmer noch als die Armut ist die kulturelle Zerstörung - alle sozialen Zusammenhänge sind gestört. Die Menschen werden vereinzelt und verfolgt. Tuncay Özkan erzählt von einer Reportage mit dem Gründer der MdP, der Partei der Militärs. Der sagte: "In der Türkei wird gefoltert und wird immer gefoltert werden."

Bei diesem Foltern ist besonders qualvoll, daß Familienangehörige der Gefangenen gezwungen werden, an den Foltern teilzunehmen; manchmal im selben Raum ebenfalls gefoltert werden. Auch Spiegel werden aufgestellt, damit der Gefangene seine Verletzungen auch sieht.

Obwohl den Gefolterten die Augen meistens verbunden werden, gibt es inzwischen schon viele Anklagen gegen Polizisten; es gibt auch schon Verurteilungen wegen Folter.

Der Vorsitzende der Partei der Militärs war selbst schon wegen Folter angeklagt. Er sollte Frauen geprügelt haben. Seine Antwort hieß: "Wir haben junge starke Polizisten, wir brauchen keine Stöcke!"

Tuncay Özkan und sein Kollege wenden sich unmittelbar an die Delegation: Die Interessen der westlichen europäischen Länder, vor allem Englands und Frankreichs am NATO-Land Türkei seien nicht zu übersehen. Dafür zahlen diese Länder auch.

Aber in der Türkei bewirkt das nur eine ökonomische Krise und in ihrem Gefolge die Krise in Politik und Kultur. Vor allem stagniert die Entwicklung auf dem Land.

Was bedeutet das für eine Frauenorganisation?

Frauen leiden noch mehr an der Unterentwicklung, an Hunger und Armut als die Männer. Eintreten für Gleichberechtigung in der Türkei heißt Kampf für eine verbesserte ökonomische Entwicklung und mehr Bildung für alle. In der BRD ist der Faschismus latent anwesend und zeigt nur gelegentlich seine Spitzen. In der Türkei tritt er offen zutage. "Sie hören das Schreien der Menschen."

### **Frauenliga verurteilt Folter in der Türkei**

Die nach ihrer Darstellung „undemokratischen Verhältnisse in der Türkei“ hat die deutsche Sektion der Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit in Frankfurt verurteilt. Unmittelbar nach der Rückkehr von einer dreitägigen Informationsreise nach Ankara beklagten die Frauen Folterungen von politischen Häftlingen, Behinderung bei gewerkschaftlicher Arbeit sowie bei der Bildung von Frauenorganisationen. Wie die Präsidentin der Liga, Eleonore Romberg, berichtete, hat die Delegation noch „vor Ort“ die türkische Regierung aufgefordert, „umgehend demokratische Verhältnisse herzustellen“. Dazu müsse unter anderem die Todesstrafe abgeschafft werden, die Organisations-, Meinungs- und Pressefreiheit gewährleistet sowie das Internationale Antifolterabkommen eingehalten werden. Außerdem forderte die Frauenliga eine Generalamnestie für alle politischen Gefangenen in der Türkei.

FAZ 4. 2. 28.

**Tausend Untersuchungen**

Delegation teilnahmen. Die Rechtsanwälte informierten über weitere Schicksale von politischen Gefangenen, die in der Zwischenzeit gefoltert oder ermordet wurden. Ein Vater berichtete über das Schicksal seines Sohnes, der nach fünf Tagen Polizeiverhör am 26. Juni 1988 starb.

Die Präsidentin der Internationalen Frauenliga Eleonore Romberg kritisierte im Namen unserer Delegation die Vorgehensweise der Polizei vor und während der Verhandlung. Sie forderte die Regierung auf, endlich sich an das UNO-Antifolterabkommen zu halten. Auch die türkische Bevölkerung müsse den Prozeß verfolgen können.

Am Abend wurden alle ausländischen Delegationsteilnehmer/-innen zu einem Essen eingeladen. Dort wurde noch einmal die notwendige internationale Solidarität bekräftigt und darauf hingewiesen, daß die Aufhebung der Todesstrafe, die Amnestie für alle politischen Gefangenen sowie die Beendigung der Folter für den Beitritt der Türkei in die EG unabdingbar sei. Nur wenn die Türkei in ihrem Land die Einhaltung der Menschenrechte gewährleiste, könne an ein EG-Beitritt gedacht werden. Die allgemeine politische Lage, insbesondere die außenpolitischen Interessen der Türkei, geben zu der Hoffnung Anlaß, daß für die beiden Angeklagten die beantragte Todesstrafe nicht realisiert wird. Allerdings sei mit hohen Freiheitsstrafen zu rechnen, nicht nur für die beiden, sondern auch für die weiteren 14 Angeklagten.

## 2. Programmpunkt: Besuch beim Menschenrechtsverein

Zwischen der Pressekonferenz und dem Abendessen der ausländischen Delegationen besuchten wir den Menschenrechtsverein in Ankara.

Gesprächspartner waren der Generalsekretär Acim Birdal und der stellvertretende Generalsekretär Ibrahim Tesar. Anwesend war auch der Dichter Erdoz.

Die Organisation ist in einzelne Sektionen gegliedert. Zu ihren Mitgliedern gehören viele Frauen, von denen viele jahrelang im Gefängnis gesessen haben und gefoltert wurden. Von den Gründungsmitgliedern waren 50 Prozent Frauen. Didas Akensoy, die Mutter eines Gefolterten, gilt als Symbol für den Kampf des Vereins. Sie wollte dem Präsidenten ein Protestschreiben gegen die Folter überreichen und bekam dabei einen Herzschlag.

# Türkei: Die „Rosen“ werden gefoltert

**Bis zum heutigen Tag werden Frauen in der Türkei gering geachtet. Die Männer führen die Herrschaft mit einer fast unangetasteten Selbstverständlichkeit, und die Frauen – hauptsächlich in ländlichen Gebieten – ordnen sich unter und ertragen die Gewalt mit Geduld. Diejenigen Frauen, die sich gegen alte gesellschaftliche Strukturen und gegen wirtschaftliche Abhängigkeit zur Wehr setzen, erfahren Repression und Verfolgung von Anfang an.**

„Das Schlimmste ist, daß noch viel zu viele Frauen die Schläge ihrer Männer als ‚Rosen der Zuneigung‘ hinnehmen“, erzählte uns eine türkische Frau, die gemeinsam mit anderen Frauen trotz Verfolgung und persönlicher Bedrohung einen Frauenverein gründen will. Sie weiß, daß dieses Bestreben bereits genügt, um von der Polizei verhaftet und verhört zu werden. Sie weiß auch, daß einige der Frauen, die mit ihr gemeinsam mehr Frauen organisieren wollen, deshalb schon gefoltert wurden. Die Polizei geht gegen Frauen mit derselben Brutalität und Agressivität wie gegen Männer vor. Zusätzlich wird aber während der Folter die Würde der Frauen durch den vorherrschenden Männlichkeitswahn besonders kraß verletzt. Die Frauen, die wegen ihrer Gesinnung verhaftet und gefoltert wurden, berichten, mit welchen Methoden die türkische

Regierung versucht, Angst zu verbreiten, damit Frauen sich nicht mehr für ihre Emanzipation einsetzen. Sie greift meist die engagiertesten Frauen heraus, unterstellt ihnen eine Gesinnung, die nicht „erlaubt“ ist, und läßt sie verhaften.

So ging es beispielsweise einer türkischen Schauspielerin, die sich für die Gründung eines Frauenvereins einsetzte. Sie wurde ohne Angabe von Gründen verhaftet. Der Staatsanwalt hat für sie und weitere mitangeklagte Frauen zwischen zehn und 15 Jahren Haft beantragt. Eine Frau, mit ihr zur gleichen Zeit verhaftet, wurde so gefoltert, daß Gefahr für ihr Leben bestand. „Bogaschaukel“ – Hände zurückgedreht und daran aufgehängt – Elektroschocks und andere bekannte Methoden der Folter sind an der Tagesordnung. Wenn die Folterer den Eindruck haben, daß dadurch noch mehr an Zugeständnissen erpreßt werden kann, werden die Frauen auch vergewaltigt und sexuell gedemütigt.

Welche Qualen die Frauen durchmachen, welche Ängste sie Tag und Nacht haben, können wir nur ahnen. Aber welcher Mut und welche Kraft in ihnen steckt, das haben wir – eine Delegation der Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit – in Ankara erfahren, als wir mit ehemaligen weiblichen Gefangenen sprachen und uns bei Rechtsanwältinnen und dem Menschenrechtsverein

informierten. Auch sie sind nicht sicher, ob sie nicht verhaftet und angeklagt werden. Allein die Tatsache, daß Rechtsanwältinnen politische Gefangene verteidigen, kann zur Anklage führen.

Die stellvertretende Generalsekretärin der sozialdemokratischen Partei (SHP), Frau Tanyolaç, sieht die wichtigste Aufgabe des SHP darin, zu erreichen, daß die Türkei wieder zu demokratischen Verhältnissen zurückkehrt und die Grundrechte, die seit 1982 eingeschränkt wurden, wieder in Kraft treten. Das Grundrecht für Meinungs- und Organisationsfreiheit ist für sie dafür die wichtigste Voraussetzung.

Solange Frauen- und Jugendorganisationen der Parteien verboten sind, kann eine Partei keine Jugend- oder Frauenarbeit betreiben. Es ist absurd, daß Frauenkommissionen in den Parteien dafür ein Ersatz sein sollen. Bezeichnend ist, daß mit allen Mitteln die Organisation und Politisierung der Frauen verhindert werden soll.

Die rechtliche Grundlage der Verhaftungen bilden die Paragraphen 141, 142 und 143 des türkischen Strafgesetzbuches. Danach kann jede/r verhaftet werden, dem man eine staatsfeindliche Meinung unterstellen kann. Was gedacht werden darf, bestimmt das Regime.

Seit dem 12. September 1980 ist alles, was auf Änderung der gesellschaftlichen Verhältnisse zielt, verboten. So wurden nach dem Putsch die Rechte der Gewerkschaften eingeschränkt. Für Lehrer ist es verboten, sich gewerkschaftlich zu organisieren. Organisationen der Friedensbewegung sind nicht erlaubt, nur die Organisation der Ärzte/innen gegen den Atomkrieg konnte vor Gericht ihre Legalität als Verein durchsetzen. Seit über einem Jahr warten sie nunmehr auf die Anerkennung ihrer Satzung durch den Innenminister.

Wie willkürlich und brutal das türkische Regime gegen demokratische Kräfte vorgeht und mit welchen Mitteln es keine Opposition duldet, kann man im Prozeß gegen die beiden Generalsekretäre der Kommunistischen Partei und der Arbeiterpartei, Kutlu und Sargin, sowie weitere Mitangeklagte, darunter die Generalsekretärin der Gewerkschaft Otomobil-İş – die Mitglied im IMB ist – direkt erfahren. Gegen sie wurde wegen ihrer Gesinnung und ihrem Vorhaben, eine gemeinsame Partei zu gründen, die Todesstrafe beantragt. Ein Sondergericht wird demnächst darüber entscheiden. Der Protest gegen das Verfahren wächst, auch im Ausland.



Türkische Mädchen: Gefangen in den Strukturen des Patriarchats

Foto: Glaser

Eleonore Romberg

Die Arbeitslosigkeit liegt in der Türkei bei 17 %. Es existieren kein oder nur ein eingeschränktes Streikrecht und keine Tarifverträge.

Auf den Verein wird kein direkter Druck ausgeübt. Es kommt aber zu Verhaftungen und gerichtlichen Untersuchungen bei allen Aktivitäten des Vereins.

Viele der VerteidigerInnen von Kutlu und Sargin sind Mitglieder des Menschenrechtsvereins.

Dienstag, den 2. August 1988:

1. Programmpunkt:  
Pressekonferenz der Delegation

Im Presseklub führten wir eine Pressekonferenz durch, an der mehrere Journalisten teilnahmen. Wir schilderten unsere Gespräche und Eindrücke der vergangenen zwei Tage und legten der Presse eine Erklärung zur Lage der Menschenrechte in der Türkei und unsere Forderungen dazu vor. Im Anschluß an die Pressekonferenz begleiteten uns einige Journalisten zum Gespräch mit der Arbeitsministerin.

2. Programmpunkt:  
Gespräch mit der Arbeitsministerin und einigen Delegationsteilnehmerinnen

Wir hatten ein Gespräch mit der Arbeitsministerin, Imren Aykut. Der Empfang war kühl, zurückhaltend. Die Ministerin war unsicher, was auf sie zukommen würde. Ihre "Rechte Hand" stand beobachtend und abwartend neben ihr, konnte gut Deutsch und paßte genau auf die Übersetzung auf.

Wir selbst waren: Eleonore Romberg, Karim Roth, Heidi Scharf, Ingelies Gnutzmann und Gisela Parwez als Dolmetscherin. Außerdem waren noch türkische Journalistinnen und Journalisten, sowie der Haus- und Hoffotograf anwesend.

Neue Stimme Oktober 1988  
Ökumenische Monatschrift

CHRISTIANE BUSCH:

## Die Demokratie steht vor Gericht

Ankara, 30. Juli bis 3. August 1988

Vom 30. Juli bis 3. August 1988 hielt sich eine Delegation der Internationalen Frauenliga unter Leitung ihrer Präsidentin, Eleonore Romberg (MdL der Grünen in Bayern), und der Koordinatorin dieser Delegation, Karin Roth (IG Metall-Hauptvorstand, Grundsatzabteilung), in Ankara auf, um sich in Begegnungen mit gesellschaftlichen Gruppen und durch die Beobachtung eines Prozesses ein Bild über die Entwicklung in der Türkei zu machen. Die Autorin, Teilnehmerin an dieser Delegation, faßt die Eindrücke zusammen.

- D. Red. -

Manche Türken sind noch heute stolz darauf: Die Türkei war das erste Land, das sich schon 1923 von der imperialistischen Herrschaft befreit hat. Und dann verweisen sie zornig darauf, daß am 12. September 1980 (wie schon 1960 und 1970) die demokratische Entwicklung durch einen Militärputsch abgebrochen und umgestülpt wurde.

Um den Kristallisationspunkt eines Prozesses konzentriert sich im August 1988 der Widerstand vielfältiger demokrati-

scher Kräfte. Im Herbst 1987 war die Gründung einer Vereinigten Kommunistischen Partei in der Türkei angekündigt worden. Haydar Kutlu, Generalsekretär der Kommunistischen Partei, und Dr. Nihat Sargin, Generalsekretär der Arbeiterpartei, wollten zu diesem Zweck in die Türkei zurückkehren. Schon auf dem Flughafen wurden sie festgenommen. 19 Tage lang werden sie verhört, gefoltert.

Zahlreiche Foltermethoden sind inzwischen bekannt geworden. Sie reichen von Schlägen und Elektroschocks über das Aufhängen an zusammengebundenen Armen und Wasserstrahl bis zur Medikamenten-Folter. Es gibt auch Anklagen, sogar Urteile gegen derart aktive Polizisten, obwohl den Opfern in der Regel die Augen verbunden werden.

Da in der Türkei zwischen Festnahme und Verhaftung nur 15 Tage liegen dürfen, stellen Kutlu und Sargin schließlich selbst Strafantrag, um die Angelegenheit an die Öffentlichkeit zu bringen. Am 5. 12. 1987 werden sie dem Haftrichter vorgeführt. Dann dauert es vier Monate, bis die Anklageschrift vorgelegt wird (14. März

1988). Sie enthält im wesentlichen zwei Punkte:

- Zustimmung zu den Grundsätzen des Kommunismus,
- Schwächung der nationalen Gefühle.

Bezeichnend sind Sätze der Anklageschrift wie die folgenden: „Der Grundsatz des Kommunismus lautet: Tod dem, der nicht mit uns ist, es gibt keinen mittleren Weg... Jeder talentierte, aufgeschlossene und unternehmerische Mensch ist in den Augen der Kommunisten ein Faschist und muß sterben.“

bis 60%-igen Anteil bei Lehrern und dem 95%-igen Anteil bei Krankenschwestern und über 50 % Frauen im Textil- und Nahrungsmittelbereich. Zwar sehe das Arbeitsgesetz die Gleichberechtigung vor, aber die Praxis ist anders.

Frauen haben Doppelt- und Dreifach-Belastung; sie sind stärker von Arbeitslosigkeit betroffen. Aber es melden sich nicht alle. 6 Millionen Hausfrauen, die vielleicht auch arbeiten wollen. Die Überlegungen der Regierung gehen in Richtung auf Teilzeitarbeit und Heimarbeit (dies gibt es angeblich bisher nicht).

Während dieser langatmigen Ausführungen wurde die Ministerin sicherer, dachte sie doch, wir sind nur ein paar Frauen.

Doch dann stellten wir folgende Frage:  
Voraussetzungen für die Regelung von Arbeitsbedingungen und Löhnen sind freie Gewerkschaften. Wir wissen, daß die Gründung von Gewerkschaften in der Türkei erschwert wird.  
Zu einer Demokratie gehört aber die Koalitionsfreiheit.  
Wie steht es damit?

Die Antwort war wieder:  
Ich merke, Sie haben falsche Informationen.  
Langatmig erzählt sie ihren gewerkschaftlichen Werdegang.

Dann: 1987 sei ein Streikjahr gewesen,  
an 30% Stellen sei gestreikt worden,  
2 Millionen Arbeitsstunden seien ausgefallen,  
bis Juli 1988 sei bereits an 126 Stellen gestreikt worden.  
Wenn die Arbeiter mit den Rechten, die ihnen die Unternehmer zugestehen, nicht zufrieden sind, können sie streiken.

Das war es dann erst mal.  
Sie kommt wieder auf Frauenprojekte zu sprechen.

Zwischenfrage: Können alle, die möchten, eine Gewerkschaft gründen?

Die Ministerin betont wiederholt, daß wir falsche Informationen haben und schlägt vor, daß wir unsere Fragen schriftlich einreichen.

Zwischenfrage: Heißt das, daß DISK bzw. alle bisher verbotenen Gewerkschaften wieder zugelassen werden?

Die Antwort der Ministerin: DISK ist nicht wegen gewerkschaftlicher Aktivitäten verboten, sondern wegen ihrer Verbindung zum Terror.

## Disziplinierung von Gewerkschaftsmitgliedern

Von deutschen politischen Organisationen sollten alle Möglichkeiten genutzt werden, als Eintrittsvoraussetzung demokratische Verhältnisse zu fordern. Die IFFF wird mit Europaabgeordneten und Bundestagsabgeordneten Kontakte aufnehmen und über ihre Gespräche berichten. Gleichzeitig

muß - so die Präsidentin der Frauenliga Frau Romberg - das Thema Türkei auf die Tagesordnung des Europa-Wahlkampfes 1989.

Wie eingeschränkt die gewerkschaftlichen Organisationsmöglichkeiten sind, erläuterte in einem Gespräch der Vorsitzende der Gewerkschaft Otomobil-IS, İlhan Dağkılıç. Um als Gewerkschaft anerkannt zu werden, sind 10 Prozent Mitglieder einer Branche notwendig. Damit die Gewerkschaft Tarifverträge abschließen kann, muß sie nachweisen, daß 51 Prozent einer Belegschaft Mitglieder sind, d. h., diese Mitglieder müssen ihre Mitgliedschaft von einem Notar bestätigen lassen, dafür 10 000 Lira (Durchschnittsverdienst 129 000 Lira) bezahlen und danach damit einverstanden sein, daß sowohl die Arbeitgeber als auch das Arbeitsministerium den Namen des Gewerkschaftsmitglieds erfahren. Diese Prozedur hält nicht nur viele davon ab, in eine Gewerkschaft einzutreten, sie benachteiligt auch die Mitglieder untereinander. Wer beispielsweise der Otomobil-IS beiträgt, muß eher mit Disziplinierungen rechnen. An der Tagesordnung sind Kündigungen wegen Mitgliedschaft und gerichtliche Verfahren wegen der Anerkennung der Gewerkschaft für den jeweiligen Betrieb. Dadurch kommt es zu Verzögerungen beim Abschluß von Tarifverträgen usw. Von 1984 bis 1988 sind rund 8 000 Angehörige (25 Prozent) der insgesamt 30 000 Mitglieder zählenden Otomobil-IS wegen ihrer Mitgliedschaft entlassen worden. Ihr Generalsekretär Celal Özdağ ist im Prozeß gegen Kutlu und Sargin, die Generalsekretäre der kommunistischen Partei und der Arbeiterpartei mit angeklagt. Er wurde 20 Tage festgehalten, gefoltert und muß mit einer hohen Gefängnisstrafe rechnen.

Der Prozeß gegen Kutlu und Sargin sowie weitere 14 Angeklagte, darunter eine Frau, findet vor einem Sondergericht statt. Vorsitzender ist ein Vertreter des Militärs. Er und seine Stellvertreter wurden von der Regierung ernannt. Kutlu und Sargin stehen wegen ihrer Gesinnung und wegen Gründung einer gemeinsamen kommunistischen Arbeiterpartei vor Gericht. Der Staatsanwalt hat die Todesstrafe beantragt.

Je mehr über den Prozeß gegen Kutlu und Sargin und die 14 Angeklagten berichtet wird, je mehr über die Menschenrechtsverletzungen aufgeklärt wird und die nationalen Regierungen aufgefordert werden, Maßnahmen gegen das Özal-Regime einzuleiten, um so eher haben die demokratischen Kräfte in der Türkei eine Chance.

Nur wenn auch die bundesdeutsche Bevölkerung ihre Verantwortung wahrnimmt und einen Beitritt der Türkei in die EG solange verhindert, bis die mindesten demokratischen Regeln eingehalten werden, ist auf absehbare Zeit mit einem Nachgeben der Machthaber in Ankara zu rechnen. Das Europaparlament kann auf türkische AbgeordneteInnen so lange verzichten, wie manche bundesdeutschen UrlauberInnen auf eine Reise in den türkischen Süden, bis auch dort die Gedanken frei sein können.

## Solidarität mit Pakize Çakmak

Am 19. August findet der Prozeß gegen Pakize Çakmak statt. Sie hatte die Absicht, in Ankara einen Demokratischen Frauenverein zu gründen. Bis heute weiß sie nicht, weswegen sie angeklagt ist. Pakize Çakmak wurde gefoltert.

Ich fordere, daß die Folter sofort eingestellt wird, Pakize Çakmak ärztlich versorgt wird, daß Pakize Çakmak freigelassen wird."

Die Delegation der Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit bittet, zur Unterstützung von Pakize Çakmak eine Postkarte mit diesem Inhalt an folgende Adresse zu schicken:

Syn Mehmet Topaç  
Adalet Bakangi'na  
Ankara, Türkei

Der Generalsekretär der Automobilgewerkschaft ist im Prozeß gegen H. Kutlu und N. Sargin ebenfalls angeklagt; 60 Tage war er in Haft.

Jetzt ist er wieder auf freiem Fuß.

Wir fragen nunst, wie unter diesen Bedingungen Gewerkschaftsarbeit möglich ist.

6. Programmpunkt:

Treffen mit Angehörigen und Gespräch über Berufsverbote

Wir sprechen mit einer Professorin für Architektur und mit dem ehemaligen Direktor eines Gymnasiums, die beide zu den weit über 1.000 Intellektuellen gehören, die nach dem Putsch am 12. September 1980 ihren Arbeitsplatz verloren haben. Beide haben ihre Prozesse vor den Arbeitsgerichten gewonnen; werden aber trotzdem nicht wieder eingestellt.

Frau Prof. Dr. Üzgönl Aksoy begründet die Berufsverbote mit dem leicht durchschaubarem Interesse der Regierung, die Personalentscheidungen der Hochschulen sowohl bei den Prüfungen als auch bei Besetzungen zu kontrollieren.

Frau Aksoy und ihr Mann haben beide in Deutschland studiert; heute arbeitet sie als Architektin bei einer Baufirma. Ihr Mann, ehemals Rektor einer technischen Universität, ist ebenfalls entlassen. In mehreren Gerichtsverfahren hat er versucht, das Berufsverbot rückgängig machen zu lassen - bisher ohne Erfolg.

Mustafa Meric, früher Physiklehrer und Leiter eines Gymnasiums, hat zwei Jahre im Gefängnis verbracht.

Heute ist er der Generalsekretär eines Lehrervereins, in dem sich vorrangig entlassene oder arbeitslose Lehrer zusammengeschlossen haben, nachdem die große Lehrgewerkschaft TÖPDER zerschlagen und ihr Besitz beschlagnahmt worden war.

40.000 Lehrer wurden damals gefoltert; es wurden Haftstrafen zwischen acht und zehn Jahren verhängt. 25.000 Lehrer wurden entlassen.

Mustafa Meric leidet besonders unter der Unsicherheit seiner Arbeit; der Verein kann jederzeit wieder verfolgt oder aufgelöst werden.

Es besteht Kontakt zur GEW in der BRD.

Karin Roth

## Das andere Gesicht der Türkei

*In diesem Jahr ist die Türkei das beliebteste Reiseziel. Wer denkt schon daran, daß in den Gefängnissen von Istanbul und Ankara, von Edirne und Bursa Menschen ihrer Gedanken wegen gefoltert werden. Natürlich ist die Polizei, sind die Posten mit Maschinengewehren auffällig oft in den Straßen von Ankara zu sehen. Aber wer verbringt schon seinen Urlaub in der schwül-heißen Hauptstadt? Am Meer, an den sonnigen Stränden und in den orientalischen Märkten sind die Spuren der Folter nicht zu sehen. Der Alltag in der Türkei hat eben zwei Gesichter. Wer sich nicht darauf beschränken will, Kebab und den wunderbaren, türkischen Wein zu genießen, muß sich auf den Weg machen, um mit der Opposition und den Vertretern ihrer Organisationen ins Gespräch zu kommen. Jeder Gast aus dem Ausland, der sich über die Verhältnisse informieren will, ist für sie ein Zeichen der Hoffnung. Die Internationale Frauenliga für Frieden und Freiheit, IFFF, begegnete vom 30. 7. bis 3. 8. 1988 dem anderen Gesicht der Türkei. Mitgereist waren Landtagsabgeordnete der SPD und der Grünen aus Bayern, Gewerkschafterinnen, Hochschullehrerinnen, eine Dozentin der Evangelischen Akademie Bad Boll, eine Vertreterin der DFI und der IAF, die Präsidentin der IFFF Eleonore Romberg aus München sowie die Vizepräsidentin Olga Bianchi aus Costa Rica. Begleitet wurde die Delegation von zwei Journalistinnen, die sich besonders mit Fragen der Menschenrechte und der Gleichberechtigung von Frauen befassen.*

Der 12. September 1980, das Datum des Militärputsches in der Türkei, wird immer wieder als brutaler Einschnitt in das Leben und den Prozeß der Demokratisierung benannt. Vor 1980 konnten sich vor allem die Frauen- und Jugendorganisationen entwickeln. Es gab einen aktiven Friedensverein, es fanden soziale Reformen statt und im Land hatte ein Ausschwing der politischen Bewegung eingesetzt. Mit dem Militärputsch wurde dieser Prozeß sofort unterbunden. Tausende wurden verhaftet, gefoltert, Organisationen verboten.

Bis zum heutigen Tag haben die Parteien keine eigenständigen Jugend- und Frauenorganisationen. Es gibt kein Recht auf freie Vereinsbildung. Frauen, selbstbewußt und gleichberechtigt, sind für das autoritäre Regime und dessen traditionalistische Vorstellung von der Rolle der Frauen in der Gesellschaft eine Gefahr. In vielen Gesprächen mit Frauen haben wir erfahren, daß allein das Vorhaben, einen Frauenverein oder eine Frauengruppe zu gründen, ausreichte, um sie anzuklagen und hohe Haftstrafen zu fordern. Alle Frauen, die wegen solcher oder anderer „Gesinnungstaten“ angeklagt und verurteilt wurden, berichteten von Foltermaßnahmen und von den Demütigungen; einige von ihnen wurden vergewaltigt.

Es genügt der Verdacht, eine andere gesellschaftliche Ordnung zu wollen oder Organisationen zu gründen. Die rechtliche Grundlage dieser Gesinnungsjustiz liefern die Paragraphen 141, 142 ff. des Strafgesetzbuches, die sogar die Todesstrafe für diejenigen vorsehen, die die Organisationen oder Vereine leiten, die die derzeitigen gesellschaftlichen Verhältnisse ändern wollen.

Frau Tanyolaç, stellvertretende Generalsekretärin der sozialdemokratischen Partei (SHP), sieht daher die wichtigste Aufgabe ihrer Partei darin, die Verfassung der Türkei wieder zu demokratischen Grundrechten zurückzuführen. Dazu gehören die uneingeschränkte Koalitionsfreiheit sowie das Recht auf Meinungs- und Gesinnungsfreiheit. Die türkischen Sozialdemokraten kritisieren die Einschränkung der gewerkschaftlichen Rechte - eine gewerkschaftliche Organisation von Lehrern und Beamten ist verboten -, und sie nennen konkrete Beispiele von Repression, die gegen Frauen und Männer oder gegen ganze Stadtteile und Städte veranlaßt werden. Frau Tanyolaç, Erziehungsministerin von 1970 bis 1980, verweist auf die Anwendung des Paragraphen 1402 des Strafgesetzbuches, der dazu führt, das Lehrerinnen, Beamte oder Angestellte in öffentlichen Institutionen aufgrund der Mitgliedschaft in einer Organisa-

tion oder aufgrund ihrer Gesinnung aus dem öffentlichen Dienst entlassen werden. Obwohl viele von ihnen, wie z. B. der Generalsekretär des Lehrervereins, Binali Seferoglu, freigesprochen wurden, werden sie anschließend an der Ausübung ihres Berufes gehindert.

---

### Die Frauenstiftung „Gänseblümchen“ verteilt Wahlgeschenke

---

Der ehemalige Bürgermeister von Ankara, der Sozialdemokrat Dincer, schildert den Mißbrauch der staatlichen Stellen: Insgesamt gibt es 400 sozialdemokratische Bürgermeister in der Türkei. Ihre Arbeit wird dadurch erschwert, daß sie bei der Zuweisung von staatlichen Mitteln offen benachteiligt werden. In Stadtteilen und Städten, deren Bevölkerung mehrheitlich sozialdemokratisch wählt, passiert es, daß über Nacht das Wasser abgestellt, weniger Autobusse zugeteilt, Schulen geschlossen oder andere soziale Leistungen gekürzt werden. In Ordu wurde nach der Wahl das staatliche Krankenhaus mit 400 Betten einfach geschlossen. Jetzt erleben die privaten Krankenhäuser einen Aufschwung. Eine Katastrophe für diejenigen, die kein Geld haben. Solche Maßnahmen führen den Bürgern vor Augen, was ihnen blüht, wenn sie sozialdemokratisch wählen. Kein Wunder, daß das Bekenntnis zur SHP sehr verhalten ist.

„Wir werden alles versuchen, um die Frauen aufzuklären. Wir werden ein eigenständiges Frauenministerium einrichten, wenn wir die Regierung bilden, und werden dafür sorgen, daß die Ausbildung der Frauen besonders gefördert wird“, erklärte Frau Tanyolaç. Sie schildert den derzeitigen Versuch, Frauen auf traditionelle Rollen zurückzuverweisen. Die Propaganda geht aus von der Frauenstiftung (vor allem finanziert von westeuropäischen und US-amerikanischen Unternehmen) der Ehefrau des Präsidenten Semal Ozal. Die Frauenstiftung „Gänseblümchen“ wirbt vor Wahlen mit der Verteilung von Kochtöpfen und Schuhen, gibt Wohltätigkeitspartys für die Reichen, verteilt Geschenke, wenn die Wählerinnen der Regierungspartei ANAP Treue schwören. Sie gibt Ratschläge für gesittete Kleidung und achtet streng darauf, daß die Emanzipation der Frauen keineswegs politisch

Ober die Reise wurde im Hessischen Fernsehen berichtet und in einigen Tageszeitungen. Näheres dazu ist aus dem Pressespiegel zu entnehmen, der allerdings nicht vollständig ist.

Während des Aufenthaltes in der Türkei wurde über die Delegation ausführlich berichtet. Das Presseecho dort ist von der reaktionären Haltung der Presse bestimmt. Die liberale Zeitung Cumhuriyet berichtete ebenfalls ausführlich über das Anliegen der Delegation.

Ergänzung: Die Teilnehmerinnen informierten im Anschluß an ihre Reise über ihre Eindrücke in Versammlungen, Rundfunkgesprächen etc.. Eine Tonbildschau wurde erstellt (Heidi Scharf verleiht), und die Internationale Frauenliga informierte in ihrem Organisations-Info weltweit die Gruppen der Frauenliga über die Lage in der Türkei.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMALARI  
TÜSTAV



WOMEN'S INTERNATIONAL LEAGUE FOR PEACE AND FREEDOM  
LIGUE INTERNATIONALE DE FEMMES POUR LA PAIX ET LA LIBERTÉ  
INTERNATIONALE FRAUENLIGA FÜR FRIEDEN UND FREIHEIT  
LIGA INTERNACIONAL DE MUJERES PRO PAZ Y LIBERTAD



Consultative Status with United Nations ECOSOC, UNCTAD and UNESCO. Special Consultative Relations with FAO, ILO, UNICEF  
INTERNATIONAL HEADQUARTERS: 1, RUE DE VAREMBÉ, CP 28, 1211 GENEVA 20, SWITZERLAND  
Telephone (022) 33 61 75 - Cables: WILLIF, Geneva - Telex: 427 993 TXC - CH for WILPF - Postal Checking Acct. 12-1869.9

FIRST INTERNATIONAL PRESIDENT  
**Jane Addams**  
Nobel Peace Prize 1931

FIRST INTERNATIONAL SECRETARY  
**Emily Green Balch**  
Nobel Peace Prize 1946

SPECIAL ADVISER ON DISARMAMENT  
DEVELOPMENT AND CONVERSION  
**Inga Thorsson**

INTERNATIONAL OFFICES  
PRESIDENT  
**Eleonore Romberg FRG**

VICE-PRESIDENTS  
**Diga Bianchi Costa Rica**  
**Caroline Canales USA**  
**Carriote Lopes de Silva Netherlands**

TREASURER  
**Hannel Otterloo Sweden**

SECRETARY-GENERAL  
**Edith Ballantyne**

ADVISORY PANEL  
**Kay Camp**  
**Stella Cornhus**  
**Lois Evans**  
**Betty Holt**  
**Anissa Najjar**  
**Carol Fendell**  
**Anc Tokusue**

INTERNATIONAL REPRESENTATIVES  
**Edith Ballantyne UN Geneva**  
**Helene Bernhoz UNESCO Paris**  
**Kay Camp UN New York**  
**Linda Conte UN New York**  
**Elisabeth Fehrer UN New York**  
**Anne Forant UN New York**  
**Gilda Margrave UNICEF New York**  
**Kirsti Knitche ILO Geneva**  
**Bruno Meonani Lomazz. FAO Rome**  
**Bee Mince UN New York**  
**Ethel Panken UN New York**  
**Sundari Ravindran UN Geneva**  
**Ruth Suman UN New York**  
**Yvonne See UNESCO Paris**

EDITOR, PAX & LIBERTAS  
**Janet Brun**

Ankara, den 2.8.88

## ERKLÄRUNG

der Delegation der Internationalen Frauenliga für  
Frieden und Freiheit - Sektion Bundesrepublik -  
anlässlich Ihres Aufenthaltes in Ankara  
vom 30. Juli 1988 bis 3. August 1988

Die Delegation der Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit - Sektion Bundesrepublik Deutschland - befindet sich vom 30.7. bis 3.8.1988 zu einem Informationsbesuch in Ankara.

Während unseres Aufenthaltes hatten wir Gelegenheit mit den Vertreterinnen und Vertreter unterschiedlichster Organisationen zu sprechen. Wir waren beispielsweise Gast bei der sozialdemokratischen Partei (SHP), bei den Ärzten und Ärztinnen zur Verhinderung eines Atomkrieges, bei dem Menschenrechtsverein und führten Gespräche mit zahlreichen Angehörigen und Rechtsanwälten von politischen Gefangenen. Am 1. August 1988 nahm die Delegation am Prozeß gegen die Generalsekretäre der kommunistischen Partei und der Arbeiterpartei Kutlu und Sargin teil.

Aufgrund der vielen Gespräche, auch mit ehemaligen politischen Gefangenen stellen wir fest, daß die Menschenrechte in der Türkei verletzt werden. Obwohl die Türkei das Antifolterabkommen der Vereinten Nationen (UNO) unterzeichnet hat, werden in der Türkei alle international bekannten Foltermethoden angewandt. Die Festgenommenen werden durch die Foltermaßnahmen zu Aussagen gezwungen, die dann später für die Anklage als Grund verwendet werden. Ein solches Vorgehen der Polizei und Justiz ist ebenso rechtswidrig wie die brutalen Folterungen selbst.

Frauen werden ebenso brutal von der Polizei gefoltert wie Männer, allerdings werden viele von ihnen noch zusätzlich vergewaltigt.

Die Verhaftung von den beiden Generalsekretären Kutlu und Sargin sowie der anderen politischen Gefangenen basiert auf den türkischen Rechtsbestimmungen, vorallem der §§ 140, 141, 142, 143 ff., die zu einer Einschränkung der Gesinnungs- und Organisationsfreiheit führen.

Der Prozeß gegen die Herren Kutlu und Sargin ist nur ein Ausdruck von vielen undemokratischen Verhältnissen in der Türkei, in der die Menschen allein wegen ihrer Gesinnung zu hohen Freiheitsstrafen verurteilt werden. Allein die Unterstellung einer bestimmten Ansicht reicht, um von der Polizei verhaftet, verhört und gefoltert werden zu können.

Wir stellen heute, am 2. August 1988 in Ankara fest:

- in der Türkei werden nicht die mindesten demokratischen Rechte gewährt;
- es wird tagtäglich gefoltert und willkürlich verhaftet;
- Menschen werden nur wegen ihrer Gesinnung verhaftet, angeklagt und verurteilt;
- demokratische Organisationen sind weiterhin verboten, so beispielsweise alle speziellen Jugend- und Frauenorganisationen der Parteien oder Organisationen, die sich für Frieden und Abrüstung einsetzen;
- die Zulassung der kommunistischen Partei und der Arbeiterpartei wird untersagt, weshalb die Herren Kutlu und Sargin unter anderem angeklagt sind.

Die Gründung von politischen Parteien, zu denen auch die kommunistische Partei zählt, die Organisationsfreiheit von Gewerkschaften und von Frauen-, Friedens- und Jugendorganisationen sowie anderen ist für einen demokratischen Rechtsstaat eine wesentliche Voraussetzung.

Die Türkei, die die Mitgliedschaft in die Europäische Gemeinschaft beantragt hat, muß bevor sie an einen EG-Beitritt denkt solche Voraussetzungen erfüllen, die demokratische Verhältnisse ermöglichen und gewährleisten.

Angesichts der zahlreichen Menschenrechtsverletzungen und dem Vorgehen gegenüber demokratischen Kräften in der Türkei ist für uns ein EG-Beitritt zur Zeit unmöglich. Wir werden alles tun, um einen türkischen EG-Beitritt zu verhindern, so lange in der Türkei keine demokratischen und rechtsstaatlichen Verhältnisse herrschen.

Zum ersten Verhandlungstag im Prozeß gegen H. Kutlu und N. Sargin war eine GEW-Delegation in Ankara.  
Für November liegt eine Einladung an den Verein vor, an einem Kongreß in der BRD teilzunehmen.

7. Programmpunkt:  
Abschlußgespräch mit den Rechtsanwälten und Vorbereitung der  
Pressekonferenz in Frankfurt

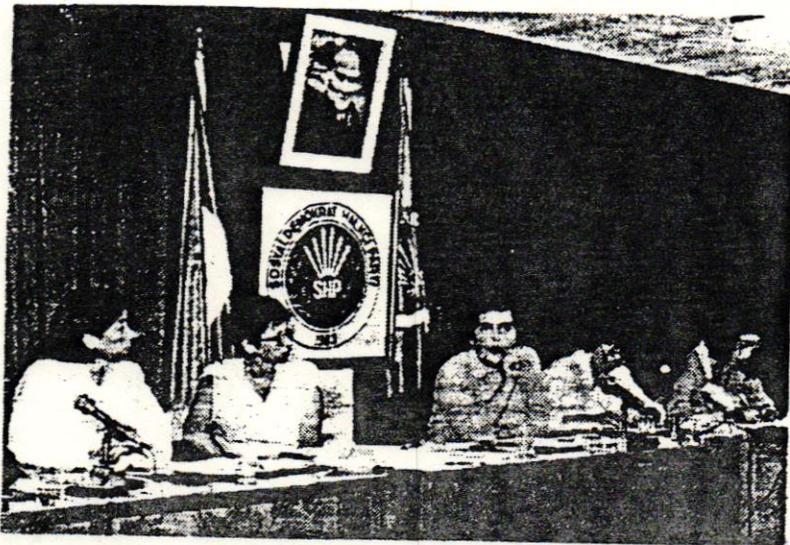
Die Teilnehmerinnen diskutierten ausführlich mit den Rechtsanwälten/-innen über ihre intensiven Eindrücke, die sie während des kurzen Aufenthaltes machen konnten. Sie versicherten, daß sie in der Bundesrepublik über die Situation in der Türkei berichten werden und sagten weiterhin ihre Solidarität und Hilfe zu. Seitens der türkischen Rechtsanwälte/-innen wurde betont, daß die internationale Solidarität wichtig sei und daß alles versucht werden müßte zu erreichen, daß die Demokratie in der Türkei realisiert wird, bevor die Türkei in die EG aufgenommen wird.

Die Vorsitzende der Internationalen Frauenliga, Frau Eleonore Romberg, sagte zu, daß die türkische Rechtsanwältin vor der Menschenrechtskommission der UNO über die Lage der politischen Gefangenen berichten kann. Die Internationale Frauenliga wird ihren Sitz dazu zur Verfügung stellen. Das Angebot wird seitens der türkischen Rechtsanwältin angenommen.

Mittwoch, den 3. August 1988

1. Programmpunkt:  
Pressekonferenz im DGB-Haus in Frankfurt

Die Vorsitzende der Internationalen Frauenliga und die Delegationsteilnehmerinnen schilderten ihre Eindrücke, die sie in den vergangenen Tagen in der Türkei machen konnten. Sie verteilten ihre Erklärung, die sie anläßlich der Pressekonferenz in Ankara abgegeben haben und standen den Fragen der Journalisten zur Verfügung.



Anders sehen dies die Vertreterinnen der Frauenbewegung, die – trotz Gefahr von Haft und Folter – Frauen

mobilisiert haben, die bereit sind, wieder eine Frauenorganisation zu gründen. Nachdem die größte Organisation (IKD) 1980 verboten wurde, bildeten sich kleinere Gruppen in einigen Großstädten. Viele dieser Mitglieder wurden über Nacht verhaftet, gefoltert und zu hohen Freiheitsstrafen verurteilt. Das Engagement ist mit einem hohen Risiko und großem persönlichem Einsatz verbunden.

Mit wieviel Kraft und Zuversicht diese Frauen aus allen Schichten der Bevölkerung, darunter sehr viele Intellektuelle, die Gründung einer Frauenorganisation vorantreiben, ist bewundernswert. Sie hoffen auf ein breites Bündnis von Frauen, die bereit sind, den Prozeß der Gleichberechtigung und der Demokratisierung zu beschleunigen. Sie wollen gemeinsam frauenspezifische Forderungen entwickeln, um so über den Zusammenhang von Frauenrechten und sozialen Bedingungen, über die gesellschaftlichen Verhältnisse insgesamt aufzuklären.

Vieles, was an Reformen unter Atatürk erreicht wurde, ist nicht weiterentwickelt bzw. verharrt unter den Einflüssen der islamischen Religion im Alten. Die Abhängigkeit der Frau vom Mann gilt als angemessen und die Bindung der Frau an den Mann mit allen Methoden der Unterdrückung als akzeptabel. Vor allem Frauen auf dem Lande dulden die Allmacht des Mannes, ertragen schweigend die Gewalt, die Prügel, die von ihnen als „Rosen des Mannes“ tituiert werden.

*Frauen der Bewegung wollen das Familienrecht ändern*

Das Bürgerliche Recht in der Türkei kennt den Mann als Familienvorstand, der auch über eine Erwerbstätigkeit der Frau entscheiden, bzw. diese verhindern kann. Ein Ehebruch der Frau gilt automatisch als Straftat, während der Ehebruch eines Mannes nur unter bestimmten Voraussetzungen dieselbe Rechtsqualität erreicht. Ehebruch im Haus oder eine dauerhafte Beziehung außerhalb der Ehe. Frauen können ohne Zustimmung des Mannes nicht geschieden werden. Allerdings ist eine Zustimmung des Ehemanns noch nicht die Gewähr dafür, daß der Richter die Ehe scheidet. Er kann – sogar, wenn die Ehepartner getrennt leben – verfügen, daß die Ehe nicht aufgelöst wird. Das und andere Strafrechtsbestimmungen wollen die Frauen ändern. Deshalb arbeiten sie gemeinsam mit Rechtsanwältinnen an einem Programm zur Reform des Bürgerlichen

Gesetzbuches, des Scheidungs- und Familienrechts, aber auch an Bestimmungen, die die Gewalt von Männern in der Ehe unterbinden sollen. Diese Bestrebungen sind dem Özal-Regime ein Dorn im Auge; weil dadurch die allgemeine Politisierung der Frauen gestärkt und vorangetrieben wird. Deshalb reagieren die staatlichen Kontrollorgane und Spitzel so brutal und unerbittlich, wenn sie von der Gründung neuer Frauenorganisationen hören.

Mit ihren Verhaftungen und Folterungen wollen die Özal-Regierung und die Geheimpolizei die Frauen davon abhalten, sich zusammenzuschließen. So ging es beispielsweise Bilgesu Erenus, einer Schauspielerin, die in der Istanbuler Frauenbewegung aktiv ist. Sie wurde verhaftet und soll am 19. August in Ankara verurteilt werden. Mit ihr stehen weitere Frauen vor Gericht, die wegen des Vorhabens, eine Frauenorganisation gründen zu wollen, mit Haftstrafen zwischen zehn bis fünfzehn Jahren, beantragt vom Staatsanwalt, rechnen müssen. Eine von ihnen, Pakize Çakmak, eine Kurdin, wurde im zentralen Gefängnis in Ankara, Merkez Cezaevi, von einem Spezialteam (DAL) so gefoltert, daß ihr Leben in Gefahr ist. Fünfzehn Tage vor Prozeßbeginn weiß Frau Çakmak noch nicht, weshalb sie verhaftet wurde und verurteilt werden soll.

## Der türkische Menschenrechtsverein

Obwohl die Türkei das Antifolterabkommen der Vereinten Nationen unterschrieben hat, hält sich die Regierung keineswegs daran. Deshalb wird die IFFF, die einen Sitz in der UNO-Menschenrechtskommission hat, die Möglichkeit nutzen und über die türkischen Menschenrechtsverletzungen berichten. Sie wird ihr Mandat einer türkischen Frau übertragen und so die Gelegenheit schaffen, daß eine türkische Vertreterin die Verstöße offenlegen kann. Daß dieses Vorhaben wiederum Verfolgungen und Haft bedeuten kann, ist nicht ausgeschlossen. Trotzdem haben die VertreterInnen des Menschenrechtsvereins in Ankara zugesagt, die Einzelfälle zu dokumentieren und bei der UNO-Menschenrechtskommission zu vertreten.

Die Arbeit des Vereins, der neben einer Frauenkommission weitere Kommissionen zur Meinungsfreiheit, zur Situation in den Gefängnissen sowie zu sozialen und arbeitsrechtlichen Bedingungen gebildet hat, ist beeindruckend. Generalsekretär Acim Birdal berichtete, daß seit 1980 über 650 000 Festnahmen erfolgten, daß Folterungen zur Normalität gehören, 71 000 Urteile ergangen seien und 172 Menschen an den Folgen der Folter gestorben sind. Über 348 000 Personen können nicht ins Ausland reisen, weil ihnen kein Paß gegeben wird, und 13 000 im Ausland lebenden Türken wurde die türkische Staatsangehörigkeit entzogen.

Acim Birdal schilderte, daß von 1980 bis 1984 insgesamt 208 Todesurteile ausgesprochen und 50 Menschen hingerichtet wurden. Der Menschenrechtsverein hat über 150 000 Unterschriften gesammelt. Er verlangt eine Generalamnestie für die politischen Gefangenen. Die Mitglieder hoffen, daß sowohl die Aufmerksamkeit der internationalen Presse als auch die der demokratischen Organisationen zunimmt. Damit könnte das Özal-Regime gezwungen werden, die Menschenrechte zu achten und eine Opposition im Lande zuzulassen. Gerade die Informationen über die Menschenrechtsverletzungen seien so wichtig, weil, so Birdal, die türkische Regierung den Beitritt in die Europäische Gemeinschaft beantragt habe.

Elif hatte es schon am Sonntagabend gesagt: "Wenn man gegen das Unrecht so machtlos ist, das ist ein großer Schmerz."

5. Programmpunkt:

Treffen mit dem Vorsitzenden der Automobilgewerkschaft

Einige Teilnehmerinnen trafen den Vorsitzenden der Automobilgewerkschaft - Otomobil-is - in den Räumen der Verwaltungsstelle in Ankara.

In knappen Sätzen werden wir über die Situation der Gewerkschaften informiert:

Es gibt vier Metallgewerkschaften, zwei sind sehr reaktionär, der Hak-is angeschlossen: Celik-is und Özdemir-is. Die größte Metallgewerkschaft ist Türk-Metall-is, etwa 90.000 Mitglieder; sie ist der Türk-is angeschlossen.

1983 wurde die Automobil-is gegründet; sie hat inzwischen ungefähr 60.000 Mitglieder, 80 Hauptamtliche - kann für etwa 150 Betriebe Tarifverträge aushandeln.

Sie arbeitet unabhängig, ist lediglich seit 1987 Mitglied der Internationalen Metallarbeitergewerkschaft IMB.

Erst wenn 10 % der Beschäftigten einer Branchen organisiert sind, können für diesen Zweig Tarifverhandlungen aufgenommen werden. Damit ein Betrieb in die Tarifverhandlungen einbezogen wird, müssen 51 % der Belegschaft organisiert sein. Auf 100 Beschäftigte kommen zwei Betriebsräte.

Es ist nicht leicht, Gewerkschaftsmitglied zu werden. Der Beitritt muß für 10.000 Lira beim Notar beglaubigt werden - in sechsfacher Ausfertigung,

- eine erhält das Arbeitsministerium,
- eine der Verantwortliche der Region,
- eine die Firmenleitung,
- eine die Gewerkschaft,
- eine das Mitglied,
- eine wird beim Notar hinterlegt.

Von 1984-88 wurden 8000 Beschäftigte wegen ihrer Mitgliedschaft bei der Automobilgewerkschaft entlassen; freilich, oft sind Repressionen wegen der Gewerkschaftszugehörigkeit nicht nachweisbar.



# *pax et libertas*

Volume 53 Number 3 September 1988

WILPF

## **WILPF in Action**



*Published quarterly  
by the Women's  
International League  
for Peace and Freedom*

### **FRG WILPF Delegation in Turkey**

Turkey is vacationland number one this year for Germans, English and Dutch, with low prices for all who pay in dollars, pounds or marks. The Turkish government makes special efforts to paint the country's cultural image close to Western expectations and at the same time to give the impression that it is a liberal state. Under this romantic-oriental/modern European facade is a country in which freedom cannot be said to exist.

Our 14-member delegation spoke with representatives of many organizations, with former political prisoners and prisoners' families, and with the Minister of Labor. We observed the trial of the General Secretaries of the Communist and Workers' Parties, Kutlu and Sargin, a trial which symbolizes undemocratic conditions and shrinking freedom of opinion and organization. We held a press conference on 2 August in Ankara pointing to the violations of human rights in Turkey and the unacceptability of the country's entry into the European Community. Democratic organizations of women and youth and political parties are outlawed, Arbitrary arrests of people for their opinions are common, and torture is widely used as a method of forcing confessions despite Turkish signature on the UN Convention against Torture. Women prisoners are raped and are tortured as brutally as men.

We called for an end to these conditions, for the amnesty of political prisoners, for the institution of democratic rights, for the right of the Kurdish minority to keep its language and culture, and for freedom for Kutlu and Sargin. We will convey our findings to the UN Human Rights Commission and will continue to oppose Turkey's entry in the European Community.

—Karin Roth, Frankfurt, FRG

Eleonore Romberg stellte der Ministerin die Liga vor, vor allem unser Statut bei der UNO und in der Menschenrechtskommission; sie begründete unsere Reise wie folgt:

1. Wir wollen uns vor Ort über den Stand der Einhaltung der Menschenrechte in der Türkei machen.
2. Die Türkei will Mitglied der EG werden. Der EG-Ministerrat hat beschlossen, daß dies nur geht, wenn in der Türkei die Menschenrechte eingehalten werden. Deshalb führen wir Gespräche u.a. mit dem Menschenrechtsverein, mit der Vereinigung der Ärztinnen und Ärzte zur Verhinderung des Atomkriegs, mit verschiedenen Personen, die gefoltert wurden.
3. Wir haben an dem Prozeß gegen Kutlu und Sargin teilgenommen.

Als Resümee meint Eleonore Romberg: Wir sind erschreckt, in welchem Maße die demokratischen Rechte beeinträchtigt sind. Wir möchten jedoch jetzt nicht die Rechtsverletzungen aufzählen, sondern etwas über die soziale Lage insbesondere der Frauen erfahren und ihre Möglichkeiten, sich in Frauengruppen zu organisieren.

Weiter interessiert uns der Analphabetismus der Frauen.

Die Ministerin antwortete darauf: Wir hätten wohl doch sehr falsche Informationen, auch zum Teil veraltete, und sie wisse nicht, woher die kämen.

(Dies sagte sie zu Beginn einer jeden Antwort.)

Über die Ausbildung der Frauen könne sie eigentlich nichts sagen, dafür sei das Erziehungsministerium und die Frauenorganisation zuständig. Trotzdem werde sie es versuchen.

Auf die Zwischenfrage, welche Frauenorganisationen sie meine, kam keine Antwort.

Stattdessen erging sich die Ministerin in der Erzählung der Geschichte der Türkei seit Atatürk. In der Verfassung, in den Gesetzen haben die Frauen die volle Gleichberechtigung, in der Realität nicht.

Frauen kennen oft aufgrund ihrer geringen Bildung ihre Rechte nicht. Sie sind ökonomisch von ihren Männern abhängig. Sie schätzt, daß 30 % aller Frauen Analphabetinnen sind (überwiegend die älteren). Es besteht für alle die Grundschulpflicht das sind 5 Jahre). In den Studienbereichen sind Frauen zum Teil zu 50 % (Jura, Medizin) und 30 % (Wirtschaftswissenschaften) vertreten.

Allerdings sind sie in den Betrieben nicht als Vorgesetzte zu finden. Auf die Frage, wie es mit der Ausbildung im nicht-akademischen Bereich sei, kam keine Antwort - außer dem 50-

Der Prozeß beginnt schließlich am 8. Juni 1988. Kutlu und Sargin werden vor ein Sondergericht gestellt. Dieses sogenannte Sicherheitsgericht wurde am 1. Mai 1984 eingerichtet. Es ist aus Militärs zusammengesetzt und aus Richtern, die von der Regierung berufen wurden. Der Staatsanwalt hat die Möglichkeit, jederzeit durch Telefonanruf Verhaftungen vornehmen zu lassen. Grundlage der Anklage sind die Paragraphen 140-143. Sie wurden am 23. 6. 1936 ins türkische Strafgesetzbuch übernommen; Vorlage dafür war das italienische Strafrecht unter Mussolini. In den Jahren 1938, 1946, 1949, 1951 und 1983 gab es jeweils Verschärfungen dieser Paragraphen. Als Strafmaß kommt auch die Todesstrafe in Betracht.

Zusammen mit den Generalsekretären Kutlu und Sargin sind 14 weitere Personen, Rechtsanwälte und Gewerkschaftssekretäre, angeklagt. Das zeigt die Stärke und Vielfalt des Widerstands. Inzwischen haben sich 711 Anwälte zur Verteidigung der Angeklagten bereiterklärt, unter ihnen 88 Anwältinnen. Sie kommen aus dem ganzen Land; aus Istanbul fährt z. B. alle zehn Tage ein Bus nach Ankara.

Das Interesse der türkischen Bevölkerung an diesem Prozeß ist groß. Aber Türken haben keinen Zutritt zu den Verhandlungen - nur ausländische Delegationen und die Presse. Zum 5. Verhandlungstag ist außer einem Vertreter des Europaparlaments und einer griechischen und einer französischen Delegation auch eine Delegation der Internationalen Frauenliga, Sektion BRD, angereist: Frauen unterschiedlichen Alters und aus ganz verschiedenen Berufen.

**Schlußfolgerungen**

Das Sicherheitsgericht tagt im Gebäude der ehemaligen Republikanischen Volkspartei Ecevis. Unsere Frauendelegation wird vor dem Gebäude von einer Schar von etwa 300 Türcinnen und Türken begrüßt. Eine Polizeikette hindert sie daran, sich dem Gebäude zu nähern. Durch

rhythmisches Klatschen äußern sie ihren Protest.

Auch für die Delegationen und die Presse ist der Zugang zum Gerichtssaal nicht einfach. Sie werden durchsucht, müssen die Pässe abgeben und werden durch den Keller in den Saal geführt.

Dieser Saal ist klein. Die Anwälte haben nicht genug Platz, sitzen deshalb zwischen den Delegationen. Drei Meter über allen anderen sitzt das Gericht. Es müßte sich vorbeugen, wollte es den Angeklagten Haydar Kutlu sehen, der unten seine Verteidigungsrede hält - gegen die Holzwand. Er redet davon, wie die Türkei aus einem Rechtsstaat zu einem Staat geworden sei, der Befehle erteile. Er spricht vom Verfall der Kultur seit 1980 - und nicht nur der politischen Kultur.

Die Delegation hat Gelegenheit, mit Anwälten zu reden, VertreterInnen des Menschenrechtsvereins, mit Vertretern einer unabhängigen Gewerkschaft, mit Vertreterinnen verschiedener Frauenorganisationen, mit Vertreterinnen und Vertretern des Vereins für die Angehörigen Verhafteter, mit Intellektuellen, die unter Berufsverbot stehen, mit Journalistinnen und Redakteuren - es ist immer das gleiche Bild: Einschüchterungen, Folterungen - vor allem auch von Familienangehörigen -, Zensur, Einschränkung der Koalitionsfreiheit. Und trotzdem oder gerade deswegen: überall Widerstand gegen die Herrschenden.

Am Ende ihrer Reise stellen die Frauen der Delegation in Pressekonferenzen in Ankara und später in Frankfurt folgende Forderungen:

*Die Türkei, die ihre Mitgliedschaft in der Europäischen Gemeinschaft beantragt hat,*

*muß, bevor sie an einen EG-Beitritt denkt, solche Voraussetzungen erfüllen, die demokratische Verhältnisse ermöglichen und gewährleisten. . . Zur Erreichung der Demokratie halten wir folgende Maßnahmen für notwendig:*

- Herstellung der Gesinnungsfreiheit;
- Herstellung der Organisationsfreiheit, dazu gehört die Kommunistische Partei ebenso wie die Zulassung der Frauen-, Friedens- und Jugendbewegung;
- um dies zu ermöglichen, ist die Abschaffung der §§ 140, 141, 142, 143 des Strafgesetzbuches umgehend erforderlich;
- Abschaffung der Todesstrafe;
- das Recht der ethnischen Minderheiten, ihre Muttersprache und Kultur zu bewahren, besonders der kurdischen Bevölkerung;
- Freilassung aller politischen Gefangenen;
- Beendigung der Folter und Vergewaltigung von Frauen bei Verhören;
- Freiheit für die Generalsekretäre der kommunistischen Partei und der Arbeiterpartei, Kutlu und Sargin, sowie der weiteren 14 Angeklagten;
- Zulassung der türkischen Bevölkerung zum Prozeß gegen Kutlu und Sargin.

Bei einem Gespräch mit den Vertretern einer Zeitung, die sich vor kurzem wegen eines Artikels über das Attentat auf den Regierungschef eine Hausdurchsuchung gefallen lassen mußte, wird die Frauendelegation gefragt, wie es denn in der BRD mit der Demokratie bestellt sei. Man habe da von Berufsverboten gehört; auch mit den Medien sei wohl nicht alles ganz so, wie man es sich demokratischerweise wünschen würde. - Doch das ist nicht Thema der Reise.

Der Verein hat vier Kommissionen eingerichtet:

1. Kommission für Frauen

Die Kommission beschäftigt sich mit den speziellen Problemen der Fabrik- und Landarbeiterinnen. Sie wird im nächsten Jahr Aktivitäten zum 8. März organisieren.

2. Kommission für Meinungs-, Gesinnungs- und Organisationsfreiheit

Ziel der Arbeit ist die Aufhebung der §§ 140 ff StGB. Seit dem 12. September 1980 wurden allein 71.000 Menschen wegen ihrer Gesinnung festgenommen. Die meisten wurden gefoltert. 172 Menschen sind nachweisbar an der Folter gestorben (hohe Dunkelziffer). (Das vor dem Hintergrund, daß die Türkei das Antifolterabkommen der UNO unterzeichnet hat.) 208 Todesurteile sind seit 1980 ausgesprochen worden. 50 Menschen wurden bereits hingerichtet, die anderen Todesurteile müssen vom Parlament bestätigt werden. Der Verein hat eine Kampagne gegen die Todesstrafe und für eine Amnestie der politischen Gefangenen gestartet. 150.000 Unterschriften wurden dem Präsidenten bereits übergeben. In der letzten Zeit gab es wieder viele Informationen von Folterungen und "Gestorbenen". Die Folterungen geschehen überwiegend im Polizeitagswachen.

In der Türkei haben 348.000 Menschen keinen Reisepaß (Zahlen nach offiziellen Angaben).

Die Vertreter des Menschenrechtsvereins bitten uns, die UNO über die Nichteinhaltung des Antifolterabkommens und die unmenschlichen Bedingungen in den Gefängnissen zu informieren.

3. Kommission Staatsangehörigkeitsentzug

Seit 1980 wurde 13.000 TürkInnen die Staatsangehörigkeit entzogen. Der Status von 17.000 im Ausland lebenden TürkInnen ist noch ungewiß; sie haben einen Rückruf bekommen. Der Verein will für eine sichere Rückkehr der Menschen sorgen, die den Rückruf befolgen.

4. Kommission Recht auf Arbeit

Die Kommission bearbeitet Fragen des Rechts auf Arbeit und einer Demokratisierung der Arbeitsverhältnisse.

Metall. Nr. 17/19.8. 1988

## Folter unter der Sonne

Sonne, Meer, Gastfreundschaft - die Türkei hat sich zu einem der beliebtesten Reiseländer der Bundesdeutschen gemauert. Wer

sieht da schon hinter die Kulissen des um den EG-Beitritt bemühten Landes, in dem die Menschenrechte noch immer mit Füßen getreten werden?

Besonders Frauen und Jugendliche sind der Regierung ein Dorn im Auge. Schon das Vorhaben, eine Frauen- oder Jugendorganisation zu gründen, kann zur

Verhaftung führen. So hat die Schauspielerin Bilgesu Erenus, deren Prozeß am 19. August beginnt, mit einer 15jährigen Haftstrafe zu rechnen, weil sie sich in der Frauenbewegung betätigt hat.

Die deutsche Sektion der Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit hat sich vor Ort informiert, wie es Regimegegnern ergeht. In den Gefängnissen wird weiter gefoltert, Frauen werden häufig vergewaltigt. Prozesse gegen politische Gefangene werden hinausgezögert und oftmals nur unter Ausschluß der Öffentlichkeit abgehalten (siehe METALL 25-26/88).

Seit dem Militärputsch 1980 wurden, so der türkische Verein für Menschenrechte, 650 000 Menschen wegen ihrer politischen Überzeugung verhaftet. 172 Menschen sind an Folgen der Folter gestorben.



Folteropfer: „Sonne, Meer, Gastfreundschaft“ Foto: a.i.

TÜRKIYE SOSYAL TIBBİ VE PSİKIYATRİ ENSTİTÜSÜ  
TIRMA VAKFI

Montag, 1. August 1988

1. Programmpunkt:

Teilnahme am Prozeß gegen die Generalsekretäre der KP und der Arbeiterpartei (5. Verhandlungstag)

Das Gerichtsgebäude, in dem der Prozeß stattfand, wurde hermetisch abgeriegelt. Trotz eines großen Polizeiaufgebotes kamen ca. 150 Menschen, um durch Klatschen ihre Freude über die Solidarität der Delegationen aus dem Ausland zum Ausdruck zu bringen. Das Rufen von Forderungen ist in der Türkei verboten und führt bei Nichteinhaltung zur Verhaftung.

Die Demonstration war sehr eindrucksvoll. Die Delegationsteilnehmer aus Griechenland, aus Belgien, Frankreich der DDR und der Bundesrepublik wurden nach längeren Sicherheitskontrollen in das Gebäude eingelassen.

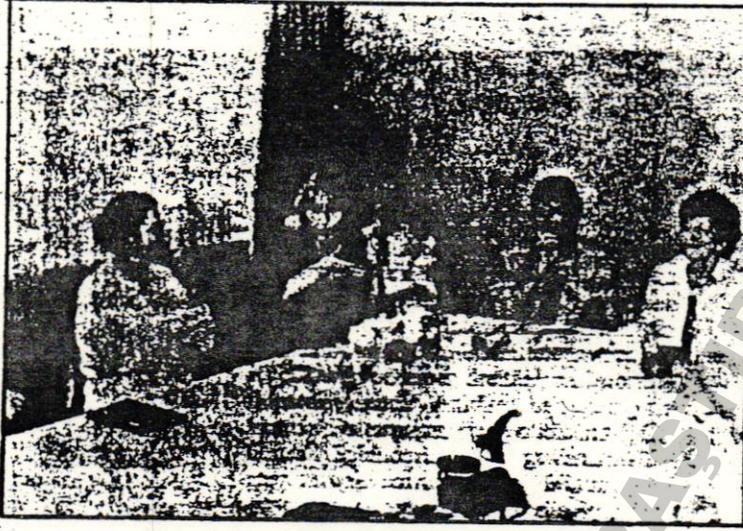
Wir trugen als Zeichen der Solidarität rote Nelken, die wir vor dem Prozeßbeginn den Gefangenen und den weiteren Mitangeklagten überreichten. Unsere Delegation erregte schon allein durch den Tatbestand, daß wir ausschließlich Frauen mit unterschiedlichem Alter waren. Über unsere Vorgehensweise außerhalb und innerhalb des Gerichtsgebäudes waren sowohl die Polizei wie auch die verhandlungsführenden Richter überrascht. Sie gerieten mehr oder weniger schnell aus der Fassung und versuchten mit einigen Disziplinarmaßnahmen gegen die Zuhörer vorzugehen.

Der Gerichtssaal war viel zu klein. Weder alle Rechtsanwälte noch die interessierte türkische Öffentlichkeit hätte darin Platz gefunden. Der Vorsitzende des Gerichts war ein Richter, der dem Militär angehört. Die Verhandlung begann mit der Protokollierung der Namen der verteidigenden Rechtsanwälte und danach folgte die Verteidigungsrede von Haydar Kutlu. Während der Verteidigungsrede unterbrach der Vorsitzende die Ausführungen mit dem Hinweis, daß die anwesenden Teilnehmer beim Sitzen ihre Beine nicht zu überschlagen hätten, weil dies als Mißachtung des Gerichtes zu werten sei. Außerdem sei Lächeln im Gerichtsraum verboten. Daraufhin protestierte ein belgischer Europaabgeordneter gegen die Vorgehensweise des Gerichtes gegenüber den Zuhörern.

Insgesamt war eine sehr angespannte und gereizte Stimmung im Gerichtssaal zu verspüren. Die Richter wie auch die Polizei reagierte auf die Teilnahme der internationalen Delegationen unsicher und nervös.

In der Mittagspause gaben die Rechtsanwälte im Presseklub eine Pressekonferenz, an denen auch die Vertreter der internationalen

# Sargın-Kutlu Davası



## Kadınlar heyeti hiç boş durmadı

BM'de danışma statüsüne sahip ve İnsan Hakları Komisyonu Üyesi Uluslararası Kadınlar Birliği'nin Federal Almanya Şubesine mensup 14 kadın 30 Temmuz ve 3 Ağustos tarihleri arasında bulunduğu Ankara'da yoğun temaslarda bulundu. TIP ve TKP genel sekreterlerinin duruşmasına katılan heyet, SHP Genel Merkezi'nde genel sekreter yardımcılarını da görüştü. Bayan Bakan İmren Aykut'la 1,5 saatbirarada olan heyet, İnsan Hakları Derneği, Savaş Karşı Hakimler Derneği'nin yanısıra, işkence gören çok sayıda kadınla da konuştu.

S  
m.  
Ya  
Ba  
sav  
mun  
başvuru

## Bayan Bakan'la 1 buçuk saatlik görüşme



Kadınlar heyeti, Ankara'da buldukları sırada Çalışma Bakanı İmren Aykut ile 1 buçuk saat süren bir görüşme yaptı. Uluslararası Kadınlar Birliği üyesi kadınların çeşitli sorularını yanıtlamakta zorluk çeken İmren Aykut "Sizlere kim bilgi veriyor bilmiyorum ama, yanlış bilgiler veriyorlar. Biz size dokümanlar verelim, doğru bilgiler edinim" şeklinde konuştu. Aykut'un ülkede sendikalar hakları var olduğunu söylemesi üzerine IG Metal sendi-

kası sekreterlerinden Karın Roht, "Peki, o zaman niye DISK'in faaliyetleri yasak" diye sordu. Bakan Aykut bu soru üzerine, "DISK teröre bulaştığı için hakkında dava açıldı" dedi. Bakan'ın bu sözlerine bir gün sonra DISK Genel Başkanı Abdullah Baştürk sert

bir tepki gösterdi.

Sendikalar alanda ILO standartlarına uyulduğunu, özdemokrasiye geçildiğini de savunan Aykut'un söylediklerine ilişkin bir değerlendirme yapan heyeteki kadınlar, bakan'ın söylediklerini ikna edici bulmadıklarını söylediler.

Türkiye Postası 12.8.88

Die Delegationsteilnehmerinnen beschlossen spontan, eine Protesterklärung an das Justizministerium abzusenden (siehe Anlage in türkischer Sprache). Außerdem organisierten wir in der Bundesrepublik im Anschluß daran sofort eine Postkartenkampagne, die die Freilassung von Pakize Cakmak aus dem Gefängnis forderte. Nach dem Prozeß am 19. August 1988 wurde Frau Pakize Cakmak aus dem Gefängnis entlassen und ist seither auf freiem Fuß. Die Solidaritätsaktion hat dazu sicherlich auch beigetragen.

Nachtrag: Aufgrund der großen Solidarität (2000 Protestierte) wurde P. Cakmak und die weiteren Angeklagten im Oktober freigesprochen. Die Solidarität war erfolgreich!

#### 4. Programmpunkt: -- Besuch in der Redaktion der Zeitung "Cumhuriyet"

In den Räumen der Zeitung "Cumhuriyet" führen wir ein Gespräch mit zwei Redakteuren - die Redakteurinnen seien alle im Urlaub -.

Die Meinungsbildung im Land geschieht weitgehend durch den gebührenfreien Rundfunk und das Fernsehen. Bei unseren Fahrten durch die Stadt können wir uns davon überzeugen, daß beide Einrichtungen ständig von bewaffneten Soldaten bewacht werden. Da wird nicht kritisch berichtet. Zeitungen in der Türkei sind kein Medium für die Mehrheit. Zu viele Menschen können nicht lesen. Es gibt 2,5 Millionen Zeitungsleser - das entspricht etwas der Bevölkerung Ankaras - 300 regionale Blätter, 6 große Zeitungen, "Cumhuriyet" gehört dazu.

Die Zeitungen werden zensiert.

#### Zwei Beispiele:

Die Zeitung Miliyet veröffentlicht ein Interview mit dem Führer der kurdischen Partei PKK. Das wird verboten. Die Zeitung darf nur ohne diese Seite verteilt werden. Der Journalist hat derzeit ein Verfahren wegen dieses Interviews. Cumhuriyet hat nach dem Attentat auf den Regierungschef Özal ein Gespräch mit dem Attentäter geführt. Die Räume der Zeitung werden daraufhin durchsucht; ein Verfahren wird eingeleitet, die Anklage lautet auf 5 bis 10 Jahre Haft, eine Anklageschrift liegt noch nicht vor.

Das hält Cumhuriyet nicht davon ab, jetzt regelmäßig über den Prozeß gegen H. Kutlu und N. Sargin zu berichten. Der Berichterstatter Tuncay Özkan erinnert mit Stolz daran, daß die Türkei schon 1920 unter Mustafa Kemal den antiimperialistischen Kampf gewonnen hat.

15.8.88

UNSERE ZEIT

Türkei

## Alle brauchen die Demokratie wie Sauerstoff zum Atmen

Die bundesdeutsche Sektion der Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit (IFFF) schickte 14 Frauen vom 30. Juli bis 3. August 1988 nach Ankara in Sachen Demokratie und Menschenrechte in der Türkei. Viele längere und ausführliche Gespräche haben wir geführt.

Fortschrittliche Frauen wollen eine breite demokratische Frauenorganisation gründen und eine Zeitung herausgeben. Die Ärztinnen und Ärzte gegen Atomkrieg wollen über Ankara hinaus in anderen Städten und über die Türkei hinaus mit Ärzten in anderen Ländern zusammen für den Frieden arbeiten. Die Gewerkschaften wollen Arbeiter und Angestellte, auch solche, die im öffentlichen Dienst arbeiten (etwa 2/3 aller Erwerbstätigen), ohne staatliche Restriktionen organisieren und um elementarste Rechte kämpfen. Die Kurden (10 Millionen) wollen ihre Sprache sprechen und ihre Kultur pflegen dürfen und wenigstens als nationale „Minderheit“ autonom sein. Die von den fortschrittlichen Parteien allein legale Sozialdemokratische Volkspartei erfährt unzählige Behinderungen, vor allem durch das undemokratische Wahngesetz.

Wir sprachen auch mit Journalisten der einzigen fortschrittlichen Tageszeitung „Cumhuriyet“, sie wurden und werden verhaftet und zensiert. Mit Mitarbeitern des Menschenrechtsvereins, denen politische Prozesse gemacht werden. Mit Rechtsanwälten, die angeklagt werden, z. B. wegen der Verteidigung

der beiden kommunistischen Generalsekretäre Kullu und Sargin, oder den Paß entzogen bekommen. Universitätsprofessoren sind mit Berufsverbot belegt worden. Die Aufzählung ließe sich fortsetzen.

Das ist die Türkei heute; eines der Lieblingskinder der USA als NATO-Stützpunkt, schickt sie sich jetzt an, in die Europäische Gemeinschaft aufgenommen zu werden. Damit soll dem schwachen inländischen und erst recht dem starken ausländischen Kapital ein weiteres Terrain als Billiglohnland erschlossen werden. Uns empfing denn auch die Arbeitsministerin offiziell und bestritt ungehalten unsere Beobachtungen und Informationen.

Wir haben mit Frauen gesprochen, die im Gefängnis waren und gefoltert wurden. Sie sprachen davon, daß alle bekannten Foltermethoden nicht nur gegen Männer, und das ist schlimm genug; sondern mit gleicher Brutalität auch gegen Frauen geübt werden. Mehr noch, Frauen werden gedemütigt und vergewaltigt. Nicht einmal vor Schwangeren schrecken sie zurück. Alles Erdenkliche wird eingesetzt, um Gestandnisse zu erpressen, selbst Schreie der Kinder. Die Zahlen gefolterter Menschen sind kaum zu zählen, die Folterer schwer identifizierbar, weil den zu Folternden die Augen verbunden worden. 172 Frauen und Männer sind seit dem Putsch durch Folter gestorben. Uns haben Frauen das Schicksal von Folteropfern erzählt. Wir selber mußten miterleben, wie

ein Vater unter Tränen im Presseklub der fortschrittlichen Journalisten berichtete, daß sein 25jähriger Sohn Mustafa Gulmez in nur fünf Tagen Folter auf der Polizeistation in Eirne zu Tode kam.

Der Menschenrechtsverein hat all die Menschenrechtsverletzungen vor die europäische Menschenrechtskommission gebracht. Die beschriebene Folterpraxis z. B. findet statt, obwohl die Regierung der Türkei die europäische und die UNO-Antifolterkonvention unterschrieben hat. Unsere IFFF-Delegation hat ihren diesjährigen beratenden Sitz bei der UNO-Menschenrechtskommission an eine türkische Frau, die dort selbst berichten soll, abgetreten.

Nichts hat mich in letzter Zeit mehr beeindruckt als das mutige Engagement der Menschen, insbesondere der vielen couragierten Frauen, mit denen wir zusammenkamen. Wie würdevoll bescheiden sie ihr persönliches Schicksal im Hintergrund hielten und wie sehr sie uns dankten für unsere Solidarität, die mir doch so gering erschien. Für sie alles ist der Prozeß gegen die beiden Generalsekretäre Haydar Kutlu und Nihat Sargin ein Symbol für den Kampf um Demokratisierung. 711 Rechtsanwälte aus dem ganzen Land verteidigen sie. Die rote Nelke, die jede von uns Kutlu und Sargin ganz schnell vor Prozeßbeginn am 1. August, dem 5. Verhandlungstag, überreichte, war unser Zeichen internationaler Frauensolidarität.

Johanna Hund

DISK - also eine Organisation - ist angeklagt. Der Fall ist vor einem "unabhängigen Gericht" anhängig. (Wir wissen, daß es sich um das Sicherheitsgericht handelt, der vorsitzende Richter ist in der Regel Offizier. Die Richter werden durch die Regierung benannt.) Sie hat auf dieses Gericht keinen Einfluß. Aber der Fall müsse bald zu Ende sein; er habe schon zu lange gedauert. Die Türkei sei am meisten vom internationalen Terror betroffen gewesen.  
Es gebe jetzt freie Gewerkschaften.

Während der Verabschiedung wurde es noch einmal hektisch. Die Ministerin kam arg in Bedrängnis.  
Es wurde ihr mitgeteilt, daß wir bei der Menschenrechtskommission der UNO in Genf Stimmrecht hätten und dieses in diesem Jahr einer Frau aus der Türkei geben werden, die vor der Kommission über die permanent verletzten Rechte berichten wird.

Die Ministerin versuchte mit einem anderen Beispiel vor der ILO, uns den Wind aus den Segeln zu nehmen, was ihr natürlich nicht glückte. Ihre Unsicherheit wurde immer deutlicher. Ihre Taktik, alles etwas langatmig zu zerreden, ging doch nicht auf. Ihr Zur-Schau-stellen der angeblichen Demokratie war schnell entlarvt.

Was uns noch auffiel:  
Gleich zu Anfang hatten wir ihr unsere Presseerklärung mit den darin enthaltenen Forderungen übergeben.  
Sie ging mit keinem Wort darauf ein.  
Kein Ton zum Vorwurf der Folter.

### 3. Programmpunkt:

Parallel zu dem Gespräch mit der Arbeitsministerin führten andere Delegationsteilnehmerinnen Gespräche mit ehemaligen weiblichen politischen Gefangenen und Familienangehörige von derzeit Inhaftierten. Eine junge Frau schilderte ihre Tage im Gefängnis.

Mit welcher Brutalität die staatliche Repression gegen jeden Ansatz einer eigenständigen Organisation von Frauen vorgeht, wurde uns am 2.8.1988 von einer jungen Frau aus Ankara, Serpil Koksall, die gerade aus dem Gefängnis entlassen worden war, berichtet.

In Ankara gab es im Frühjahr 1988 eine Initiative, einen demokratischen Frauenverein zu gründen. Zwei der Initiatorinnen, Pakize Cakmak (Kurdin) und Serpil KOKSAL wurden am 6. bzw. 8. Mai 1988 verhaftet. Wie sich später herausstellte, hatte die Polizei in die Räume Abhöreranlagen eingebaut. Nachdem Serpil

# Gesinnungs-Justiz gegen Arbeiterführer

Internationale Frauenliga beobachtete Prozeß in Ankara / Appell zur Rettung junger Türkin

Von unserer Mitarbeiterin Ariane Kaletta-Caron



Karin Bergdoll: Begleitumstände totalitär und unglaublich bedrückend. fo/psf

Bremen. Der Türkei solle vorläufig der Status eines EG-Vollmitglieds vorenthalten werden. Das hat die bundesdeutsche Sektion der mit Sitz und Stimme in der UNO-Menschenrechtskommission vertretenen „Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit“ gefordert. Der Grund: Mit einer angsterzeugenden Gesinnungs-Justiz verletze das Land nach wie vor elementare demokratische Spielregeln. Darüber hinaus verstoße es systematisch und in schwerster Weise, ähnlich den Staaten Südafrika und Chile, gegen das selbst mitunterzeichnete Anti-Folter-Abkommen der Vereinten Nationen.

Eine 14köpfige Delegation der Sektion hatte Anfang August als Beobachter an dem in Ankara geführten, international beachteten Prozeß gegen die beiden Arbeiterführer Haydar Kutlu und Dr. Nihat Sargin teilgenommen. Als eine der beiden Bremer Teilnehmerinnen berichtete Karin Bergdoll, wissenschaftliche Mitarbeiterin der Bremer Universität, dem WESER-KURIER von ihren Erfahrungen anläßlich dieses Prozesses.

Kutlu und Sargin, die Führer der „Kommunistischen“ und der „Arbeiterpartei“, waren — wie berichtet — im November vergangenen Jahres verhaftet worden, als sie mit der Absicht der Gründung einer Vereinigten Arbeiterpartei in die Türkei zurückkehrten. Diese Absicht, dazu eine „staatsfeindliche Haltung“ sowie das Eintreten beider Politiker für die kulturelle Eigenständigkeit der Kurden ist nach Schilderung von Karin Bergdoll Gegenstand der jetzigen Verhandlung vor einem „Staatssicherheitsgericht“ — also einem Sondergericht. Die Anklage stütze sich auf die international umstrittenen, im Gefolge des Militärputsches von 1980 in das türkische Strafgesetzbuch aufgenommenen „Gesinnungsparagraphen“ 140 bis 143, die bereits das Vorhaben der „Zerstörung der wirtschaftlichen und sozialen Grundordnung“ sowie der „politischen und wirtschaftlichen Verhältnisse“ unter Zuchthaus- beziehungsweise Todesstrafe stellen ohne diese Tatbestände jedoch näher zu definieren.

Als „totalitär und unglaublich bedrückend“ beschreibt Karin Bergdoll die von ihr wahrgenommenen Begleitumstände der Prozeßführung. Beide Angeklagten hätten Angehörige der sie verwahrenden Sicherheitsorgane der Anwendung von Foltermethoden bezichtigt; diese Anschuldigungen seien jedoch weder durch das Staatssicherheitsgericht noch durch andere Justizorgane verfolgt worden.

Der durch die Staatsführung in sein Amt eingesetzte Gerichtsvorsitzende habe das

Recht, jede Frage der Anwälte ohne Begründung zurückzuweisen. Teilnehmerinnen der Liga-Delegation seien durch das Gericht mit dem Hinweis gemäßregelt worden, Lächeln oder das Übereinanderschlagen der Beine verletze die Würde des Gerichts.

Dagegen bewerteten demokratisch gesinnte türkische Kreise das Gerichtsverfahren als einen „Jahrhundertprozeß“ von außerordentlich exemplarischem Charakter. Das zeige auch die Verteidigung der beiden Beschuldigten durch zusammen 711 Anwälte aus dem ganzen Land, alles Mitglieder des wegen der „Gesinnungsparagraphen“ hart am Rande der Legalität arbeitenden „Fortschrittlichen Anwälte-Vereins“.

Am Rande des Prozesses führten die Liga-Mitglieder zahlreiche Gespräche, in denen ihnen von leidvollen Erfahrungen im politischen Alltag der Türkei berichtet wurde — zum Beispiel vom Schicksal der jungen Türkin Pakrize Cacmak, die einen demokratischen Frauenverein hatte gründen wollen. Nach einer brutalen Tortur liege sie mit lebensgefährlichen Unterleibsverletzungen in ihrer Zelle, ohne ärztliche Hilfe zu erhalten. Mit einer Postkartenaktion hat sich die Frauenliga bei der türkischen Staatsführung für Pakrize Cacmak eingesetzt. Diesem Appell soll mit Hilfe des Bremer Senats verlihen werden.

Weser Kurier 18.8.88  
(Bremen)

Frauen gegründet. Diese Stiftung wird von der Industrie und dem internationalen Kapital unterstützt. Die Stiftung finanziert medizinische Geräte, mobile Krankenstation und andere soziale Hilfen, die sie mit der Wahl bzw. Unterstützung der Üzal-Regierung koppelt.

Die soziale Lage der Frauen wird dadurch nicht grundlegend verbessert. So haben die im öffentlichen Dienst Beschäftigten keine Sozialversicherung. Es gibt eine hohe Sterblichkeitsrate von Kindern und immer noch ungenügende Bildung und Ausbildung von Frauen auf allen Ebenen.

Die SHP hat zur Zeit ca. 800.000 Mitglieder, die alle damit rechnen müssen, daß sie politisch verfolgt und bedroht werden. Zehn bis 12 Prozent der SHP-Mitglieder sind Frauen. Allerdings gibt es in der SHP keine eigenständige Frauen- und Jugendorganisation, weil diese seit dem Militärputsch von 1980 verboten sind. Die SHP hat zur Unterstützung ihrer Frauenpolitik eine Frauenkommission eingerichtet, die von Männern und Frauen besetzt ist. Die stellvertretende Generalsekretärin hofft, daß diese Frauenkommission demnächst ihre frauenpolitischen Forderungen konkretisiert und damit an die Öffentlichkeit treten kann. Sie hofft weiter, daß sich die Frauen in der Türkei weiterhin engagieren und sich der SHP anschließen.

### 3. Programmpunkt:

Besuch in der Praxis des Vereins der Ärzte und Ärztinnen gegen den Atomkrieg

In der Türkei sind friedenspolitische Organisationen verboten. Der Verein der Ärzte/-innen gegen den Atomkrieg, der auch Mitglied des internationalen Verbandes werden will, wurde zunächst in der Türkei verboten. Aufgrund eines Gerichtsverfahrens wurde jedoch erreicht, daß der Verein zugelassen wurde. Er arbeitet nunmehr seit Dezember 1987 ohne Satzung weil das Innenministerium die Satzung noch nicht akzeptiert hat. Aufgrund dieser Tatsache sind internationale Kontakte für die Mitglieder des Vereins z.Z. noch nicht möglich. Der Verein selbst kann sich an allgemeinen friedenspolitischen Debatten nicht beteiligen, sondern muß seine Arbeit auf die Information über die Auswirkungen eines Atomkrieges beschränken.

Die Friedensbewegung selbst wird in der Türkei nach wie vor behindert. Diejenigen, die sich auch in dem Verein engagieren, werden bedroht bzw. in ihrer Arbeit behindert.

Die Teilnehmerinnen sagten ihre Unterstützung im Kampf um die Anerkennung des Vereins zu. Die Internationale Frauenliga wird ihre Möglichkeiten innerhalb der UNO nutzen, um über die Behinderung der Arbeit des Vereins zu berichten.

Informationen "wahr" sind und welche vorsichtig geprüft werden müssen.

Wenn wir alle dennoch zu dem Ergebnis gekommen sind, daß die Demokratie in der Türkei noch nicht hergestellt ist, dann sollten Journalisten diesen Eindruck zumindest einmal kritisch prüfen und sich genauer anhören, welche persönlichen Beobachtungen die Frauen gemacht haben.

4. Völlig unbegreiflich ist mir Ihre Auffassung, daß wir uns "unzulässig" einmischen. Wo sind wir denn ?? Eben nicht in einem diktatorischen Staat, sondern in einer Bundesrepublik, wo wir zwar auch vieles kritisieren können und sollen, aber dies immerhin öffentlich und frei tun können!

Es gibt nur eine Welt! Und wir sind als Menschen füreinander verantwortlich. Und ich fühle mich sowohl als Mensch dafür verantwortlich, wenn türkische Familien in der Bundesrepublik menschenunwürdig oder ungerecht behandelt werden wie dafür, wenn anderswo auf der Welt Menschenrecht verletzt oder gar mißachtet werden - ja, auch dann, wenn der Verdacht besteht!

Die Türkei möchte Mitglied der Gemeinschaft europäischer Völker werden, mit anderen Staaten gleichberechtigt zusammenarbeiten. Glauben sie wirklich, daß mich das als Bürgerin dieser Europäischen Gemeinschaft "nichts angeht" und daß ich mich unzulässig einmische, wenn ich etwas in der Türkei kritisiere? Das kann ich Ihnen nicht abnehmen!

5. Auch wenn Sie konservative Vorstellungen vertreten, so dürfte die Verletzung der Menschenrechte, Mißhandlungen in Gefängnissen und bei der Polizei, Todesstrafe, Gesetze, die die Zulassung von demokratischen Organisationen verbieten dennoch auch von Ihnen als undemokratisch empfunden werden. Denn so, wie ich als Liberale toleriere, daß es in einer guten Demokratie auch gestandene "Konervative" gibt, so sollten Sie doch tolerieren, daß es Leute wie mich gibt, oder ??

Ich würde mich freuen, wenn Ihr Demokratieverständnis dazu führen würde, meinen Brief ganz abzudrucken!

Mit freundlichen Grüßen



Rosi Wolf-Almananasreh

DELEGATIONSBERICHT  
der Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit  
über ihre Reise in die Türkei vom 30. Juli '88 bis 3. August '88

Bericht über den ersten Aufenthaltstag  
Samstag, den 30. Juli 1988 in Ankara

Die Mitglieder der Delegation reisten am am 30. Juli 1988 von Frankfurt und Hamburg nach Ankara. Am Abend fand ein erstes Koordinationsgespräch mit den Rechtsanwälten der politisch Verfolgten in der Türkei statt. Die Teilnehmerinnen wurden über die vorgesehenen Programmpunkte informiert und bekamen erste Informationen über den Stand des politischen Prozesses gegen die Generalsekretäre der Kommunistischen Partei und der Arbeiterpartei der Herren Kutlu und Sargin.

Zweiter Besuchstag, Sonntag, der 31. Juli 1988

1. Programmpunkt:

Gespräch in der Rechtsanwaltspraxis über die Lage der politischen Gefangenen in der Türkei und über die Menschenrechtsverletzungen

Im Büro der Rechtsanwälte, die die Prozesse gegen die politischen Gefangenen bzw. Angeklagten durchführen, wurden die Delegationsmitglieder ausführlich über den anstehenden Prozeß gegen Haydar Kutlu und Nihat Sargin (Generalsekretäre der KP und der Arbeiterpartei der Türkei) informiert.

Zur Vorgeschichte des Prozesses: Aus Anlaß der Parlamentswahlen im Dezember 1987 kehrten die beiden Angeklagten aus ihrem Exil zurück. Am 16. November 1987 wurden sie sofort auf dem Flughafen in Ankara verhaftet, obwohl eine internationale Delegation von unterschiedlichen Repräsentanten internationaler Organisationen und Europa-Abgeordneten sie begleiteten.

Sie blieben 19 Tage in sogenannter Sicherheitsgewahrsam und wurden dabei gefoltert (übliche Foltermethoden einschließlich Elektroschocks, Medikamente etc.). Am 15. Dezember 1987 kamen sie dann in Untersuchungshaft und erst nach vier Monaten erhielten sie eine Anklageschrift, die von fünf Staatsanwälten geschrieben wurde. Der Prozeß begann erst am 8. Juni 1988.

Der Prozeß gegen die Generalsekretäre Kutlu und Sargin und weiteren 14 Angeklagten gilt in der Türkei als der zentrale politische Prozeß, der Auskunft über die Demokratisierung in der Türkei gibt. In der Zwischenzeit haben 700 Rechtsanwälte, darunter 80 Anwältinnen, die Verteidigung der Angeklagten übernommen. Das Gerichtsverfahren findet unter Ausschluß der türkischen Öffentlichkeit statt. Nur Presse und internationale Delegationen konnten bisher an den Verhandlungen teilnehmen.

Frauen unterliegen den gleichen Repressionen wie Männer, sind aber zusätzlich geschlechtsspezifischen Foltern ausgesetzt, z. B. Vergewaltigungen (auch vor den Augen ihrer Männer, Väter und Brüder) und weiteren ausgefeilten Demütigungen und Beschimpfungen. Den unglaublichen Zynismus gegenüber den Leiden der Frauen macht ein uns übermitteltes Gespräch mit dem General Turgut Sunal (Gründer der dem Militär nahestehenden Partei MDP) überdeutlich. Dem General wurde vorgehalten, daß in der Türkei Frauen mit Gegenständen vergewaltigt werden. Seine brutale Antwort auf diese Anklage lautete, daß er diese Äußerungen für unwahrscheinlich halte, da es bei der türkischen Polizei genug junge, kräftige Polizeibeamte gebe.

Ich bitte Sie, sich angesichts der menschenverachtenden und frauenverachtenden Verhältnisse in der Türkei dafür einzusetzen, daß durch politischen Druck, auch aus dem Land Bremen, die Demokratisierung des türkischen Staates erreicht wird, daß vor allem der von der Türkei gewünschte Beitritt in die EG so lange verhindert wird, bis in der Türkei nachprüfbar demokratische Verhältnisse hergestellt sind.

Vor dem Hintergrund der extremen Menschenrechtsverletzungen in der Türkei wird auch die Zwangssituation der in unserem Land politisches Asyl suchenden türkischen Frauen noch einmal deutlich und damit die Notwendigkeit, unsere türkischen Schwestern in jeder Form bei der Asylsuche zu unterstützen.

Zur weiteren Information stehe ich Ihnen jederzeit zur Verfügung. Ich lege die in der Türkei verbreitete Presseerklärung der "Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit" bei.

Mit freundlichen Grüßen

Karin Bergdoll

Menschenrechtsverletzungen in der Türkei

P R O G R A M M in Ankara

der Delegation der Internationalen Frauenliga für  
Frieden und Freiheit

vom 30. Juli 1988 bis 3. August 1988

---

30. Juli 1988. Abfahrt der Delegation in Frankfurt und  
Ankunft in Ankara (22.00 Uhr).  
Koordinierungsgespräch mit Rechtsanwälten und  
Absprache über Programm
31. Juli 1988  
11 Uhr Gespräch in der Rechtsanwaltspraxis über die Lage  
der politischen Gefangenen in der Türkei und über  
die Menschenrechtsletzungen. Information über  
den Prozeß gegen die Generalsekretäre der KP und der  
Arbeiterpartei.
- 13 Uhr Besuch der Sozialdemokratischen Partei und Gespräch  
mit der stellvertretenden Generalsekretärin Frau Tanyolac  
und dem ehemaligen Bürgermeister von Ankara Herrn Dincer
- 16 Uhr Besuch in der Praxis des Vereins der Ärzte und Ärztinnen  
gegen Atomkrieg und Diskussion über die Arbeit des Vereins  
sowie die Behinderungen, die seitens der Regierung erfolgen.
- 18 Uhr Treffen mit türkischen Frauen, die Frauengruppen organisieren  
und in Redaktionen von Zeitschriften arbeiten.  
Anschließend gemeinsames Abendessen.
1. August 1988 Teilnahme am Prozeß gegen die Generalsekretäre der KP  
und der Arbeiterpartei sowie weiterer 14 Angeklagten  
im Gerichtsgebäude in Ankara ( 5. Verhandlungstag).  
Aktionen für dem Gericht durch türkische Demokraten.
- 14 Uhr Pressekonferenz über den bisherigen Verlauf  
des Prozesses und den Behinderungen der Verteidigung.  
Stellungnahme der Präsidentin der Frauenliga Frau Romberg  
über die bisherigen Eindrücke und über die Situation im Gerichts-  
saal.
- 16 Uhr Besuch beim Menschenrechtsverein und Empfang durch den stell-  
vertretenden Vorsitzenden. Bericht über die Menschenrechtsver-  
letzungen und erste Kontaktaufnahme mit Angehörigen von politischen  
Gefangenen.  
Darstellung der Arbeit des Menschenrechtsvereins in der Zukunft.
- 20 Uhr Abendessen gemeinsam mit allen ausländischen Delegationen, die  
am Prozeßtag teilgenommen haben.

DELEGATIONSBERICHT  
der Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit  
über ihre Reise in die Türkei vom 30. Juli '88 bis 3. August '88

Bericht über den ersten Aufenthaltstag  
Samstag, den 30. Juli 1988 in Ankara

Die Mitglieder der Delegation reisten am am 30. Juli 1988 von Frankfurt und Hamburg nach Ankara. Am Abend fand ein erstes Koordinationsgespräch mit den Rechtsanwälten der politisch Verfolgten in der Türkei statt. Die Teilnehmerinnen wurden über die vorgesehenen Programmpunkte informiert und bekamen erste Informationen über den Stand des politischen Prozesses gegen die Generalsekretäre der Kommunistischen Partei und der Arbeiterpartei der Herren Kutlu und Sargin.

Zweiter Besuchstag, Sonntag, der 31. Juli 1988

1. Programmpunkt:

Gespräch in der Rechtsanwaltspraxis über die Lage der politischen Gefangenen in der Türkei und über die Menschenrechtsverletzungen

Im Büro der Rechtsanwälte, die die Prozesse gegen die politischen Gefangenen bzw. Angeklagten durchführen, wurden die Delegationsmitglieder ausführlich über den anstehenden Prozeß gegen Haydar Kutlu und Nihat Sargin (Generalsekretäre der KP und der Arbeiterpartei der Türkei) informiert.

Zur Vorgeschichte des Prozesses: Aus Anlaß der Parlamentswahlen im Dezember 1987 kehrten die beiden Angeklagten aus ihrem Exil zurück. Am 16. November 1987 wurden sie sofort auf dem Flughafen in Ankara verhaftet, obwohl eine internationale Delegation von unterschiedlichen Repräsentanten internationaler Organisationen und Europa-Abgeordneten sie begleiteten.

Sie blieben 19 Tage in sogenannter Sicherheitsgewahrsam und wurden dabei gefoltert (übliche Foltermethoden einschließlich Elektroschocks, Medikamente etc.). Am 15. Dezember 1987 kamen sie dann in Untersuchungshaft und erst nach vier Monaten erhielten sie eine Anklageschrift, die von fünf Staatsanwälten geschrieben wurde. Der Prozeß begann erst am 8. Juni 1988.

Der Prozeß gegen die Generalsekretäre Kutlu und Sargin und weiteren 14 Angeklagten gilt in der Türkei als der zentrale politische Prozeß, der Auskunft über die Demokratisierung in der Türkei gibt. In der Zwischenzeit haben 700 Rechtsanwälte, darunter 80 Anwältinnen, die Verteidigung der Angeklagten übernommen. Das Gerichtsverfahren findet unter Ausschluß der türkischen Öffentlichkeit statt. Nur Presse und internationale Delegationen konnten bisher an den Verhandlungen teilnehmen.

## Hamburg

### Dayanışma çalışmaları

- a) Hamburg'da geri dönüşle birlikte kurulan dayanışma girişimi (ISPE-HH) düzenli çalışmalar sergiledi; sürekli bilgilendirmeyi sağlamak için şehrin çeşitli kesimlerinde bilgilendirme standları açıldı, demokratik kişi ve kuruluşlarla olanaklar çerçevesinde ilişkiler sürdürüldü. Dayanışma biriminin daha önce verdiği raporlar bu konuda ayrıntılı bilgiyi içermektedir. Ayrıca Hearing sonrası hazırlanan kapsamlı dosyada istenen tüm bilgiler mevcuttur. Ancak, saygıya değer çalışmaların yürüldüğü eyelerle sırasıyla sansatör toplantı, uyarı nöbeti ve bu kapsamda SPD'nin desteğine Parlamento'da yapılan basın toplantısı ve tanınmış kişiliklerin imzasıyla HH TC Başkonsolosluğuna verilen mektup. Daha sonra düzenlenen İnsan Hakları Hearing'i kentimiz sınırları dışarısında yapıldı, radyotelevizyon ve basının geniş ilgi gösterdiği, televizyon 5 dak. yayınladı. Uyarı nöbeti, Hearing ve daha önceki sansatör toplantısı nedeniyle tüm parti, sendika ve demokratik örgütlerle ve <sup>örneği</sup> tanınmış kişilerle ilişkiler kuruldu. Bu kapsamda SPD, GAL, DKP ve FDP den de katkıda destek alındı. Sol sağda kişi ve kuruluş girişimlerinde bulundu. (Daha önce verdiğimiz rapor ve dosyalar bu isimleri içermektedir)

b) Görüşmeler sergilerinde konuşulan destek sonucu Hearing'e katılım, destek verme, uyarınöbetimi ziyaret, mektup gönderme, basın toplantısına katılma gerçekleşti. Hearing'de destek veren kuruluşların önemli rolünü oynayacak olan bir T.'de insan hakları, ya da bir kültürlerarası Özgürlük Görüşiminde yer almaya hazır.

c) 1. Christian Rahn (ambat VDD) 4 kez açılış ve son duruşma dahil

2. Johanna Hundt IFFF delegasyonuyla birlikte 1 Apustostaki duruşmaya

3. Dr. Peter Schmitt 17 Apustostaki'ne gitti

4. 14 Ekim'deki duruşmaya GEN HH adına Constanze Krebs katılacak

Ayrıca Prof. Dr. Norman Paech'in uçağı alınma yapacağı uçağı yetiemediği için açılışta gidemedi kendisi başka bir tarihte gidecek.

d) SLL tarafından sürdürülen T. örgütlerle eylem birliği çalışmalarında, dayanışma etkinliklerinin de etkisiyle olumlu gelişmeler oldu, ilişkiler biraz daha canlandı. Dev-lex ve Kurultularla yapılan konferans bir örnektir. Ancak bu konudaki raporun SLL tarafından hazırlanması gerekir.

TÜSTAV ARAŞTIRMA VAKFI  
TARİH SOSYAL

7. 10. 1958

Hf. Dapunta Bism

ygara ver.

berkonkret etmelilerdir her (A.A.) data öze  
neer itiriyu de gormitihim ne gacili intigen-  
dirne maltevere; remuistm. Ancah, de legerya  
yola cikimaden telras parimuals yopmoinim

dir. Delegasyonu komaryu a boym.  
Friedrich Vogel (COU) ne Burkard Harsch (FP)  
komaryonu delegasyonu acil mstik kuratiles

produkt fedres parlamento lasen Hattari, Alf

⇒ Ayrica 17-22 cum tomillerinde Tarknye'ye  
dava gona koppani gubleticet; komsuoduyum.

bu raporlerin gada paitilim helnde somum

Alman örgütleriyle ilişkiler konusunda SPD, GAL ve FDP ile iyi ilişkiler geliştirdi. Kentteki demokratik kamusalarda P. ve genişim olarak saygınlığımız arttı. GEW, H3V ve IGM sendikalarından destek aldık, ilerideki faaliyetlerimizde desteklemeye hazırız.

Önümüzdeki kasım ayında (12-17 Kasım) yapılacak NATO Bakanlar Konseyi toplantısına yönelik eylem haftası çerçevesinde yapılacak 11. Almanya düzeyindeki büyük yürüyüşte bir konuma yapacağız, 12-13 Kasım'daki barış konferansından karar çıkarıldı ve bu hafta içerisinde "NATO ülkesi Türkiye'de demokrasi ve insan hakları" konulu bir panel düzenlenmesini konuşulmasını araştırıyoruz.

e) Daha önceki raporlarda da belirttiğimiz gibi yapılacak işin adı dayanışma konunca sadece Almanlara yönelik yani kafalarda yerleşiyor. Türkiyelilere yönelik yani büyük ölçüde ihmal ediliyor. Geçirilenlerle, eylem birliğiyle ilgili çalışmalar üzerine basarak dile getirildiği halde hala tüm partiye malolmamıştır. Bunda daha önceki raporlarımızda dile getirdiğimiz etkenler rol oynamaktadır diye düşünüyorum. Söz konusu raporlar: 1. HH'da dayanışma çalışmalarını perspektifi 2. Hearing ve uyari nöbetinin çalışmaları üzerine rapor 3. Hearing raporu ve dosyası, 4. HH'da örgütsel faaliyetin perspektifi

# IRAK-KÜRDİSTANI'NDAKİ SOYKIRIMINA DUR DİYELİM!

Faşist Saddam rejiminin Irak-Kürdistanı'nda giriştiği kanlı saldırı, tüm vahşeti ve barbarlığı ile sürüyor. Dünya kamuoyunun gözleri önünde tam bir soykırımı uygulanıyor. Irak yönetimi, en modern öldürücü silahlarla donatılmış 160 bin kişilik ordusu, gaz ve napalm bombalarıyla yüklü savaş uçakları ile, Irak-Kürdistanı'nda dehşet ve ölüm saçıyor. Kürtlerin oturduğu yerleşim alanları, Kürt köyleri, dağ-taş, bütün bir Irak-Kürdistanı, uluslararası antlaşmalarla sözde yasaklanmış gaz ve napalm bombaları ile, aralıksız dövülüyor. Her taraf yakılıp yıkılıyor, taş taş üstünde bırakılmıyor. Çocuk kadın, yaşlı demeden, asker-sivil hedef farkı gözetmeksizin, kitlesel bir katliam gerçekleştiriliyor. Irak-Kürdistanı insan cesetleriyle kaplı. Gaz bombalarından kurtula-bilenler, insan cesetlerini çiğneyerek, ölümden kaçabiliyorlar. Irak-Kürdistanı'nda tam bir vahşet ve soykırımı yaşanıyor !

Tüm ilerici dünya kamuoyu, insan olan, insanlığını yitirmemiş olan herkişi, bu vahşete ve soykırımına dur demeli !

Elde kesin rakamlar olmamasına karşın, ölü sayısının onbinleri bulduğu tahmin ediliyor. Daha kaç onbin katledilecek, bu kanlı katliam daha ne kadar sürecek ?

Bu, aynı zamanda, ilerici-demokrat dünya kamuoyunun göstereceği tepkiye, sessini ne ölçüde yükselteceğine bağlıdır. İnsanlık dışı, bu vahşete sessiz kalmanın, hiçbir tepki göstermeden bu soykırımını izlemenin, "suç ortaklığı" anlamına geleceği; başka bir halkın köleleştirilmesine, yokedilmek istenmesine karşı çıkmayan bir halkın kendisinin de, özgür olamayacağı, unutulmamalıdır !

Tüm emperyalistler ve bölge gericiliği, Saddam rejiminin giriştiği soykırımı karşısında tam bir sessizlik içerisinde. Irak'ın kimyasal silahlar kullandığını bilmeyen yokken, Irak-Kürdistanı'na atılan gaz bombalarını televizyonlar görüntülerken, Birleşmiş Milletler, kimyasal silahlar kullanıldığına dair elde kesin kanıtlar olmadığından, bir müdahalede bulunamayacağını açıklıyor. Uluslararası kuruluşlar, insan haklarının, "barış" ve "özgürlük"ün sahte savunucuları, Irak-Kürdistanı'ndaki soykırımını büyük bir sessizlik içerisinde izliyorlar. Emperyalistler ve bölge gericiliği, Kürt halkına karşı girişilen kitlesel katliamın, bizzat suç ortaklığını yapıyorlar.

Faşist Türk devleti sözcülerinin, "insanlık" üzerine attıkları nutuklar, girdikleri "kurtarıcı" pozlarında kimseyi yanıltmamalıdır. "İnsancıl amaçlar" vb. üzerine yapılan sahte ve ikiyüzlü açıklamalar bir tarafa bırakıldığında, faşist diktatörlük, Irak-Kürdistanı'ndaki soykırımını gönülden destekliyor.

Bizzat Saddam rejimiyle anlaşarak, Irak-Kürdistanı'na havadan ve karadan kanlı seferler düzenleyen, faşist Türk ordusundan başkası değildi. Yine, İran kuvvetleri ile birlikte, Kürt peşmergelerinin Musul ve Kerkük'ü tehdit ettiği, Irak'ın güç duruma düştüğü koşullarda; sınırlara askeri güç yığan, Saddam rejiminin yardımına koşmak üzere müdahaleye hazırlanan, faşist Türk devletiydi. Ve, Irak-İran savaşının sona ermesiyle birlikte, Saddam yönetiminin Irak-Kürdistanı'na karşı topyekün saldırıya girişmesinin ardından, Türkiye, uzun bir süre, sınırlarını kapalı tuttu. Bizzat, Milli Güvenlik Kurulu'nun kararı ile; gaz ve napalm bombalarından, ölümden kaçarak sınıra yığılan, kadın, çocuk ve yaşlı insanların dahi Türkiye'ye girmelerine, uzun bir dönem mücadele edilmedi. Sınırdan kaçak olarak girmeyi başaranlar bile, geri gerisine Irak'a, ölüme gönderildiler.

Şimdi, sınırın geçici bir süre için açılması ve büyük ölçüde kadın, çocuk ve yaşlılardan oluşan Irak'lı Kürtlerin bir süre Türkiye'de kalmalarına mücadele edilmesi'de Türkiye gericiliğinin "insancılığının", yada bugüne değin izlediği politikasını değiştirdiğinin bir ifadesi ve göstergesi değildir.

Önce, sınırı kapalı tutma kararını alan, hiçbir Kürdün Türkiye sınırlarından içeri sokulmayacağını açıklayan Milli Güvenlik Kurulu, dünya kamuoyunun baskısı ve yanısırada Pentagon'un işareti üzerine, bu kararını değiştirmiştir. ABD emperyalizmi, bölge gericiliği arasındaki çelişki ve çatışmalardan yararlanma, uzun vadeli ve çok yönlü hesaplarının bir parçası olarak Türkiye'den sınırı açmasını istemiş; Türkiye gericiliği de, büyük patronun bu isteğini yerine getirmiştir. Olay bir yanı ile budur. Irak Kürtlerinin geçici olarak Türkiye'de kalmalarına mücadele edilmesinin, tüm gericiliktarafından, koro halinde Türkiye'nin "yardımsever", "hoşgörülü", "insancıl" vb. olduğunun bir

göstergesi olarak propaganda edilmesi de, olayın bir diğer yanını açıklamaktadır. Faşist diktatörlük, bu "insancıl" pozları ve propagandası ile, Türkiye Kürdistanı'ndaki ulusal zulüm politikasını gizlemeye ulusal zulme karşı tepki ve mücadeleyi "yumuşatma"ya ve zayıflatmaya çalışıyor. Ayrıca Üzal Hükümeti'nin bunu bir referandum ve seçim malzemesi olarak kullanmak istediğini de belirtmek gerekir.

Kürt halkına düşmanlıkta, Kürt ulusunun ulusal uyanışı ve mücadelesini kanla bastırma, Saddam rejiminden hiçte geride kalmayan, Türkiye gericiliğinin "kardeşlik"ten, "insancılık"tan dem vurma, iğrenç bir yalan ve ikiyüzlülükten başka bir şey değildir. Türkiye Cumhuriyetinin tarihi, 1925 ve 1938'lerde olduğu gibi Kürt ulusuna karşı girişilen soykırımı hareketleri ile doludur. Ve bugünkü gericilik, aynı politikanın takipçisidir. Kürt ulusuna karşı, nasıl "insancıl" ve "hoşgörülü", yaklaşıldığının somut göstergesi, Türkiye-Kürdistanı'ndaki pratiktir. Türkiye'ye sığınan Irak kürtlere, Türkiye gericiliği, sığınma izni vermeyeceğini, Türkiye'de geçici kalmalarına, mücadele edileceğini açıklıyor. Büyük ölçüde kadın, çocuk ve yaşlılardan oluşan Irak'lı kürtlere "teb likeli" gözüyle bakıldığından, sıkı bir kontrol ve denetim altında tutuluyor. Ve yarın nereye gönderilecekleri, akibetlerinin ne olacağı belirsiz olan bu insanlar arasında açlık ve salgın hastalıkların başgösterdiği bildiriliyor.

Tarihin değişik dönemlerinde ve değişik ülkelerde kürtlere karşı girişilen soykırımı hareketlerine, faşist Saddam rejimi yeni bir halka ekliyor.

Buna, bütün ilerici-demokrat kamuoyu ve ama en başta, Türk ve Kürt uluslarından ve azınlık milliyetlerden, Türkiyeli işçi ve gençler sessiz kalmamalıdır. En aktif bir tarzda, bu soykırımına karşı çıkarak somut eylemlerle, bu vahşeti protesto etmelidirler.

Tüm dünya kamuoyu nezdinde, faşist Saddam rejiminin giriştiği kitlesel katliam lanetlenmeli, bu katliama dur denilmelidir!

- IRAK-KÜRDİSTANI'NDAKİ SOYKIRIMINI LANETLEYELİM!
- KAHROLSUN FAŞİST SADDAM REJİMİ!
- YAŞASIN KÜRT HALKININ KENDİ KADERİNİ TAYİN HAKKI!

Eylül 1988

Türkiye Devrimci Komünist Partisi/  
Yurtdışı Ürgütü



مَجْمُوعَةُ اَلْاَسْصِرِيَّةِ وَاَلْمَسُوتَامِيَّةِ

MESOPOTAMIEN ASSYRISCHE VEREIN E.V.



## INFORMATION ZUR LAGE DER ASSYRER

Die Assyrer sind eine in den Nahoststaaten Syrien, Irak, Türkei lebende nationale, ethnische, sprachliche und religiöse Minderheit, die ihre Herkunft auf die altorientalischen Völkerschaften des Zweistromlandes Mesopotamien zurückführt.

Nach dem Zerfall der großen Reiche des Altertums, der Perser, Araber, Byzantiner, Mongolen, Seljuken und Osmanen war das Volk der Assyrer bis auf Überreste in geografisch abgelegenen Siedlungsgebieten aus der Geschichte verschwunden. Als Minderheit hatten sie den Einschmelzungsprozeß der Jahrtausende überstanden, ihre Sprache, das Aramäische bewahrt und das Christentum als eines der ersten Völker in der Geschichte angenommen; das unverändert bis heute in den Syrischen Kirchen überdauert hat und Kirchenväter, Theologen, Märtyrer hervorbrachte.

### Das 20. Jahrhundert und die Assyrer

Der erste Weltkrieg brachte über die christlichen Minderheiten des osmanischen Reiches, Armenier, Griechen, Assyrer, Araber, die Katastrophe des Völkermordes und der Vertreibung. Die Assyrer wurden mit über der Hälfte ihrer Gesamtbevölkerung Opfer von Massakern die Überlebenden verloren bis auf geringe Überreste ihre Heimat, in der sie seit Jahrtausenden ansässig gewesen waren.

Am 7. August 1933 ereignete sich das Massaker an assyrisches Volk durch die irakische Regierung in Simile und Dohuk, wo Tausende von Menschen ungeachtet ihres Geschlechts oder Alters wehrlose Opfer einer barbarischen Politik wurden. Diese Brutalität und Unmenschlichkeit war die Fortsetzung des ersten Weltkrieges, als in der Türkei eine halbe Million Assyrer niedergemetzelt wurde.

### Massenflucht der Assyrer aus dem Nahen Osten

Die Politischen Ereignisse der beiden vergangenen Jahrzehnten in der gesamten Nahostregion, Zypernkrisen, Kurdenaufstand im Irak, libanesischer Bürgerkrieg, wirkten auf die Lage der Assyrer, ihre

.....

kulturelle und nationale Entwicklung, besonders auch im Iran, katastrophal. Die restriktive und chauvinistische Nationalitätenpolitik und die Reislamisierung bilden den Hintergrund der politischen und religiösen Verfolgung der Assyrer. Die Folge davon war eine Massenflucht nach Europa und Übersee, die sich in den letzten Jahren noch verstärkte und wovon die Flüchtlingslager der Assyrer bei Rom und Athen trauriges Zeugnis ablegen.

Etwa 250 000 Assyrer haben ihre Heimat verlassen. In der Türkei im Tur-Abdin, sind die Assyrer-Dörfer ausgestorben. Seit den 60 er Jahren haben etwa 80% der dort lebenden Assyrer ihre Heimat im Süd-Osten der Türkei verlassen. Gründe für die Flucht sind die bewaffneten Übergriffe, bei denen assyrische Dörfer verwüstet und Häuser geplündert wurden. Kirchen wurden gestürmt und zum Teil in Moschee umfunktioniert oder gar als Militärlager benutzt.

Im Irak ist der assyrische Volksteil der Diskriminierung der Regierungspolitik ausgesetzt. Kulturelle und religiöse Institutionen wurden geschlossen. Der Krieg zwischen Irak und Iran bringt eine besondere Problematik für die Assyrer, die in beiden Ländern als Minderheit und Christen leben, mit sich.

Erst am 6. Februar 1985 wurden drei Führer der assyrischen Nationalbewegung hingerichtet, in bedrohter Lage sollen sich inzwischen 300 weitere assyrische Gefangene befinden. Flüchtlinge befinden sich zu hunderten im Iran, wo ihnen niemand hilft.

Die Liste der Menschenrechtsverletzungen reicht von religiöser und kultureller Unterdrückung bis zu politischer Verfolgung wegen einem eigenen nationalen Bekenntnis. Bis jetzt ist sie für die Weltöffentlichkeit weithin unbekannt geblieben.

-----  
Weitere Informationen können angefordert werden bei:

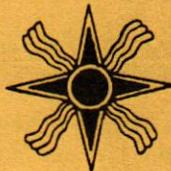
Gesellschaft für bedrohter Völker, 3400 Göttingen, Postfach: 2024

Mesopotamien Assyrischer Verein e.V. 6200 Wiesbaden, Postfach: 4211



ܡܝܫܘܬܝܢܝܢ ܐܫܘܪܝܝܢ ܘܫܘܒܝܢ

MESOPOTAMIEN ASSYRISCHE VEREIN E.V.



Arbeitseinsatz von ÖTV-Kolleginnen und -Kollegen in Nicaragua - Granada - in der IV. Region vom 22.5. - 22.6.1988

Wir, das sind 17 Kolleginnen und Kollegen der Kreisverwaltungen Wiesbaden, Darmstadt, Offenbach und Frankfurt, darunter Vertrauensfrauen und -männer, Kreis- und Bezirksvorstandsmitglieder.

Wir unterstützten tatkräftig durch unseren Arbeitseinsatz den Bau des UNE-Gewerkschaftshauses und Bildungszentrums in Granada.

Ein Schulungs- und Ausbildungszentrum für die UNE

Die UNE (Union Nacional de Empleados), Gewerkschaft des öffentlichen Dienstes, wurde 1978 in der Illegalität gegründet. Unter Somoza war eine freie Gewerkschaftsarbeit nicht möglich. Gewerkschaftliche Arbeit wurde mit Gefängnis, Mord und Folter unterdrückt. Erst mit dem Triumph der Revolution 1979 ist in Nicaragua der Aufbau freier Gewerkschaften möglich geworden. In der UNE sind ca. 8090 der Beschäftigten des öffentlichen Dienstes organisiert. Die UNE versteht sich als Einheitsgewerkschaft mit Mitgliedern unterschiedlicher Weltanschauung und Parteizugehörigkeit.

1986 beschloß die "alte" Hessische Landesregierung eine Länderpartnerschaft zwischen Hessen und der IV. Region Nicaraguas. Bedingt durch die partnerschaftlichen Kontakte bat die UNE die ÖTV Hessen um Hilfe bei dem Bau eines Gewerkschaftshauses. Die Länderpartnerschaft existiert heute nicht mehr.

In der Zwischenzeit gibt es partnerschaftliche Kontakte zwischen beiden Gewerkschaften. Solidaritätsarbeit wurde durch Mitgliederversammlungen, Veranstaltungen, permanente Aufklärungsarbeit und Kaffee-Verkauf u.a. geleistet. Dadurch konnten der UNE 19000 US \$ überreicht werden, die zur Baufinanzierung beitragen. Dieses Geld reicht aber lange noch nicht aus!

Das Projekt in seinen Bauabschnitten:

1. Bauabschnitt: Entstehung des Hörsaales
2. Bauabschnitt: Dienstleistungsbereich, d.h., Cafeteria, Schlafmöglichkeiten für Ausbildungsteilnehmer/innen
3. Bauabschnitt: Parkplatz
4. Bauabschnitt: Büroräume

Bisher geleistete Arbeit der UNE und der Brigade

- Beschaffung des Bauplatzes
- Fertigstellung des Bauplanes
- Genehmigung des Bauvorhabens
- Abriß einer 60 Meter langen Mauer
- Aushub eines 20 Meter langen und 130 Zentimeter tiefen Grabens für die Wasserleitung
- Verlegung der Wasserleitung
- Baustellensäuberung von Schutt und Müll
- Aushub von Löchern für die erdbebensichere Fundamente
- Anlegung von Pfosten, um das Grundstück vermessen und begradigen zu können

Arbeitsmaterialien waren: Schubkarren, Pickel, Barros (gr. Brecheisen) Schippen und menschliche Arbeitskraft.

### Weiteres Vorgehen

Bauabschnitt I ist durchführbar und finanzierbar durch:

- Bildung von ökonomischen Brigaden aus dem UNE-Organisationsbereich (freiwillige Arbeit am Wochenende für Hilfsarbeiten)
- Unterstützung durch Betriebsgewerkschaften, z.B. im Transportwesen
- Einkauf der Baumaterialien, jetzt z.B. Eisen
- Ausführung der Bauarbeiten durch die Baufirma
- Übergabe weiterer 3000 US \$ im Sommer 1988 durch einen Kollegen

Dadurch ist es möglich, den ersten Bauabschnitt im Dezember 1988/Januar 1989 fertigzustellen.

### Probleme des Projektes

Die ökonomische, katastrophale Situation behindert den zügigen Bau. Es gibt Produktionsengpässe, Transportprobleme, Materialmangel und ständige Preiserhöhungen. Hinzukommt die momentane Regenzeit - Schlechtwetter - .

### Hintergründe

60 % der Wirtschaftsleistung Nicaraguas müssen für die Verteidigung aufgebracht werden, weil die US-amerikanische Administration einen Krieg gegen dieses Land führt mit dem Ziel, die Befreiungsbewegungen ganz-Zentralamerikas politisch zu isolieren und militärisch zu zerstören .

Eine immer wiederkehrende Frage: Warum "ausgerechnet" ein Ausbildungs- und Schulungszentrum für eine Gewerkschaft bauen bei diesen ökonomischen Problemen des Landes.

Es gehört zu unserem gewerkschaftlichen Selbstverständnis, internationale Solidarität mit Arbeiterinnen und Arbeitern zu leisten. Wir betrachten es als unsere Aufgabe, die sich entwickelnden Arbeiterbewegungen in der Dritten Welt zu unterstützen. Es ist notwendig, Solidarität zu üben, auch indem wir Wünsche der ausländischen Kolleginnen und Kollegen als berechtigt ansehen.

Der Bau des Hauses ermöglicht einen weiteren Schritt in die gewerkschaftliche Unabhängigkeit, d.h., auch räumlich: eigenständige Ausbildung von Funktionären. Auch wir führen ungern unsere Verhandlungen in den Konzernen und Chefetagen!

Granada ist eine konservative und bürgerliche Stadt und deshalb ist es dort besonders notwendig, ein Ausbildungs- und Schulungszentrum für die UNE zu bauen um gewerkschaftliche Interessenvertretung zu leisten.

### Wir alle sind gefordert

Die Delegierten des ÖTV-Gewerkschaftstages im Juni 1988 haben den Antrag beschlossen, der den Hauptvorstand auffordert, offizielle Beziehungen zur UNE aufzunehmen.

Laßt uns gemeinsam die Solidaritätsarbeit weiterentwickeln.

Es müssen Mitgliederversammlungen und Veranstaltungen stattfinden. Die Bereitstellung von Geldern muß gewährleistet sein.

Die nächste Brigade wird im Mai 1989 stattfinden!

v.i.S.d.P.:  
Michaela Korschan  
Hermannstr. 21  
6200 Wiesbaden

# NICARAGUA-INFO

für die Solidaritätsarbeit in den Gewerkschaften

Nr. 30

Juni 1988



Contra und sandinistische Armee im Gespräch während der Feuerpause

Foto: Horta

milien während der Waffenruhe nicht unerheblich geschwächt wurde und der Krieg gegen Nicaragua nur noch mit 2000 bis 4000 Kämpfern fortgesetzt werden könne.

## Reagans Mittelamerikapolitik ist gescheitert

Für eine wachsende Zahl von Kongreßabgeordneten in den USA ist die Reagansche Mittelamerikapolitik gescheitert. In ihren Augen ist es illusorisch, an einer Zerschlagung der sandinistischen Revolution festzuhalten. Denn die Contra ist nicht in der Lage zu siegen, und der Rückhalt der Sandinisten in der Bevölkerung konnte trotz Zermübungskrieg und mehrerer hundert Millionen Dollar für die Contra nicht entscheidend geschwächt werden. Sie akzeptieren vielmehr, daß die Sandinisten in Nicaragua auf absehbare Zeit eine wichtige politische Kraft sind, die nur durch den Aufbau einer „volksnahen“ prokapitalistischen Bewegung von der Macht verdrängt werden kann. Sie unterstützen daher die Verhandlungen zwischen Sandinisten und Contra. Dabei setzen sie in dem Verhandlungspoker bewußt die Contra als Erpressungsmittel ein, um die nicaraguanische Regierung zu weitgehenden Zugeständnissen zu zwingen.

Die unterschiedlichen Positionen in den USA spiegeln sich auch in heftigen Machtkämpfen innerhalb der Contra wider. Während viele politische Führer der Contras dem militärischen Teil des Kampfes gegen die Sandinisten keine großen Chancen mehr einräumen und daher für ernsthafte Verhandlungen sind, wissen Somozas Ex-Nationalgardisten und den Militärführer der Contra, Enrique Bermudez, daß sie bei einer Friedensvereinbarung als im Volk verhaßte Verbrecher in Nicaragua nicht mehr Fuß fassen können. Sie sind daher an einer Fortführung des Zermübungskrieges interessiert, von dem sie auch wirtschaftlich erheblich profitieren.

## Fortführung des Zermübungskrieges?

Noch ist offen, wie sich das Kräfteverhältnis zwischen den verschiedenen Flügeln in den USA und in der Contra entwickeln wird. Ob der Krieg weitergehen oder ob nach einigem Hin und Her doch eine Verhandlungslösung erreicht wird, bei der die Contra in die innere Front in Nicaragua integriert wird. Doch klar ist, daß der Zermübungskrieg nicht in alter Intensität fortgeführt werden kann. Der Kampf wird sich in jedem Fall stärker auf die Innenpolitik, vor allem den ökonomischen Bereich verlagern.

## USA pokern mit Contra

### Friedensverhandlungen vorerst gescheitert

Noch vor einem halben Jahr wäre es undenkbar gewesen, daß Sandinisten und Contra direkt auf höchster Ebene über eine Beendigung des Krieges verhandeln. Die nicaraguanische Regierung betonte immer wieder, daß sie mit der US-Regierung als eigentlichem Drahtzieher des Krieges verhandeln will und nicht mit deren Söldnern. Doch zur Überraschung aller brach sie mit dem Tabu und lud die Contra nach Nicaragua ein.

In der Zwischenzeit haben mehrerer Gesprächsrunden stattgefunden, und zwischen Regierungstruppen und Contra herrschte seit März eine Feuerpause, die einen Hauch von Frieden in das Leben der Nicaraguaner geweht hat.

In die Krankenhäuser des Nordens werden zur Zeit kaum Patienten mehr mit Schußwunden, Granatsplittern oder mit abgerissenen Gliedmaßen eingeliefert. Bauern können ihre Felder bestellen, Techniker, Gesundheitsbrigadisten und Lehrer wieder in entlegene Dörfer gehen, ohne Gefahr zu laufen, überfallen oder in einen Hinterhalt gelockt zu werden. Eine ältere Frau aus Esteli berichtet ausländischen Journalisten, daß sie zum ersten Mal seit Jahren nicht diese ständige Angst hat, ihre Tochter könnte bei den täglichen Busfahrten zu ihrer Arbeit auf eine Mine oder in einen Contraangriff geraten.

Die starke Sehnsucht der Nicas nach Frieden spiegelt sich auch in der hohen Verhandlungs-

und Kompromißbereitschaft ihrer Regierung wider. Demgegenüber dominieren in der Reagan-Administration noch diejenigen, die an der Strategie des Zermübungskrieges festhalten und die Verhandlungen im Juni scheitern ließen. Doch die Entwicklung der letzten Wochen hat diese Politik weiter in die Defensive gedrängt und die Position der Sandinisten innenpolitisch wie international gestärkt. So wurde offensichtlich, daß eine mögliche Friedenslösung für Nicaragua ausschließlich am Widerstand der Reagan-Administration scheitern wird. Nach Angaben der *Los Angeles Times* gibt es im CIA Einschätzungen, daß die Contra durch innere Machtkämpfe und durch die Rückkehr vieler Kämpfer zu ihren Fa-

**Nicaragua-Arbeitsgruppe der DGB-Jugend Hessen**  
nächste Treffen: 12. Juli, 13. September, 11. Oktober - 19 Uhr im Gewerkschaftshaus Frankfurt

# Was bringen Wahlkreuze?

Die Mehrheit des Volkes von El Salvador ging nicht zur Wahl

„Laßt uns das Unwesen der Diebe und Lügner beenden“ stand auf angehefteten Zetteln. Angebracht an den Leichen von zwei Bauern, ermordet im April. Der Spruch war ein Operationszeichen der Todesschwadron im El Salvador der Jahre 81/82. Und sie tauchen wieder verstärkt auf: am 13. April wird ein Mitglied der salvadorianischen Lehrgewerkschaft ANDES tot aufgefunden. Einen Tag später gibt die Telefonarbeitergewerkschaft ASTTEL den Mord an einem ihrer führenden Mitglieder bekannt: salvadorianische Wirklichkeit, keine drei Wochen nach den Wahlen zur Nationalversammlung. Nach Wahlen, die der rechtsradikalen ARENA-Partei „erd-rutschartige“ Zuwächse brachten.

## Wahlsieg der Rechten

Amerikanische Beobachter lobten die Wahlen als Beweis für die Funktionsfähigkeit der salvadorianischen Demokratie. Unregelmäßigkeiten? Nun, „von 50000 Mann unter Waffen“ sei einfach kein durchgängig perfektes Verhalten zu erwarten – so der Oberbefehlshaber der Armee, Blandon, zum militärischen Funktionieren dieser Demokratie.



US-Gewerkschafter am 1. Mai in San Salvador

Foto: M. Rodriguez

– Während die Befreiungsfront FMLN den Verkehr im gesamten Land für drei Tage lahmlegte,

– während mehr als die Hälfte der Bevölkerung zu Hause blieb,

entschied sich ein bedeutender Teil der ehemals christdemokratischen Wähler für die Rechtsradikalen, die dann auch 30 von 60 Sitzen erobern konnten. Wählen konnten die Salvadorianer ansonsten noch konservative Nationale. Arbeit und Einkommen standen für die bis zu 70 Prozent arbeitslosen und unterbeschäftigten Salvadorianer nicht zur Wahl, und Vertreter linksoppositioneller Parteien müssen im Falle einer Kandidatur immer noch um ihr Leben fürchten.

Das Klima der Gewalt karikierte ausgerechnet der Ex-Chef der Rechtsradikalen, d'Aubuisson. Der „pathologische Killer“ (Ex-US-Botschafter Wright) und mutmaßliche Mörder des Erzbi-

schofs Romero befürchtete im Januar einen Anschlag auf sich (!) und machte für den Fall seines Todes – den christdemokratischen Präsidenten Duarte verantwortlich! Was ist aus dem Modell des von Bonner Christdemokraten gehätschelten Vorzeige-Demokraten geworden?

## Scheitern der Christdemokratie

Duarte wurde von den USA 1984 als neuer Hoffnungsträger präsentiert. Nach dem Schreckenregiment der Todesschwadron Anfang der 80er konnten die Massen in El Salvador auf eine Besserung hoffen, und mit den von den USA bezahlten und organisierten Wahlen wurde westeuropäischen Kritikern El Salvador als Demokratie verkauft: auch Bonner Entwicklungshilfe floß wieder reichlich.

Und El Salvador entwickelte sich. Vor allem in der Perfektionierung der Aufstandsbekämpfung. Bombardements in den befreiten Gebieten trafen insbesondere die Zivilbevölkerung. Die gleichzeitige politische Öffnung in Salvador-Stadt wurde für das Bild einer inneren Demokratie. In der Tat konnte der Gewerkschaftsdachverband UNTS den politischen Freiraum, der durch

das Anwachsen der Guerilla erst erzwungen wurde, für Streiks nutzen.

Wieviel aber kann eine Gewerkschaft herausholen, wo sich die allgemeinen Lebensverhältnisse rapide verschlechtern? Wo ein Staat nur noch durch US-Finanzierung am Vegetieren erhalten wird? Die US-Hilfe überstieg 1987 mit 608 Millionen \$ sogar den salvadorianischen Eigenbeitrag zum Staatshaushalt. Selbst US-Senator Hatfield sieht unter diesen Umständen schwarz, wo drei von vier Dollar für den Krieg ausgegeben werden und nur ein Dollar für die Bekämpfung der wirklichen Ursachen der Armut.

## Radikalisierung nach rechts und links

Was sollen Tagelöhner noch von der Christdemokratie erhoffen, die die Landreform verwäs-

sert hat, die dem Großgrundbesitz Zeit ließ, den Boden auf Familienmitglieder umzuschreiben; die einigen Bauern Boden, aber kaum Finanzmittel zur Bewirtschaftung und somit nur Schulden bescherte? Im schlimmsten Falle denken die dem Elend Preisgegebenen, daß der „Padron“ wenigstens (von Zeit zu Zeit) ihre Arbeitskraft schätzte – und lassen sich von ARENA zur Wahl karren.

Was denken christdemokratische Wähler angesichts der kläglichen Wahlalternativen über die Korruption in der Führung ihrer Partei? Die Mehrheit des salvadorianischen Volkes, die nicht zur Wahl gegangen ist, erwartet sich von Wahlkreuzen offenbar überhaupt nichts. So forcieren sich der gewerkschaftliche und der bewaffnete Kampf: die FMLN stürmt ein Gefängnis am Rande der Hauptstadt und legt die Stromversorgung San Salvadors zur Hälfte lahm.

Aber das Wahlergebnis selbst stellt eine Stärkung der Oligarchie dar, die mit ihrer ARENA jetzt die politische Macht einfordert. Deren drei Flügel sind ein bezeichnendes Programm: Die „Civilistas“ setzen auf eine politische Öffnung, die „Militaristas“ auf eine straffe militärische Lösung der Probleme, die „Locos“ (Verrückten) reorganisieren die Todesschwadronen.

## Die Bundesregierung im Auge behalten

Angesichts der Korruptionsskandale und des Niedergangs der vor der Spaltung stehenden Christdemokratie mag es nicht verwundern, wenn z.B. Staatssekretär Köhler (BMZ) auf Distanz geht. Sieht man allerdings die Reorganisation der Todesschwadronen und die kompromißlose Haltung der ARENA-Militärs (für die das Esquipulas-Abkommen eh nur ein Witz war), so fragt man sich allerdings, welche neuen Freunde sich die schwarz-gelbe Koalition anlanen will, wenn FDP-MdB Schirmer von d'Aubuisson einen „seriösen Eindruck“ mitbringt und die ARENA für mögliche Akteure einer Demokratisierung in El Salvador hält. Es ist zu befürchten, daß sie den unbeirrbareren Willen der US-Regierung teilt, die in El Salvador auch nicht ansatzweise eine Entwicklung zulassen will, die zu einem zweiten Nicaragua führen könnte.

Wo die ARENA ihre Position festigen kann, wo gewerkschaftliche Kämpfe zum Ziel der Todesschwadronen werden, ist die Aufmerksamkeit der internationalen Öffentlichkeit wichtig. Weil El Salvador immer noch eine Fassadendemokratie ist, die für das Ausland geschaffen wurde, können Delegationen und Protestnoten deutscher Gewerkschaften eine wichtige Rolle spielen, betonte denn auch Marco Tulio Lima, ein Vertreter der UNTS, am 11. Juni in Frankfurt. Und er setzte hinzu: „Für die salvadorianischen Gewerkschaften ist dieser Protest lebenswichtig.“

Die US-Regierung pokert weiter mit der militärischen Schlagkraft der Contra. Sie ließ den Hardliner Bermudez im Juni die Verhandlungen abbrechen und stellte die eher gesprächsbereite Führungsclique um Calero einfach kalt. Die Gefahr eines Wiederaufflammens des Krieges hat damit bedrohlich zugenommen. Schon bald könnte die nicaraguanische Regierung sich gezwungen sehen, wieder in größere militärische Auseinandersetzungen einzutreten. Aber – um welchen Preis, mit welchen Opfern?

Bisher haben es die Sandinisten verstanden, die Widersprüche innerhalb der Contra, die durch die Verhandlungsphase weiter zugenommen haben, für den Friedensprozeß zu nutzen. Ob dieser Weg weiter gangbar ist, läßt sich gegenwärtig schwer einschätzen.

Wir dokumentieren im folgenden die Einschätzungen von zwei Kommandanten der sandinistischen Streitkräfte über die Lage der Contra in verschiedenen Regionen im Norden.

*Comandante Javier Pichardo, Verantwortlicher für die Region I:*

„Die Mehrheit der Contra hier steht zu Bermudez. Seine Gefolgsleute sind Kriegstreiber: Mike Lima, Mack, Aureliano... Es gibt Unsicherheit aufgrund der Streitigkeiten innerhalb der Führung, aber die Contras warten darauf, daß es mit dem Krieg weitergeht. Sie halten ihre Kampf-moral aufrecht, haben keine Probleme mit dem Nachschub, haben neue Uniformen und Stiefel und genug Munition, um noch drei Monate lang zu kämpfen. Sie haben auf dem Landweg Nachschub erhalten und haben jetzt bessere Uniformen als unsere Armee. Diese Leute werden sich nur einer Kugel ergeben.“

Hier haben nur 16 von 600 die Waffen niedergelegt, weniger als letzten Oktober. Denn die, die übrig sind, sind schon so lange bei der Contra, daß es für sie schwieriger ist. Es wird wohl einige geben, die deshalb nicht die Waffen niederlegen, weil sie Angst vor Repressalien seitens der Contra gegen sie und ihre Familien haben. Aber der wichtigste Faktor ist die lange Zeit, die sie schon dabei sind.

Die Contra ist eine Armee. Sie funktioniert mit militärischer Disziplin, und die Soldaten gehorchen ihren Führern. Es mag Streit in der Führung geben, aber hier sagen sie: „Die Führung soll beschließen.“ Was die Offiziere sagen, ist entscheidend. Wenn eine Vereinbarung mit der Führung getroffen werden kann, legen sie die Waffen nieder. Wenn nicht, sind sie bereit weiterzukämpfen.

In den letzten Wochen hat die Contra wieder begonnen, Leute zu kidnappen, um ihre Reihen aufzufüllen. Sie hat 40 junge Campesinos entführt und ihnen gesagt, sie müßten Militärdienst bei ihnen ableisten. Seit dem 20. Mai geht die Contra raus aus den vereinbarten Zonen und bereitet sich wieder aufs Kämpfen vor.

Die Contra will keine Verlängerung des Waffenstillstands. Jede Armee braucht Kampfhandlungen, um die Moral der Truppen aufrecht zu erhalten. Wenn ihre Führung nicht weiterkämpft, fällt die Truppe auseinander.“

(aus: *Barricada Internacional*, 2. 6. 1988)



*Contra in Wartestellung*

## Ist die Contra kriegsmüde?

### Beobachtungen im Norden Nicaraguas

*Feldkommandant Modesto Ubeda* aus der Gegend um El Cuá, 50 Meilen nördlich von Jinotega, sieht die Entwicklungen innerhalb der Contra-Truppen in einem Interview vom 1. Mai 1988 optimistischer:

„Seit der Unterzeichnung des Waffenstillstandsabkommens von Sapoá haben wir mit fast allen Kommandeuren der Contra in diesem Gebiet gesprochen. Die meisten von ihnen haben eingesehen, daß der Krieg sein Ende erreicht hat. Sie sind nicht bereit weiterzukämpfen, selbst wenn die Oberkommandierenden der Contra auch den Krieg fortsetzen wollen.“

Die nicaraguanische Regierung hat eine Amnestie erlassen, wonach alle Contras, die die Waffen niederlegen und sich ergeben, nach Hause gehen können, ohne Repressalien oder Bestrafung befürchten zu müssen. Mehr als 6000 sind dem seit der Verkündung der Amnestie in 1983 nachgekommen.

In El Cuá haben sich Regierung, Armee und Bauernführer wiederholt mit Verwandten der Contra getroffen und sie gedrängt, ihren Vätern, Ehemännern oder Söhnen von der Amnestie zu berichten. Diese Kampagne wurde mit farbigen Plakaten öffentlichkeitswirksam gemacht, die an Hauswänden, an Gehöften und Läden ange-

bracht wurden.

Ein Plakat gibt eine detaillierte Erläuterung des Sapoá-Abkommens wieder, darunter Photos vom Zusammentreffen von Contra und Regierungsmitgliedern. Ein anderes zeigt eine Bauersfrau mit zwei kleinen Kindern mit der Schlagzeile: „Sie wartet auf dich! Waffenstillstand jetzt!“ Ein drittes Plakat: „Die Frühlingsaussaat erwartet dich und der Mairgen kommt. Waffenstillstand jetzt!“

Modesto Ubeda weiter: „Bei den Treffen mit Kommandeuren der Contras bat man uns, ihnen die Bestimmungen des Waffenstillstandsabkommens zu erläutern, da sie von ihrem Oberkommando darüber kaum Informationen erhalten hatten. Wir gaben ihnen Dokumente und Photos von den Verhandlungen und erklärten ihnen alles. Sie organisierten sogar eine Versammlung für ihre Truppen, so daß wir das Waffenstillstandsabkommen und die Vorschläge der Regierung zur Beendigung des Krieges erklären konnten. Als Ergebnis des Treffens stimmten die Contras zu, in ihren Waffenstillstandszonen zu bleiben, solange die Gespräche andauern. Die Armee brachte ihnen Lebensmittel, Zigaretten und Medikamente und erlaubte Angehörigen, sie zu besuchen.“

(aus: *Militant*, 20. 5. 1988)

# Ein Arbeitskonflikt wird politisch hochgeschaukelt

## Zum Bauarbeiterstreik in Nicaragua

„Sandinisten gegen streikende Arbeiter“ (*taz* vom 4.5.88), „Festnahmen und Folter in Nicaragua“ (*FAZ* vom 6.5.88) – was ist los in Nicaragua? Ist die Unzufriedenheit über die ökonomische Situation so gewachsen, daß die sandinistische Regierung nur noch mit Repression die Arbeiter ruhig halten kann?

Ende Februar kam es in Nicaragua seit längerer Zeit wieder zu einem größeren Arbeitskampf. In der Gewerkschaft SCAAS organisierte Bauarbeiter traten in den Streik. Die sandinistische Gewerkschaft CST sprach davon, von den 3000 Bauarbeitern, die bei großen, von der Regierung getragenen Projekten beschäftigt sind, hätten etwa 600 die Arbeit niedergelegt. Die der oppositionellen Sozialistischen Partei (PSN) nahestehende Gewerkschaft CGT-i, zu der auch die SCAAS gehört, behauptete, im ganzen Land seien Tausende von Bauarbeitern am Streik beteiligt. Sie forderten: Abschaffung des nationalen Lohnsystems SNOTS, eine Lohnerhöhung von 200% (später 300%) und eine Wiedereinführung der mit der Währungsreform abgeschafften Leistungs- und anderer Zulagen wie Überstundenvergütung und Essensgeld.

### Neue Wirtschaftsmaßnahmen

Mitte Juni verabschiedete die nicaraguanische Regierung ein Wirtschaftspaket, das zum Teil eine schroffe Kehrtwendung zur bisherigen Politik und zur Währungsreform darstellt. Hauptziel der Maßnahmen ist die Steigerung der Produktion, wobei kurzfristig ein starker Preisanstieg in Kauf genommen wird. So werden die Preise für Waren und Dienstleistungen mit Ausnahme von Milch, Zucker, Reis, Öl und Seife freigegeben. Gleichzeitig werden staatliche Subventionen drastisch reduziert und auf wenige Bereiche der Bildungs-, Gesundheits- und Sozialpolitik beschränkt.

„Trotz sozialistischer Orientierung der nicaraguanischen Revolution können wir die wirtschaftliche Krise nicht durch weitere Verstaatlichungen lösen“, erklärte Präsident Ortega in einer Ansprache vor Arbeitern. Die Last der Krise müßten weiterhin die Arbeiter tragen. Allgemeine Lohnerhöhungen werden nur symbolischen Charakter haben. Lediglich in produktiven Betrieben können gewisse Prämien vereinbart werden. Ortega gab zu bedenken, daß nicht mehr als 205 000 Arbeiter aus dem produktiven Bereich die 80 000 Staatsangestellten und 130 000 Soldaten ernähren müssen.

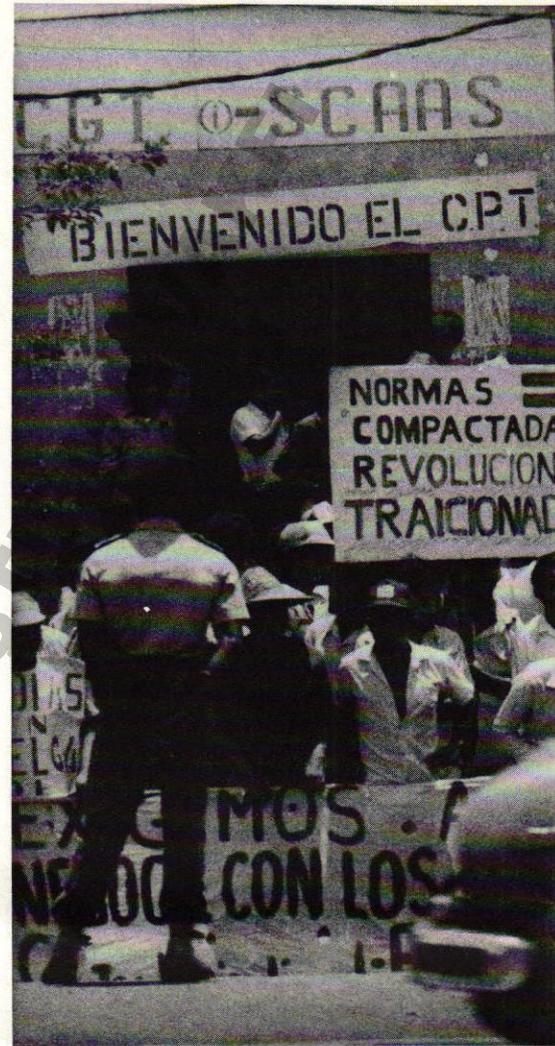
Es ist kein Zufall, daß die Unzufriedenheit gerade hier zum Ausdruck kommt, gehören doch Bauarbeiter und Automechaniker zu den von der Währungsreform am stärksten betroffenen Arbeitergruppen. Die Bauarbeiter, bis dahin Spitzenverdiener, kamen mit den Zulagen vor allem bei Terminarbeiten auf ein Vielfaches ihres Grundlohns. Durch die Neueinstufung in die SNOTS-Skala, Wegfall der Zulagen und höhere Preise beträgt die Kaufkraft ihres Lohns jetzt nur noch ein Zehntel des ursprünglichen Werts, obwohl die Löhne im Schnitt verfünffacht wurden.

### Streikanlaß: Währungsreform

Ursprünglich hatte die Auseinandersetzung zwischen Regierung bzw. Arbeitsministerium und den Streikenden den Anschein eines reinen Arbeitskonflikts, der angesichts der geringen Streikbeteiligung in der Öffentlichkeit und in den Medien fast unbeachtet blieb, sieht man von *LA PRENSA* und den oppositionellen Radiosendern ab. An den Straßenkreuzungen wurde bisweilen für die Streikkasse gesammelt, vor den betroffenen Betrieben sah man Grüppchen von Streikenden stehen. Insgesamt vermittelte der Streik eher den Eindruck, vor sich her zu plätschern bzw. ständig abzubrockeln, vor allem nachdem die Regierung den Streik wegen Nichtbefolgung der gesetzlich vorgesehenen Verhandlungsphase für illegal erklärt hatte, Arbeiter aus anderen Betrieben und Regionen einsetzte und die Streikenden kurzerhand entließ.

### Auch Unternehmer für Streik

Doch in dem Maße, wie sich die rechten Oppositionsparteien, aber auch der Unternehmervereinband COSEP an die Spitze des Streiks stellten, um die ökonomische Unzufriedenheit in eine Auflehnung gegen die sandinistische Regierung umzulenken und damit der Contra Schützenhilfe für die unmittelbar bevorstehenden Gespräche in Sapoa zu geben, wurde der ökonomische Konflikt von dem politischen überlagert. Auf Kundgebungen der Opposition, in den Schlagzeilen der *LA PRENSA* spielte der Streik unter dem Motto „Hunger des Volkes“, „Die Sandinisten haben das Land ruiniert“ und „Repression gegen die Arbeiter“ eine immer größere Rolle. Die US-amerikanische Botschaft füllte derweilen die Streikkasse auf, ihre Autos waren auf so manchen Kundgebungen zu sehen.



Streiklokal der Bauarbeitergewerkschaft SCAAS

Die Regierung suchte durch eine unnachgiebige Haltung den Streik auszutrocknen, um nicht die mit der Währungsreform beabsichtigten langfristigen Ziele zu gefährden und um nicht durch ein Nachgeben gegenüber den Streikenden die Schleusen für Lohnforderungen allenthalben zu öffnen, die sie aufgrund der wirtschaftlichen Situation nicht erfüllen kann. Streiks werden deshalb in der gegenwärtigen Lage als gegen die Revolution gerichtete Druckmittel beurteilt und die Streikenden in die Nähe der Contra gerückt.

### Verhärtung der Fronten

Die Verhandlungen, zu denen sich die Regierung im Rahmen des Nationalen Dialogs bereit fand, wurden mit dem CPT, dem permanenten Arbeiterkongreß, geführt. Dieser vereinigt die „sozialistische“ CGT-i, eine „kommunistische“ Gewerkschaft, aber auch zwei Gewerkschaften, die dem rechten Oppositionsbündnis Coordinadora Democrática nahestehen.

Da beide Seiten nicht zu substantiellen Zugeständnissen (gerade im Streit um die Aufhebung des LohnEinstufungssystems SNOTS) bereit waren, war ein Scheitern der Verhandlungen abzusehen.

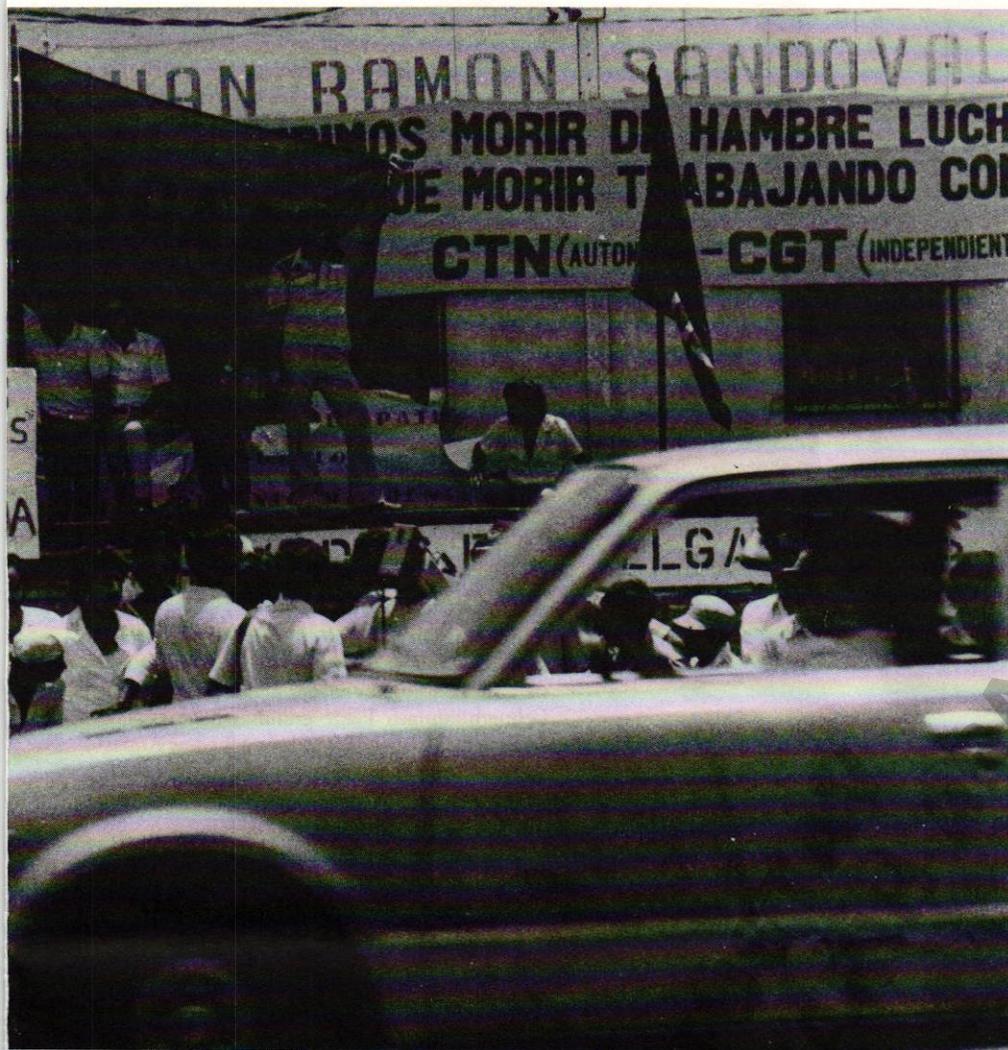


Foto: R.Barrenetxea

Am 25.4.88 wurden die Verhandlungen ergebnislos abgebrochen, am gleichen Tag begannen 28 (später 37) Bauarbeiter mit einem Hungerstreik in dem Gewerkschaftslokal der CGT-i. Die Oppositionsparteien nahmen den ungelösten Arbeitskonflikt zum Anlaß, aus dem Nationalen Dialog auszuziehen, und die Contra-Führung, die sich vom 28. bis zum 30.4. zur 2. Gesprächsrunde in Managua einfand, erklärte ihre Unterstützung der Hungerstreikenden mit *LA PRENSA* als Sprachrohr.

### Hungerstreik und Polizeieinsatz

Angesichts der politischen Zuspitzung des Konflikts blieb die Regierung erst recht unnachgiebig. Sie untersagte die Sammlung von Spendengeldern, riegelte das Gewerkschaftshaus durch einen Polizeikordon ab, ließ nur noch Gewerkschaftsführer und Ärzte in das Gebäude, sperrte Strom, Wasser, Telefon und unterband eine Pressekonzferenz. Mit der Begründung, Versammlungen vor dem Gewerkschaftshaus beeinträchtigten den Verkehr auf der dichtbefahrenen Straße nach Masaya, wurden mehrmals kleinere Sympathiekundgebungen vor dem Gebäude untersagt. Personen, die sich dem Verbot widersetzen, wurden

kurzerhand von der Polizei verhaftet, z.T. nach einigen Stunden oder Tagen wieder freigelassen, darunter auch Gewerkschafts- und Oppositionsführer. Zum ersten Mal sah man Gummiknüppel im Einsatz. Schlagzeilen von *LA PRENSA*: „Gewerkschaftshaus in Gefängnis verwandelt“, „Terror gegen Arbeiter“, „Opposition im Gefängnis“.

### Falschmeldungen

Der Höhepunkt der ideologischen Auseinandersetzung hat tragikomische Züge: Zwei rechte Radiosender verbreiteten am 4.5. ungeprüft die Meldung, ein Verhafteter sei im Polizeigewahrsam zu Tode geprügelt worden. Die Familie – schon in Trauer – besorgte einen Sarg, die kleine Hütte war voller Journalisten, die der Dinge harrten, bis der Totgesagte quicklebendig im Fernsehen gezeigt wurde und erklärte, zu keiner Zeit geschlagen worden zu sein. Den beiden Radiosendern wurde danach für eine Woche Sendeverbot erteilt.

Dieses hemmungslose – auf dem Rücken der betroffenen Familie ausgetragene – Bemühen, Märtyrer zu schaffen, hat zweifellos neben der Perspektivlosigkeit des Protests mit dazu beigetra-

gen, dem Hungerstreik, der wegen gesundheitlicher Folgen schon am Abbröckeln war, die Spitze zu brechen und die Streikenden für Vermittlungsversuche von Innenminister Tomas Borge und dem Abgeordneten der Sozialistischen Partei, Domingo Sanchez, der früher Generalsekretär der SCAAS war, empfänglich zu machen.

### Ende des Streiks

Am 5.5. wurde der Hungerstreik nach zehn Tagen abgebrochen und das Gewerkschaftshaus von den Streikenden geräumt. Das Streikende wurde von *LA PRENSA* mit der Titelschlagzeile „Sieg der Arbeiter – Ein voller Triumph“ gefeiert. In den folgenden Tagen stellte sich heraus, daß die Regierung ihre einzige Zusage, alle im Zusammenhang mit dem Streik noch Verhafteten freizulassen, noch in derselben Nacht eingehalten hatte, sie aber entgegen der vorschnellen Ankündigung keine weiteren Zusagen gemacht hatte, insbesondere auch keine über die Wiederaufnahme der Verhandlungen oder die Wiedereinstellung der Entlassenen. Dies mußten auch die am Streik beteiligten Gewerkschaftszentralen nach und nach zugeben, woraufhin gegenseitige Vorwürfe und Mißtrauen über die Verwendung der Streikkasse das Klima innerhalb des CPT beherrschten. In der Folgezeit kündigte zwar *LA PRENSA* weitere Hungerstreiks in den Regionen an, von denen man nie etwas gehört hatte, einige wenige Arbeiter setzten wohl auch den Streik fort, aber im Grunde ist der Streik und damit die politische Kraftprobe beendet.

### Greuelmärchen und Kritik

Die Rechnung der Oppositionskräfte, mit dem Hungerstreik ein Zeichen zu setzen und landesweit Aktionen zivilen Ungehorsams anzuleiern, ist nicht aufgegangen. Sie haben es aber geschafft, international das Klima zu verkühlen: vor dem Internationalen Arbeitsamt der UNO in Genf, der ILO, laufen Klagen gegen Nicaragua wegen Unterdrückung der Arbeiter und des Streikrechts; die rechte Menschenrechtsorganisation CPDH läßt im Zusammenhang mit dem Streik ihre Propagandamaschine auf vollen Touren laufen und berichtet z.B. Greuelmärchen von den Zuständen in den Gefängnissen.

Aber auch von den Sandinisten freundlicher gesonnenen Kreisen wird z.T. kritisiert, die Regierung habe unverhältnismäßig hart auf Streik und Hungerstreik reagiert, durch flexiblere Verhandlungen mit dem CPT habe sie eine Zuspitzung des Konflikts bis hin zum Hungerstreik vermeiden



Eine Hilfe für die Emanzipation der Arbeiter



können. Durch ihre unnachgiebige Haltung habe sie sich unter den in dem CPT organisierten Arbeitern unnötige Gegner geschaffen.

So sehr Fragen oder Zweifel über das Vorgehen im einzelnen berechtigt sein mögen, so klar ist, daß die Regierung auf die Forderungen der Streikenden nicht eingehen konnte, weil dies die wirtschaftliche Situation nicht zuläßt. Abschaffung des SNOTS-Systems, Lohnerhöhungen von 200-300%, Wiedereinführung der gestrichenen Zulagen, all dies hätte bedeutet, das mit der Währungsreform angestrebte wirtschaftliche Konzept aufzugeben und die Schleusen für Lohnforderungen allenthalben zu öffnen. Seit Jahren weist die Regierung darauf hin, daß der Schlüssel für eine Lösung der Wirtschaftskrise nur in einer Steigerung der Produktion, nicht aber in höheren Löhnen liegen kann. Im Kern heißt das, daß die produktiven Kräfte auch weiterhin die Hauptlast der Überlebenswirtschaft tragen müssen.

Der Ablauf des Hungerstreiks hat einen Vorgesmack davon gegeben, wie die Rechten „à la Chile“ diese Ziele verfolgen, getreu den Anweisungen der CIA, die erst kürzlich wieder 20 Millionen Dollar über das National Endowment for Democracy (NED) an die Coordinadora rübergeschoben hat. Und sie machen es nicht ungeschickt, da sie an realen Problemen (Löhne-Preise), realen Ängsten (um die Söhne im Militärdienst) und realen Unzulänglichkeiten der Revolution anknüpfen, um so einen Keil zwischen Regierung und Bevölkerung zu treiben.

### In der Zwickmühle

Die Sandinisten haben diese Zwickmühle vorhergesehen und wiederholt erklärt, den kommenden Auseinandersetzungen gewachsen zu sein. Im Falle des Streiks konnten sie diesem auch deshalb so unnachgiebig begegnen, weil sie sicher sein konnten, daß der Streik weder eine breite Unterstützung bei den betroffenen Kollegen noch eine nennenswerte Ausstrahlung auf andere Sektoren haben werde, obwohl deren Situation genauso be-

drückend ist wie die der Streikenden.

Die Hoffnung und der Optimismus, der noch die Währungsreform und die unmittelbare Zeit danach begleitet hat, ist inzwischen verflogen. Während die Löhne seit dem 15.2. eingefroren blieben, galoppieren die Preise wie eh und je unkontrollierbar davon. Mit der Währungsreform im Februar war versucht worden, eine „soziale Kontrolle der Preise“ einzuführen: die Händlerinnen und Händler wurden in der Tat eine Zeit lang von mobilisierten Mitgliedern der sandinistischen Stadtteilkomitees und der sandinistischen Gewerkschaftsverbände unter Druck gesetzt, sich an die staatlich festgesetzten Preise zu halten. Diese Preiskontrollen wurden jedoch nicht durchgehalten.

### Verantwortung der Regierung...

Viele machen für diese Misere auch die Regierung verantwortlich und schimpfen, daß es ihnen früher besser gegangen sei, ohne sich groß um die Ursachen zu kümmern.

Aber wie ist es dann zu erklären, daß der Streik der Bauarbeiter und Mechaniker nicht übergreifend hat auf andere Sektoren?

Höhere Löhne, Anpassung der SNOTS-Skala werden inzwischen von allen Seiten gefordert, wobei der Druck der Arbeiter auf die CST und die anderen sandinistischen Gewerkschaften, die Forderungen kämpferischer zu vertreten, zugenommen hat. Zeitungen und Radio berichten fast täglich von entsprechenden Betriebsversammlungen und bringen Interviews mit betroffenen Arbeitern. Dabei wird auch das SNOTS-System selbst immer häufiger in Frage gestellt, weil es zwar das richtige Ziel verfolgt habe, das Lohnchaos zu beseitigen und ein Abwandern der Arbeitskräfte in die besser zahlende Privatindustrie zu vermeiden, sich aber in der gegenwärtigen Lage als zu unflexibel erweise, um z.B. auf die Inflation zu reagieren. Statt die Produktivität anzureizen, wirkten die Löhne demotivierend. Auf einer Betriebsversammlung bei ENABUS stellte sich z.B. heraus,

daß die Produktivität in den letzten 3 Monaten ganz rapide gesunken war, wohl auch eine nicht so seltene Reaktion auf die zu niedrigen Löhne.

### ...und der Gewerkschaften

Der entscheidende Unterschied zu dem Streik der Bauarbeiter und Mechaniker ist, daß andere Formen der Auseinandersetzung gesucht werden, um zu Lösungen zu kommen, d.h. daß auf dem Verhandlungswege eine Einigung mit der Regierung bzw. dem Arbeitsministerium angestrebt wird.

Die Lehrer, vertreten durch ihre Gewerkschaft ANDEN, wurden z.B. schon mehrmals beim Erziehungsminister vorstellig, Arbeiter aus der Ölindustrie haben einen Brief mit 500 Unterschriften geschickt, auf vielen Betriebsversammlungen werden die Vertreter des Arbeitsministeriums unter Druck gesetzt, mehrmals fanden Verhandlungen mit den in der CST organisierten Bauarbeitern statt. Allen diesen Verhandlungen war bislang gemeinsam, daß die Regierung viel Verständnis für die vorgetragenen Probleme zeigte, auch einzelne Zulagen wieder eingeführt hat, sie aber auch immer wieder darauf hinwies, daß Lohnerhöhungen keine grundsätzliche Lösung darstellen. Gleichwohl wurde von ihr eine Anpassung des SNOTS-Systems in Aussicht gestellt. Darüber hinaus werden die Arbeiter angeregt, andere Versorgungskanäle zu suchen, z.B. wurde breit über Erfahrungen berichtet, durch den direkten Kontakt zwischen Produktionsbetrieben und landwirtschaftlichen Kooperativen eine gegenseitige Versorgung mit den entsprechenden Gütern zu garantieren.

Daß die überwältigende Mehrheit der Beschäftigten Verbesserungen auf dem Wege der Verhandlungen mit der Regierung anstrebt, zeigt an, daß sie bei aller Unzufriedenheit über ihre Lage nicht die politische Konfrontation mit der Regierung suchen. Das mag daran liegen, daß ihnen bewußt ist, daß der Inflation hinterherrnende Lohnerhöhungen nicht grundsätzlich ihre Probleme lösen. Oder daran, daß sie spüren, daß ein Streik in der aktuellen Situation eine ungewollte politische Richtung bekäme und von der Rechten vereinnahmt würde.

Die Skepsis, bei einem Arbeitskonflikt mit der Regierung politisch vereinnahmt zu werden, kommt auch in dem folgenden Brief eines langjährigen SCAAS-Mitglieds zum Ausdruck:

„Seit 4 Monaten sehe ich, wie die Gewerkschaft, der ich angehöre, durch die Bourgeoisie wie von COSEP und rechte Parteien manipuliert wird und wie damit das Spiel des Imperialismus und der Konterrevolution gespielt wird.“

Ich spreche mich gegen diese Manipulation aus, denn letzten Endes sind es die Arbeiter, die dabei verlieren. Erinnern wir uns an den Fall Chiles, wo die Arbeiter von der Bourgeoisie und dem CIA manipuliert wurden. Jetzt erleiden die Arbeiter die Verbrechen Pinochets.

Deshalb rufe ich, der ich so lange Zeit der SCAAS angehört habe, öffentlich dazu auf, sich nicht von den Abgesandten der Yankee-Botschaft und dem CIA manipulieren zu lassen, die kommen, um ‚Richtlinien‘ zu verabreichen, und die diese Gewerkschaft als Instrument für eine politische Rolle benutzen wollen.“  
(aus: Nuevo Diario, 7.5.88)

# »Die Arbeiter müssen das Gewicht der Krise tragen«

Comandante Victor Tirado zur Streikbewegung der Bauarbeiter und zur Rolle der Arbeiter in der Revolution

**Frage:** Wie kann man die gegenwärtige Situation der Arbeiterbewegung in Nicaragua charakterisieren?

**Victor Tirado:** Das erste Merkmal ist, daß ihr antiimperialistisches Wesen sich vertieft hat. Die Arbeiterbewegung begann ohne viel Erfahrung. Als die Revolution siegte, begann sie sich um das sandinistische Projekt zu organisieren und Erfahrung zu sammeln, integrale Erfahrungen: Es handelte sich nicht mehr um einfache wirtschaftliche Forderungen, sondern um den Sieg der Revolution und deren Konsolidierung.

*Haben nicht die sozialistische CGT-i und die kommunistische CAUS auch klare antiimperialistische Positionen vertreten?*

Doch, aber deren Antiimperialismus war eher theoretisch, eine Angelegenheit von Parolen. Heute kämpfen sie wie zu Zeiten Somozas um ihre wirtschaftlichen Forderungen. Aus Dogmatismus oder politischen Interessen gelingt es ihnen nicht, sich dem Projekt der Revolution anzuschließen. Dieses Erbe der ideologischen Rückständigkeit ist der Grund, warum sie die Revolution angreifen. Sie kämpfen wie in der Vergangenheit: früher gegen Somoza und jetzt gegen den Sandinismus.

*Der Streik ist also eine Kampfform, die sich überlebt hat?*

Der Streik als Kampfmittel kann in einem bestimmten historischen Moment richtig sein und in einem anderen nicht. Das hängt von den Umständen ab.

Das Streikrecht ist real. Die Verfassung erlaubt den Streik. Aber zum gegenwärtigen Zeitpunkt brauchen wir ein anderes ideologisches Niveau, um zu verstehen, warum wir *nicht* streiken werden. Wir lehnen den Streik nicht juristisch ab, sondern ideologisch. Diese Arbeiter, die in Streik getreten sind, verstehen das nicht. Sie behaupten, daß sie nicht zum neuen Normenkatalog für Bauarbeiter befragt wurden. Das kann schon sein. Na und, das Wesen der Revolution ist gegenwärtig ein Ja zur Arbeit. Arbeit zur Erhaltung der Revolution, die letzten Endes das Projekt der Arbeiter ist. Ihr Vorwand ist, daß die Normen angehoben und die Arbeitszeit verlängert wurden und daß der Lohn niedrig ist. Das stimmt alles. Das ist eben der Preis, den die gesamte Arbeiterbewegung zahlen muß. Will sie vielleicht, daß alles wie das Manna vom Himmel fällt? Wenn die Arbeiterbewegung ihre Rolle als Avantgarde der Revolution nicht erfüllen kann, dann muß innerhalb der Gesellschaft eine andere Avantgarde entstehen.

*Man sagt, bisher haben die Arbeiter das ganze Gewicht der Wirtschaftskrise tragen müssen, während die Produzenten verwöhnt werden. Manche meinen, man sollte die Lasten umverteilen.*

Welche Gedanken verbergen sich hinter diesem Vorschlag? Soll man die Bourgeoisie angrei-

fen, die Anreize in Devisen ausgezahlt bekommt? Soll man alles sozialisieren? Die Arbeiter müssen die Allianzen und das Projekt der Nationalen Einheit verstehen. Man muß sich auch über das strategische Projekt der gemischten Wirtschaft im klaren sein.

Die Arbeiter müssen diese Lasten tragen, denn es ist ihre Revolution. Wir können nicht von der Bourgeoisie erwarten, daß sie die Lasten dieses Projekts trägt. Wenn die Arbeiterklasse die volle Verantwortung übernimmt, hat sie auch die moralische Autorität, jederzeit die wirtschaftliche Aktivität des Landes zu beanspruchen, um in den verschiedenen Etappen der Entwicklung der Revolution voranzuschreiten.

*Welche Funktion hat dann eine Gewerkschaft in einem Betrieb?*

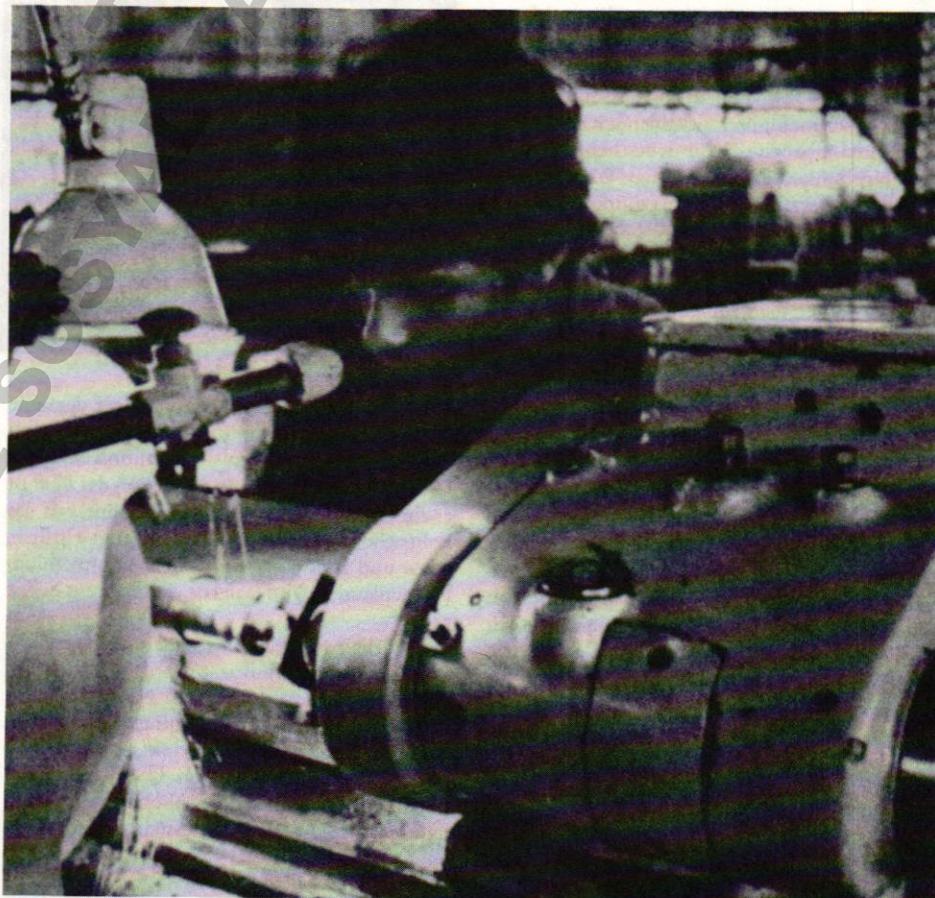
Wir haben diese Etappe als wirtschaftliches Überleben definiert. Da gibt es keine großen Überschüsse. Die Akkumulation reicht bestenfalls aus, die Verteidigung und die Revolution zu erhalten – das ist das wirklich Wichtige. Die Gewerkschaften müssen dahinter sein, daß das technische Niveau der Produktion nicht fällt. Denn

neue technische Niveaus sind derzeit nicht denkbar. Eine andere Aufgabe ist die Eingliederung in Wirtschaftsbrigaden (die nach Feierabend und am Wochenende unbezahlte Mehrarbeit leisten).

*Sind die Wirtschaftsbrigaden nicht reine Ausführungsorgane, die nichts mit Mitbestimmung zu tun haben?*

Nein. Sie diskutieren und entscheiden auch untereinander. Da wird z.B. diskutiert, wie man am besten die 20 Kollegen ersetzen kann, die gerade zum Wehrdienst eingezogen wurden und zwei Jahre fehlen werden. Da kommt es darauf an, die bewußtesten Leute auszusuchen. Als Arbeiter mußt du überlegen, wie du den Plan erfüllen kannst und dabei sogar noch weniger verdienst. Das ist eine Bewußtseinsfrage. Als Mitglied einer Wirtschaftsbrigade hast du gegenüber den Kollegen enormes moralisches Gewicht. Die Wirtschaftsbrigaden in der Überlebenswirtschaft haben gezeigt, daß man die Produktion aufrechterhalten und einige Ziele erreichen kann, auch wenn man weniger Leute und Ressourcen zur Verfügung hat.

(aus *Barricada*, 15.5.88)



# ATES

Agencia Técnica de la Solidaridad (ATES) sucht dringend jeweils eine/n

Kfz.-Mechaniker	Elektrotechniker
Lkw-Mechaniker	Medizin-/Elektrotechniker
Autoelektriker	Lebensmitteltechniker
Sägewerktechniker	Chemiker
Maschinenbauer	Mikrobiologe
Maschinenschlosser	Landmaschinenmechaniker
Industrie-/Betriebselektriker	Dreher

Nähere Informationen bei: Werkhof Darmstadt  
Telefon 06151/26664.

- Die *Cartonera* in Granada sucht für jeweils 4 Wochen  
1 Betriebsschlosser,  
2 Gas- und Wasserinstallateure,  
2 Kfz-Mechaniker.  
Kontakt: Susanne Bender, 069/492867.
- Nicht nur Versand von Päckchen bis zu Containern: CITA Essen. Kontakt: 0201/797044.
- 2500 neue Nicaragua-Hemden von der Firma ENAVES sind eingetroffen. Verkaufspreis 25 DM. Kontakt: ATES/Werkhof 06151/26664.

Fast lautlos und ein wenig müde flattert die Fahne im warmen Wind. Schwarz, rot, gold. Trotzig ragt sie aus dem stacheldrahtumkränzten und gegen jeden Einblick geschützten Areal der deutschen Botschaft in den nicaraguanischen Himmel. Klingeln. Das Guckloch in der Tür verfinstert sich, aus einem Lautsprecher fragt näselnd eine Stimme, was wir wollen.

Die Botschaft der Bundesrepublik in Managua, von der der Botschafter später behauptet, sie stehe allen Bundesbürgern jederzeit offen, wurde in den letzten Monaten zu einer Festung umgebaut. Verschanzt hinter Sichtblenden und Nato-Stacheldraht haben sich die deutschen Diplomaten eingebunkert. Nicht aus Angst vor den Gastgebern: die wäre auch unbegründet. Sondern zum Schutz vor Internationalisten aus der Bundesrepublik.

Rund einhundert von ihnen nämlich haben vor zwei Jahren die ständige Vertretung der BRD im Sturm genommen. Sie protestierten mit der Botschaftsbesetzung gegen die Untätigkeit der Bundesregierung nach der Entführung von 8 Internationalisten durch die Contras. Das – die Besetzung – soll nicht noch einmal vorkommen, soll nicht noch einmal vorkommen.

Wenig später dann sehen wir, eine Arbeitsbrigade der Frankfurter DGB-Jugend, das Gesicht, das zu der Stimme aus dem Lautsprecher gehört. Ein kräftiger Herr, leicht dem Bundesgrenzschutz zuzuordnen, öffnet die Tür einen Spalt breit und hört sich unser Verslein an. Die Tür schließt sich wieder und wir haben Gelegenheit, den Fuhrpark der Botschaft zu bewundern. Wir fotografieren den edlen weißen Benz, der im Nicaragua des Jahres 1988 so exotisch wirkt wie ein Eselskarren auf der A5 am Frankfurter Kreuz.

Schließlich winkt uns der Grenzschützer hinein. Hinter der Tür geht es zunächst durch einen engen Gang, eine Schleuse, die im Notfall leicht zu schließen ist. Im schattigen Innenhof in Sichtweite des Swimmingpools empfängt uns der

## Brigaden und Solidaritätsarbeit

- Die zweite Brigade 1988 für die *Cartonera* in Granada des DGB-Kreises Frankfurt fährt im August. Kontakt: 069/2684-209.
- Die Brigade des DGB München hat im März/April 1988 bei der Errichtung einer *Soja-Volksküche* in Tola und einem *Jugendzentrum* in Diriamba mitgearbeitet. Kontakt: 089/5141677.
- Ebenfalls beteiligen an dem Projekt in Diriamba will sich im August eine Brigade der DGB-Jugend Nürnberg/Erlangen. Kontakt: 0911/2376-25.
- Der DGB Köln wird auch 1988 weitere Brigaden nach Nicaragua entsenden. Kontakt: 0221/514049.
- Im DGB-Kreis Offenbach wird eine Brigade für einen Arbeitseinsatz in Rivas vorbereitet. Kontakt: 069/835439.
- Eine Arbeitsbrigade aus dem DGB-Kreis Main-Kinzig wird im Juli/August 1988 bei der Erweiterung einer Schule in Diria mitarbeiten. Kontakt: 06181/24216.
- Für Herbst 1988 plant der DGB-Bundesvorstand ein weiteres Treffen für gewerkschaftliche 3. Welt-Solidaritätsgruppen. Ort: Köln. Kontakt: 0211/4301-384.
- Die IG Metall wird auch dieses Jahr im Juli/August wieder zwei Brigaden zu METASA und ENABUS schicken. Kontakt: METASA 0421/501435, ENABUS 06105/25028.
- Postler, speziell Fernmeldehandwerker werden noch gesucht für die Installation von *Nebstellenanlagen* in nicaraguanischen Betrieben. Zwei DPG-Brigaden waren im April und Mai 1988 in Nicaragua, eine Gruppe für den Herbst/Winter ist in Planung. Kontakt: 069/230226.
- Eine Brigade der ÖTV Hessen hat im Mai/Juni 1988 beim Bau eines Hauses für die Gewerkschaft UNE in Granada mitgearbeitet. Weitere Arbeitseinsätze sind geplant. Kontakt: Jürgen Johann, 06142/600479.
- Eine Arbeitsbrigade der GdED arbeitet z. Zt. bei der nicaraguanischen Eisenbahn. Kontakt: Mathias Freitag, 069/232257.
- Die BSE-Jugend plant einen 3monatigen Arbeitseinsatz im Herbst 1988.
- Eine äußerst informative und reich bebilderte Broschüre „Postgewerkschafter in Nicaragua“, Preis 6 DM, ist bei der DPG Hessen zu erhalten. Telefon: 069/230226.

## Eingebunkert Frankfurter beim Botschafter



Mann Bonns.

Dr. Josef Rusnak ist ein Mittvierziger, der seine ersten Schritte auf diplomatischem Parkett zu Zeiten der sozialliberalen Koalition machte. Unter dem Daueraußenminister von der FDP ist er ein Genscherist geworden. Nicht nur, was das Politische angeht. Auch im Umgang: Höflich, offen und zuvorkommend, solange unverbindlich geplaudert wird, aalglatt, wenn es zur Sache geht.

Natürlich sei die Bundesregierung gegen Terrorismus, sagt Herr Rusnak, angesprochen auf den Terror der Contras gegen Nicaragua. Man halte eigentlich sogar die Contrapolitik der US-Regierung für falsch. Aber: „Gewisse Rücksichtsmaßnahmen gegenüber den USA sind unabdingbar.“ Und schließlich: „Nicaragua liegt nun halt mal innerhalb der Interessensphäre der Vereinigten Staaten.“

Wir fragen, wie das Auswärtige Amt und die

Bundesregierung den als „Esquipulas II“ bekanntgewordenen Plan für eine Friedensregelung in Mittelamerika beurteilen. „Das Abkommen hat Chancen“, erläutert Rusnak. „Ersten, weil der Druck der Contras auf Nicaragua Früchte getragen hat. Und zweitens, weil im Unterschied zu allen vorherigen Plänen es die Mittelamerikaner selbst sind, die jetzt nach einer Lösung suchen. Deshalb sind alle Beteiligten zum Erfolg verurteilt.“ Der Schlüssel für den Erfolg liegt nach Rusnaks Überzeugung natürlich bei den Sandinisten Nicaraguas. Denn die haben ja den Dauerkonflikt in der Region mit ihrer Revolution angezettelt. „Und was ist mit Guatemala, Honduras und El Salvador, Herr Botschafter?“ Tja, diese Länder fallen leider nicht in seinen Zuständigkeitsbereich...

Er macht seine Sache schon so gut, der Herr Rusnak. Er verabschiedet uns so korrekt, wie er uns empfangen hat. Nur als wir uns nicht verkniefen können zu sagen, irgendwie seien ja wir alle Botschafter unseres Landes, da bemerken wir ein leichtes Zucken in seinem Mundwinkel.

Auszug aus: „La Cartonera. Ein Solidaritätsprojekt der Frankfurter DGB-Jugend in Nicaragua“.

Broschüre (ca. 40 Seiten, viele Fotos) mit Berichten über die Kartonagenfabrik „La Cartonera“ in Granada sowie mit Reportagen und Interviews unter anderem zu folgenden Themen:

- Währungsreform und die Folgen
  - Cachorros – Jugendliche Freiwillige im Krieg gegen die Contra
  - Brigaden in Nicaragua: nur Revolutionstourismus?
- Preis: 5 DM. Bestellungen: DGB-Kreis Frankfurt, Wilhelm-Leuschner-Straße 69-77, 6000 Frankfurt 1, Telefon 069/2684-209.

### Kontakt

DGB-Jugend Hessen, Ernst Richter, Wilhelm-Leuschner-Str. 69-77, 6000 Frankfurt 1, Telefon 069/2684-245.

Auflage zur Zeit 14000 Exemplare.

Auf Wunsch schicken wir Euch weitere Exemplare zu.



Wiesbaden

## 50. Jahrestag der Reichspogromnacht Studienfahrt zum ehemaligen Konzentrationslager Buchenwald bei Weimar in der DDR am Wochenende 12. und 13. November 1988

Am Samstag, 12. November 1988 wird der Bus um 7.00 Uhr vom Elsässer Platz in Wiesbaden abfahren. Zurück in Wiesbaden, werden wir am 13. November zwischen 18.00 und 20.00 Uhr sein.

Teilnehmerbeitrag: 75,- DM (in diesem Beitrag ist alles enthalten).

Anmeldungen bis 19. September 1988. An: DKP-Wiesbaden, Zietenring 13, Telefon 40 72 26 oder Ottmar Befard, tagsüber 069/77 50 68; abends: 0 61 21/4 72 94.

Zum Programm gehören:

- Ausführliche Besichtigung des ehemaligen Konzentrationslagers Buchenwald.
- Gespräche mit Antifaschisten über die Zeit des Faschismus, die Konsequenzen des antifaschistischen Widerstandes für die Entwicklung und Politik der DDR.
- Besichtigung der Stadt Weimar, der Stätte des Wirkens von Goethe und Schiller.

Zur Vorbereitung dieser Fahrt zeigt die DKP am 7. November 1988, um 19.30 Uhr, im Hilde-Müller-Haus, Wallufer Platz, den Film über das KZ Buchenwald „Nackt unter Wölfen“.

Anschließend besteht die Möglichkeit mit Überlebenden des Lagers Buchenwald, mit Emil Carlebach oder Paul Grünewald zu sprechen.

Die weiteren Veranstaltungen zum 50. Jahrestag der Reichspogromnacht von der DKP und anderen Organisationen werden im Veranstaltungskalender des Kulturamtes der Stadt Wiesbaden bekannt gemacht.

■ Ausschneiden und einsenden an: DKP Wiesbaden, Zietenring 13, 6200 Wiesbaden

○ Ich möchte an der Studienfahrt teilnehmen:

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_ Reisepassnummer: \_\_\_\_\_

○ Ich möchte weitere Informationen zur Studienfahrt und zur Reichspogromnacht:

Name: \_\_\_\_\_ Anschrift: \_\_\_\_\_

# Erklärung zum 50. Jahrestag der Reichspogromnacht

Vor 50 Jahren, in der Nacht vom 9. zum 10. November 1938, fand im ganzen Deutschen Reich ein staatlich organisierter Massenpogrom statt. Er richtete sich gegen alle Deutschen, die Juden oder jüdischer Herkunft waren. Ihre Gotteshäuser wurden unter Aufsicht der Feuerwehr niedergebrannt, ihre Wohnungen und Geschäfte verwüstet und geplündert, ohne daß die Polizei einschritt. Weder Alters- noch Waisenheime wurden verschont. Die Justiz verfolgte keine der Mißhandlungen, keinen der zahlreichen Morde an den wehrlosen Mitbürgern. Dagegen wurden 20000 jüdische Männer jeden Alters in Konzentrationslager verschleppt, viele davon gefoltert und erschlagen. Den Überlebenden dieses in der modernen Geschichte beispiellosen Aktes der Barbarei preßte die Reichsregierung – neben der Verpflichtung, den von SA und von SS angerichteten Schaden auch noch selbst zu ersetzen – eine als Kontribution bezeichnete Strafe über eine Milliarde Mark ab, die auf zynische Weise mit der angeblich „feindlichen Haltung des Judentums“ begründet wurde.

Wie konnte es soweit kommen, daß unser Volk ein solches Ausmaß staatlicher Willkür und sanktionierten Verbrechens schweigend hinnahm? Dies war nur möglich geworden, weil die Nazis mit Einverständnis ihrer konservativen und reaktionären Steigbügelhalter als Erstes die Gewerkschaften, Parteien und sonstigen Organisationen der deutschen Arbeiterbewegung zerschlugen, deren Kader zu Tausenden ermordet, zu Zehntausenden in die Konzentrationslager verschleppt, die Reste in die Illegalität oder ins Exil ge-

trieben hatten. Die Juden wurden zusammen mit Christen, Kommunisten, Liberalen, Sozialdemokraten und Gewerkschaftern, zusammen mit den Sinti und Roma und anderen Gruppen aus der „Volksgemeinschaft“ ausgegrenzt und zu Volksfeinden erklärt. Mit der totalen „Gleichschaltung“ des Staatsapparates wie des gesamten öffentlichen Lebens hatten die Nazis die völlige Unterwerfung des bürgerlichen Lagers durchgeführt, von da an herrschte weithin Friedhofsruhe im Land. Die Kriegsvorbereitungen konnten beginnen, und zugleich durften sich nun viele Unternehmer schamlos bereichern bei der – „Arisierung“ genannten – Enteignung der Juden.

Die Reichspogromnacht war alsdann die Generalprobe für das weitere gewaltsame Vorgehen der Nazis. Sie lieferte ihnen den Beweis, daß ihrer Willkür und Brutalität keine Grenzen mehr gesetzt waren, daß die Menschen an Gewalt und Terror gewöhnt werden konnten, daß nun mit dem Angriffskrieg zur Unterjochung aller Nachbarvölker begonnen werden konnte; daß der Weg frei war, der dann nach Auschwitz und zu millionenfachem Massenmord führte.

Wir aber müssen zum 50. Jahrestag der Reichspogromnacht Lehren aus unserer Geschichte ziehen:

- Haß und Hetze gegen Minderheiten, Andersgläubige oder -denkende bedrohen nicht nur die unmittelbar Betroffenen. Sie gefährden den Frieden, die Demokratie und letztlich jeden in unserer Gesellschaft.

- Die Menschenrechte, die demokratischen und humanistischen Prinzipien und das

im Grundgesetz verankerte Verbot jedweder Diskriminierung müssen, ebenso wie das Grundrecht auf Asyl, zu unantastbaren, umfassend anzuwendenden Normen unserer Gesellschaft werden.

- Den Opfern der Pogromnacht und den Toten des antifaschistischen Widerstandes werden wir am besten gerecht, wenn wir heute für Frieden, Abrüstung und Völkerversöhnung, für die Achtung der Menschenrechte und der Menschenwürde eintreten. Das entspricht auch dem Vermächtnis des antifaschistischen Widerstandes.

- Wir verwehren uns gegen jede Geschichtsklitterung, vor allem gegen die Behauptung, Pogrom und Holocaust seien Verbrechen, wie sie anderswo auch vorgekommen seien. Wir treten denen entgegen, die „endlich einen Schlußstrich ziehen“ und die finstersten Jahre unserer Geschichte in Vergessenheit geraten lassen möchten. Nichts daraus lernen wollen, heißt: die Gefahr einer Wiederholung heraufbeschwören. Nur wenn wir unsere Verbundenheit mit den Opfern zum unverzichtbaren Bestandteil unserer politischen Kultur machen, dienen wir der Zukunft unseres Landes und unseres Volkes.

- Die NPD sowie alle weiteren neofaschistischen Parteien und Organisationen müssen verboten werden. Dasselbe gilt für Publikationen und Filme, die Ausländerfeindlichkeit sowie Rassen- und Fremdenhaß propagieren.

Wir fordern dazu auf, in diesem Sinne des 50. Jahrestages der Reichspogromnacht überall in der Bundesrepublik in vielfältiger und angemessener Weise zu gedenken.

Inzwischen haben über 1.200 namhafte Persönlichkeiten – Gewerkschafter, Sozialdemokraten, Kommunisten, Grüne, Künstler und Vertreter von Jugendorganisationen, Widerstandsorganisationen und Initiativen den Aufruf unterschrieben.

Ich unterstütze die „Erklärung zum 50. Jahrestag der Reichspogromnacht“:

Name

Vorname

Funktion

(nur zur Information)

Anschrift

Unterschrift

Einsenden an: Helmut Stein, c/o VVN – Bund der Antifaschisten, Rossertstraße 4, 6000 Frankfurt/M.